

| Kamer der Volksvertegenwoordigers |                                  | Chambre des Représentants |                      |
|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Zittingsjaar 1937-1938            | N° 150                           |                           | Session de 1937-1938 |
| N° 4vii : BEGROOTING              | VERGADERING<br>van 16 Maart 1938 | SEANCE<br>du 16 mars 1938 | BUDGET N° 4vii       |

**BEGROOTING**  
van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken  
voor het dienstjaar 1938.

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BINNENLANDSCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER **Robert DE MAN**.

**INHOUD**

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Cijfers der Begrooting .....                                           | 2  |
| II. — De Financiële Toestand der Gemeenten en de Redmiddelen .....          | 9  |
| A. — Tijdelijke Hulp voor 1938 .....                                        | 9  |
| 1) Verklaring van den heer Minister in den Senaat .....                     | 9  |
| 2) Voorloopige steun voor 1938 .....                                        | 10 |
| B. — Blijvende Hervormingen .....                                           | 16 |
| a) Ontlasting der Gemeenten van sommige uitgaven .....                      | 16 |
| b) Herziening van het Fiskaal regiem der gemeenten .....                    | 18 |
| 1) Het Fonds der Gemeenten .....                                            | 19 |
| 2) De verdeling van de aandeelen der gemeenten in de Rijksbelastingen ..... | 20 |
| 3) Inkrimping van het taxatierecht der gemeenten .....                      | 21 |
| 4) Speciaal Fonds .....                                                     | 22 |
| III. — Vermindering van het aantal gemeenten .....                          | 25 |
| a) Hoe het vraagstuk zich stelt in ons land .....                           | 27 |
| b) Hoe het vraagstuk zich stelt in den vreemde .....                        | 34 |
| IV. — De aanstaande Gemeenteverkiezingen .....                              | 35 |
| V. — Verschillende Vraagstukken betreffende het Gemeentepersoneel .....     | 37 |
| a) Een Statuut voor het Gemeentepersoneel .....                             | 37 |
| b) De Gewestelijke Ontvangers .....                                         | 39 |
| c) De Omslagkas voor Gemeentelijke pensioenen .....                         | 40 |
| VI. — Besluit .....                                                         | 42 |

**BIJLAGEN.**

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Vragen en Antwoorden .....                                                                                     | 43 |
| II. — Passieve Verdediging tegen Luchtaanvallen .....                                                               | 46 |
| III. — Steun aan de Nederlandsche noodlijdende gemeenten. — Wet van 22 December 1933. — Algemeene Voorwaarden ..... | 51 |
| IV. — Toepassing van de Taalwet van 28 Juni 1932 .....                                                              | 56 |
| V. — Openbare Werken en Leeningen der Gemeenten. — Bestuurlijke Rondzendbrieven .....                               | 60 |
| VI. — Gewestelijke Ontvangers .....                                                                                 | 69 |

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestaat uit de HH. Cnudde, Delbrouck, De Pauw, De Schutter, Fromont, Geldens-Montel, Vandewilde (1). — Bedest, Geyssels, de Maessene, De Leeuw.

Dit verslag n° 150 werd rondgedeeld op 24 Maart 1938.  
(Reglement van de Kamer, art. 91, n° 5.)

**BUDGET**  
du Ministère de l'Intérieur  
pour l'exercice 1938.

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR (1)  
PAR M. **Robert DE MAN**.

**SOMMAIRE**

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Chiffres du Budget .....                                                   | 2  |
| II. — La Situation financière des communes et les moyens d'y remédier .....     | 9  |
| A. — Aide temporaire en 1938 .....                                              | 9  |
| 1) Déclaration de M. le Ministre au Sénat .....                                 | 9  |
| 2) Aide provisoire en 1938 .....                                                | 10 |
| B. — Réformes définitives .....                                                 | 16 |
| a) Décharge des communes de certaines dépenses .....                            | 16 |
| b) Revision du régime fiscal des communes .....                                 | 18 |
| 1) Le fonds des communes .....                                                  | 19 |
| 2) La répartition des quotes-parts des communes dans les impôts de l'Etat ..... | 20 |
| 3) Limitation du droit de taxation des communes .....                           | 21 |
| 4) Fonds spécial .....                                                          | 22 |
| III. — La réduction du nombre des communes .....                                | 25 |
| a) Comment le problème se pose dans notre pays .....                            | 27 |
| b) Le problème des petites communes tel qu'il se pose à l'étranger .....        | 34 |
| IV. — Les Elections communales prochaines .....                                 | 35 |
| V. — Divers problèmes concernant le personnel communal .....                    | 37 |
| a) Un statut du personnel communal .....                                        | 37 |
| b) Les receveurs régionaux .....                                                | 39 |
| c) La Caisse de compensation des pensions communales .....                      | 40 |
| VI. — Conclusions .....                                                         | 42 |

**ANNEXES.**

|                                                                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Questions et Réponses .....                                                                                | 43 |
| II. — Défense passive contre les attaques aériennes .....                                                       | 46 |
| III. — Secours aux communes nécessiteuses hollandaises. — Loi du 22 décembre 1933. — Conditions générales. .... | 51 |
| IV. — Application de la loi linguistique du 28 juin 1932 .....                                                  | 56 |
| V. — Travaux publics et Emprunts des communes. — Circulaires administratives .....                              | 60 |
| VI. — Receveurs régionaux .....                                                                                 | 69 |

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, est composée de MM. Cnudde, Delbrouck, De Pauw, De Schutter, Fromont, Geldens-Montel, Vandewilde (1). — Bedest, Geyssels, de Maessene, De Leeuw.

Le présent rapport n° 150 a été distribué le 24 mars 1938. (Règlement de la Chambre, art. 91, n° 5.)

| Kamer der Volksvertegenwoordigers |                                  | Chambre des Représentants |                      |
|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Zittingsjaar 1937-1938            | N° 150                           |                           | Session de 1937-1938 |
| N° 4VII : BEGROOTING              | VERGADERING<br>van 15 Maart 1938 | SEANCE<br>du 15 mars 1938 | BUDGET N° 4VII       |

**BEGROOTING**  
van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken  
voor het dienstjaar 1938.

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BINNENLANDSCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER **Robert DE MAN**.

**INHOUD**

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Cijfers der Begrooting .....                                                                                   | 2  |
| II. — De Financiële Toestand der Gemeenten en de Redmiddelen .....                                                  | 9  |
| A. — Tijdelijke Hulp voor 1938 .....                                                                                | 9  |
| 1) Verklaring van den heer Minister in den Senaat .....                                                             | 9  |
| 2) Voorloopige steun voor 1938 .....                                                                                | 10 |
| B. — Blijvende Hervormingen .....                                                                                   | 16 |
| a) Ontlasting der Gemeenten van sommige uitgaven .....                                                              | 16 |
| b) Herziening van het Fiskaal regiem der gemeenten .....                                                            | 18 |
| 1) Het Fonds der Gemeenten .....                                                                                    | 19 |
| 2) De verdeling van de aandeelen der gemeenten in de Rijksbelastingen .....                                         | 20 |
| 3) Inkringing van het taxatierecht der gemeenten .....                                                              | 21 |
| 4) Speciaal Fonds .....                                                                                             | 22 |
| III. — Vermindering van het aantal gemeenten .....                                                                  | 25 |
| a) Hoe het vraagstuk zich stelt in ons land .....                                                                   | 27 |
| b) Hoe het vraagstuk zich stelt in den vreemde .....                                                                | 34 |
| IV. — De aanstaande Gemeenteverkiezingen .....                                                                      | 35 |
| V. — Verschillende Vraagstukken betreffende het Gemeentepersoneel .....                                             | 37 |
| a) Een Statuut voor het Gemeentepersoneel .....                                                                     | 37 |
| b) De Gewestelijke Ontvangers .....                                                                                 | 39 |
| c) De Omslagkas voor Gemeentelijke pensioenen .....                                                                 | 40 |
| VI. — Besluit .....                                                                                                 | 42 |
| <b>BIJLAGEN.</b>                                                                                                    |    |
| I. — Vragen en Antwoorden .....                                                                                     | 43 |
| II. — Passieve Verdediging tegen Luchtaanvallen .....                                                               | 46 |
| III. — Steun aan de Nederlandsche noodlijdende gemeenten. — Wet van 22 December 1933. — Algemeene Voorwaarden ..... | 51 |
| IV. — Toepassing van de Taalwet van 28 Juni 1932 .....                                                              | 56 |
| V. — Openbare Werken en Leeningen der Gemeenten. — Bestuurlijke Rondzendbrieven .....                               | 60 |
| VI. — Gewestelijke Ontvangers .....                                                                                 | 69 |

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestaat uit de HH. Cnudde, Delbrouck, De Pauw, De Schutter, Fromont, Gelders, Martel, Vandevelde (J.). — Bodart, Cossée de Maulde, De Jaegere (M.), De Man, De Schryver, Huart, Van Hamme. — Amelot, Max. — Denis, Horward. — Tollenaere. — Lahaut.

**BUDGET**  
du Ministère de l'Intérieur  
pour l'exercice 1938.

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR (1)  
PAR M. **Robert DE MAN**.

**SOMMAIRE**

|                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Chiffres du Budget .....                                                                                 | 2  |
| II. — La Situation financière des communes et les moyens d'y remédier .....                                   | 9  |
| A. — Aide temporaire en 1938 .....                                                                            | 9  |
| 1) Déclaration de M. le Ministre au Sénat .....                                                               | 9  |
| 2) Aide provisoire en 1938 .....                                                                              | 10 |
| B. — Réformes définitives .....                                                                               | 16 |
| a) Décharge des communes de certaines dépenses .....                                                          | 16 |
| b) Revision du régime fiscal des communes .....                                                               | 18 |
| 1) Le fonds des communes .....                                                                                | 19 |
| 2) La répartition des quotes-parts des communes dans les impôts de l'Etat .....                               | 20 |
| 3) Limitation du droit de taxation des communes .....                                                         | 21 |
| 4) Fonds spécial .....                                                                                        | 22 |
| III. — La réduction du nombre des communes .....                                                              | 25 |
| a) Comment le problème se pose dans notre pays .....                                                          | 27 |
| b) Le problème des petites communes tel qu'il se pose à l'étranger .....                                      | 34 |
| IV. — Les Elections communales prochaines .....                                                               | 35 |
| V. — Divers problèmes concernant le personnel communal .....                                                  | 37 |
| a) Un statut du personnel communal .....                                                                      | 37 |
| b) Les receveurs régionaux .....                                                                              | 39 |
| c) La Caisse de compensation des pensions communales .....                                                    | 40 |
| VI. — Conclusions .....                                                                                       | 42 |
| <b>ANNEXES.</b>                                                                                               |    |
| I. — Questions et Réponses .....                                                                              | 43 |
| II. — Défense passive contre les attaques aériennes .....                                                     | 46 |
| III. — Secours aux communes nécessitées hollandaises. — Loi du 22 décembre 1933. — Conditions générales ..... | 51 |
| IV. — Application de la loi linguistique du 28 juin 1932 .....                                                | 56 |
| V. — Travaux publics et Emprunts des communes. — Circulaires administratives .....                            | 60 |
| VI. — Receveurs régionaux .....                                                                               | 69 |

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, est composée de MM. Cnudde, Delbrouck, De Pauw, De Schutter, Fromont, Gelders, Martel, Vandevelde (J.). — Bodart, Cossée de Maulde, De Jaegere (M.), De Man, De Schryver, Huart, Van Hamme. — Amelot, Max. — Denis, Horward. — Tollenaere. — Lahaut.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

## I. — CIJFERS DER BEGROOTING.

De Senaat heeft het ontwerp-begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor het dienstjaar 1938, op 27 Januari 1938 aan de Kamer overgemaakt.

Dit ontwerp-begrooting omvat volgende uitgaven :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van 67,882,111 fr.

2° Voor de buitengewone uitgaven, de som van 2 miljoen 474,700 frank.

Te zamen de som van 70,356,811 frank.

Na de goedkeuring van het ontwerp-begrooting door den Senaat, dient de samenvattende tabel, die in het Senaats-document n° 5-VIII voorkomt, op blz. 50 en 51, gewijzigd. De cijfers komen thans als volgt voor :

Gewone uitgaven voor 1937, 60,189,134 frank.

Gewone uitgaven voor 1938, 67,882,111 frank.

Er wordt dus een *verhooging* der gewone uitgaven geboekt van 7,692,977 frank.

De buitengewone uitgaven voor 1937 bedragen 6 miljoen 333,800 frank.

De buitengewone uitgaven voor 1938 beloopt 2 miljoen 474,700 frank.

De *vermindering* bedraagt dus : 3,859,100 frank voor de buitengewone uitgaven.

In haar geheel bedraagt de begrooting :

In 1937, de som van 66,522,934 frank.

In 1938, de som van 70,356,811 frank.

Globaal genomen, stijgen de uitgaven dus met 3,833,877 frank. De samenvattende tabel der begrooting vertoont dus volgend uitzicht :

## Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

|                                                                                                       | Kredieten<br>gevraagd<br>voor 1938 | Kredieten<br>verleend<br>voor 1937 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. — Uitgaven voor personeel fr.                                                                      | 31,382,312                         | 27,816,043                         |
| 2. — Uitgaven voor materieel ...                                                                      | 8,553,317                          | 5,629,583                          |
| 3. — Subsidiën en toelagen... ..                                                                      | 2,841,000                          | 1,459,600                          |
| 4. — Uitgaven voor sociale voor-<br>zorg, kosteloozen rechtsbijstand<br>armenzorg en volksgezondheid. | 24,535,132                         | 23,925,558                         |
| 5. — Steungelden... ..                                                                                | 33,350                             | 33,350                             |
| 6. — Werken en aankopen. —<br>Toelagen voor werken ... ..                                             | 330,000                            | 310,000                            |
| 7. — Onderscheidene uitgaven..                                                                        | 567,000                            | 1,015,000                          |
| Totaal der gewone uitgaven ...                                                                        | 67,882,111                         | 60,189,134                         |

MESDAMES, MESSIEURS,

## I. — CHIFFRES DU BUDGET.

Le Sénat a transmis à la Chambre, le 27 janvier 1938, le projet de budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1938.

Ce projet comporte les dépenses suivantes :

1° Pour les dépenses ordinaires, la somme de 67 millions 882,111 francs ;

2° Pour les dépenses extraordinaires, la somme de 2 millions 474,700 francs.

Au total la somme de 70,356,811 francs.

Après le vote du projet de budget au Sénat, le tableau récapitulatif figurant dans le document du Sénat n° 5-VII, aux pages 50 et 51, doit être modifié. Les chiffres se présentent maintenant comme suit :

Dépenses ordinaires pour 1937, 60,189,134 francs.

Dépenses ordinaires pour 1938, 67,882,111 francs.

On enregistre donc une *majoration* des dépenses ordinaires s'élevant à 7,692,977 francs.

Les dépenses extraordinaires pour 1937 s'élèvent à fr. 6,333,800.

Les dépenses extraordinaires pour 1938 s'élèvent à fr. 2,474,700.

La *diminution* est donc de l'ordre de 3,859,100 francs pour les dépenses extraordinaires.

Au total le budget s'élève :

En 1937, à la somme de 66,522,943 francs.

En 1938, à la somme de 70,356,811 francs.

Dans leur ensemble, les dépenses ont donc augmenté de 3,833,877 francs.

La tableau récapitulatif du budget se présente donc suit :

## Première Section. — Dépenses ordinaires.

|                                                                                                       | Crédits<br>demandés<br>pour 1938 | Crédits<br>alloués<br>pour 1937 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. — Dépenses de personnel ...fr.                                                                     | 31,382,312                       | 27,816,043                      |
| 2. — Dépenses de matériel ... ..                                                                      | 8,553,317                        | 5,629,583                       |
| 3. — Subsidés et subventions ...                                                                      | 2,841,000                        | 1,459,600                       |
| 4. — Dépenses de prévoyance so-<br>ciale, d'assistance judiciaire,<br>de bienfaisance et d'hygiène... | 24,535,132                       | 23,925,558                      |
| 5. — Secours... ..                                                                                    | 33,350                           | 33,350                          |
| 6. — Travaux et acquisitions. —<br>Subsidés pour travaux... ..                                        | 330,000                          | 310,000                         |
| 7. — Dépenses diverses ... ..                                                                         | 567,000                          | 1,015,000                       |
| Total des dépenses ordinaires.                                                                        | 67,882,111                       | 60,189,134                      |

*Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.*

8. — Onderscheidene diensten fr. 2,474,700 6,333,800

Totaal der Begrooting van het Ministerie van Binnenl. Zaken ... 70,356,811 66,522,934  
Vermeerdering ... .. fr. 3,833,877

De verhooging van 3,833,877 frank is vooral te vinden in de vermeerdering der uitgaven voor personeel, waar de uitgaven, door het aannemen van de amendementen der Regeering (zie Senaatdocument n° 70) nog met 74,470 fr. op het oorspronkelijke ontwerp-begrooting werden verhoogd; in de stijging der uitgaven voor materieel, die eveneens tengevolge der Regeeringsamendementen nog met 19,500 frank werden vermeerderd en, ten slotte, in de verhooging van het hoofdstuk der subsidiën en toelagen.

Voor wat de gedetailleerde verantwoording van de verschillende posten der begrooting betreft, verwijzen wij naar de verantwoording in het begrootingsdocument (Senaat, n° 5-VII, op blz. 52 en volgende).

\*  
\*\*

Gezien de begrooting reeds in den Senaat aan een zeer uitgebreid onderzoek werd onderworpen, waren leden Uwer Commissie van oordeel dat de bespreking er van kon worden beperkt.

Niettemin, werden er toch allerlei vraagstukken aangeraakt, die door Uw verslaggever verder worden behandeld.

Bij de bespreking der artikelen, werden door onderscheidene leden vragen om uitleg gesteld.

*Forfaitaire vergoeding aan de Gouverneurs.*

Zoo werd, wat betreft artikel 13, de wensch uitgedrukt, te vernemen van welken aard de forfaitaire vergoedingen zijn, welke in dit artikel worden bedoeld en wie er van zal genieten. Dezelfde vraag werd gesteld, wat betreft de verkrijgers van het krediet voorzien voor kosten voor het gebruik van een autorijtuig.

Het departement verstrekke ons volgende inlichtingen:

1) De zoogenaamde « forfaitaire » vergoeding, verleend aan de provinciegouverneurs, moet de huiskosten dekken en inzonderheid de kosten voor ontvangsten. De grondbedragen er van zijn:

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Antwerpen ... ..       | 72,000 frank |
| Luik ... ..            | 60,000 —     |
| Brabant ... ..         | 45,000 —     |
| West-Vlaanderen ... .. | 45,000 —     |
| Oost-Vlaanderen ... .. | 45,000 —     |
| Henegouwen ... ..      | 45,000 —     |
| Limburg ... ..         | 36,000 —     |
| Luxemburg ... ..       | 36,000 —     |
| Namen ... ..           | 36,000 —     |

*Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.*

8. — Services divers... .. fr. 2,474,700 6,333,800

Total du Budget du Ministère de l'Intérieur ... .. fr. 70,356,811 66,522,934  
Augmentation... .. fr. 3,833,877

L'augmentation de 3,833,877 francs résulte principalement de l'augmentation des dépenses de personnel, qui ont encore été majorées de 74,470 francs à la suite du vote des amendements du Gouvernement (voir Sénat, doc. n° 70); de la hausse des dépenses de matériel, majorées également de 19,500 francs à la suite d'amendements du Gouvernement et, enfin, de la hausse du chapitre des subsides et subventions.

En ce qui concerne la justification détaillée des différents postes du budget, nous renvoyons à la justification dans le document du budget (Sénat, n° 5-VII, aux pages 52 et suivantes).

\*  
\*\*

Le budget ayant déjà fait l'objet d'un examen approfondi au Sénat, des membres de votre Commission estimaient que son examen pouvait être limité.

Malgré cela, divers points ont été soulevés que votre rapporteur développe plus loin.

Lors de l'examen des articles, plusieurs membres ont demandé des éclaircissements.

*Indemnité forfaitaire aux Gouverneurs.*

Ainsi, en ce qui concerne l'article 13, on a désiré savoir quelle est la nature des indemnités forfaitaires dont il est question à l'article et qui bénéficiera de ce crédit. La même question a été posée, en ce qui concerne les bénéficiaires du crédit prévu pour les frais d'usage d'une voiture automobile.

Le département nous a fourni les renseignements suivants:

1) La prétendue indemnité « forfaitaire » accordée aux gouverneurs de province doit couvrir les frais de maison et, spécialement, les frais de réceptions.

Les taux de base en sont:

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Anvers ... ..              | 72,000 francs |
| Liège ... ..               | 60,000 —      |
| Brabant ... ..             | 45,000 —      |
| Flandre occidentale ... .. | 45,000 —      |
| Flandre orientale ... ..   | 45,000 —      |
| Hainaut ... ..             | 45,000 —      |
| Limbourg ... ..            | 36,000 —      |
| Luxembourg... ..           | 36,000 —      |
| Namur ... ..               | 36,000 —      |

2) Het Koninklijk besluit van 14 September 1936 legt aan de provinciegouverneurs de verplichting op een personen-auto met bestuurder te bezitten; voor het nakomen van deze verplichting, wordt hun een maandelijksche vergoeding van 2,000 frank verleend.

Een enkel gouverneur geniet deze vergoeding niet, omwille dat hij van bewuste verplichting vrijgesteld werd.

#### *Nationaal Werk der Oudstrijders.*

Artikel 25 voorziet een krediet van 1,250,000 frank voor het Nationaal Werk der Oudstrijders. Dit krediet is onderverdeeld als volgt: Bedieningskosten: 250,000 frank en Forfaitaire tegemoetkoming bestemd om aan de Oudstrijders hulp te verlenen ingeval van nood: 1,000,000 frank.

Een lid verlangde te weten of dit voorziene krediet zou volstaan, wanneer het Nationaal Werk der Oudstrijders tot meerdere reeksen oorlogsslachtoffers wordt uitgebreid.

Zooals het artikel der begrooting thans is gesteld, zijn de kredieten alleen voor de oudstrijders bestemd.

Aangezien het te stichten organisme thans over korten tijd zal invoege treden en dan ook de Gedeporteerden en Politieke Gevangenen te hulp zal komen, zal zeker het krediet onder artikel 25 uitgetrokken onvoldoende blijken.

In dit geval, zullen door de Regeering de noodige maatregelen getroffen worden om een bijkomend krediet ter beschikking van het werk te stellen.

Daar de Kamer nu het ontwerp heeft aangenomen, dringen wij er op aan dat het organisme zoo spoedig mogelijk zou in werking kunnen treden en de bedoelde aanvullende kredieten binnen afzienbaren tijd aan het Parlement zouden worden gevraagd.

#### *Het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en Veenstreek.*

Art. 40. — Bedieningskosten voor het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en Veenstreek. Krediet: 400,000 fr. Dit krediet wordt met 100,000 frank verhoogd tegenover 1937.

Over dit krediet, ontspon zich een bespreking in Uw Commissie, waaruit bleek dat de leden wenschten ingelicht te worden: a) over de opdracht van dit Regeeringscommissariaat; b) over de vergoeding aan den Regeeringscommissaris betaald; c) over de tot nog toe bereikte resultaten van dit commissariaat; d) over de redenen die een verhoging ten beloope van 100,000 frank wettigen van het krediet voor 1938, tegenover 1937 en, tenslotte, e) over de werking in de nabije toekomst van deze instelling.

Uw verslaggever heeft zich in verbinding gesteld met het departement om de door de Commissie gevraagde opheldering te verkrijgen en we laten hier het antwoord volgen, dat ons door den heer Minister op onze vragen werd overgemaakt:

2) L'arrêté royal du 14 septembre 1936 impose aux gouverneurs de province l'obligation de posséder une voiture automobile avec chauffeur: il leur est accordé 2,000 fr. par mois à cet effet.

Un seul gouverneur ne jouit pas de cette indemnité, ayant été dispensé de cette obligation.

#### *Œuvre Nationale des Combattants.*

L'article 25 prévoit un crédit de 1,250,000 francs pour l'Œuvre Nationale des Combattants. Ce crédit se répartit comme suit: Dépenses de fonctionnement: 250,000 francs et subvention forfaitaire destinée à venir en aide aux anciens combattants en cas de besoin: 1,000,000 de francs.

Un membre désirait savoir si le crédit prévu serait suffisant le jour où l'Œuvre Nationale des Combattants viendrait à être étendue à d'autres catégories de victimes de la guerre.

Tel que l'article du budget est libellé à l'heure actuelle, le crédit n'est destiné qu'aux anciens combattants.

Comme l'organisme envisagé fonctionnera sous peu et viendra alors en aide également aux déportés et prisonniers politiques, le crédit prévu à l'article 25 paraîtra bientôt insuffisant.

Dans ce cas, le Gouvernement prendra les mesures nécessaires en vue de mettre un crédit supplémentaire à la disposition de l'Œuvre.

Le projet ayant été voté à la Chambre, nous insistons pour que l'Œuvre puisse fonctionner sans tarder et que les crédits supplémentaires soient demandés avant peu au Parlement.

#### *Le Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes.*

Art. 40. — Frais de fonctionnement du commissariat pour la région de Spa et des Fagnes. Crédit: 400,000 fr. Ce crédit est majoré de 100,000 francs par rapport à 1937.

Ce crédit a donné lieu, au sein de votre commission, à un débat d'où il résulte que les membres désirent être renseignés: a) sur la mission de ce commissariat de gouvernement; b) sur la rémunération accordée au commissaire du Gouvernement; c) sur les résultats obtenus jusqu'à présent par le commissariat en question; d) sur les motifs justifiant une majoration de 100,000 francs du crédit de 1938 par rapport à celui de 1937 et, enfin, e) sur le fonctionnement ultérieur de cette institution.

Votre rapporteur s'est mis en rapport avec le département en vue d'obtenir les renseignements demandés et voici la réponse à nos questions que M. le Ministre nous a transmise:

A. — Opdracht van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en Veenstreek.

De Regeeringscommissaris voor de Spa- en Veenstreek werd bij Koninklijk besluit van 1 December 1936, benoemd.

Luidens het verslag aan den Koning, berust de taak van dezen hoogen ambtenaar op een tweevoudig doel :

« Eerst en vooral, moet hij, onder al hun aspecten, de » hem opgedragen technische en bestuursvraagstukken » onderzoeken en juiste voorstellen daaromtrent indienen.

» Daarenboven, moet de Regeeringscommissaris, met » het oog op de toekomst, van advies dienen aan de Rijks- » besturen welke zich om een of andere reden inlaten met » de regeling van de zaken die de Spa- en Veenstreek aan- » belangen. »

Het eerste deel van de opdracht is in artikel 3 van het Koninklijk besluit als volgt vastgesteld :

« De Regeeringscommissaris wordt gelast, vóór 31 Oc- » tober 1937, een verslag in te dienen, waarin de be- » neden opgesomde vraagstukken betreffende de Spa- en » Veenstreek uit alle gezichtspunten onderzocht worden; » in nauw omschreven conclusiën zal het verslag de oplos- » singen aangeven, welke zoo uit technisch als uit admi- » nistratief oogpunt mochten voorgesteld worden.

» De Commissaris heeft ondermeer tot taak :

» 1<sup>o</sup> de vaste grenzen en den rechtstoestand te bepalen » welke dienen voorgesteld omtrent :

» a) de Spa- en Veenstreek;

» b) het in die streek aan te leggen Nationaal Veenpark :

» c) een wetenschappelijk Flora- en Faunareservaat;

» 2<sup>o</sup> de vraagstukken in te studeeren omtrent :

» a) de bescherming van de radio-actieve en thermale » bronnen;

» b) de drinkwatervoorziening voor de stad Spa;

» c) de urbanisatie en de bouwreglementeering;

» d) de toepassing der wet van 7 Augustus 1931 op het » behoud van monumenten en landschappen en over 't al- » gemeen op het behoud van natuurschoon;

» e) de verbetering van het bestaande wegennet, de ver- » keersteekens, het eventueele aanleggen van banen en » wegen voor toeristen;

» f) de gas- en electriciteitsvoorziening;

» g) de inrichting van den brandweerdienst;

» h) de maatregel ter bevordering van het zomerverblijf » en het toerisme; deze omtrent de inrichting van de kuur- » en badplaatsen, de hotelindustrie, de feesten en aantrek- » kelijkheden, de jacht, enz. »

Ten tweede, luidens artikel 5 van het Koninklijk besluit, » zijn de Rijksbesturen er toe gehouden het advies van den » Regeeringscommissaris in te winnen, alvorens om het » even welke maatregelen of beslissingen te nemen omtrent » aangelegenheden welke in de Spa- en Veenstreek tot de » bevoegdheid van den Regeeringscommissaris behooren,

A. — Mission du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1936, il a été procédé à la nomination d'un commissaire du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes.

D'après le rapport au Roi, ce haut fonctionnaire a un double rôle à remplir :

« Il lui appartiendra, tout d'abord, d'examiner, sous » tous leurs aspects, les problèmes techniques et admi- » nistratifs qui lui sont confiés et de formuler à leur sujet » des suggestions précises.

» De plus, en vue de ménager l'avenir, le commissaire » du gouvernement sera appelé à fournir des avis aux ad- » ministrations de l'Etat qui interviennent, à un titre » quelconque, dans le règlement des affaires intéressant » la région de Spa et des Fagnes. »

La première partie de cette mission a été spécifiée comme suit à l'article 3 de l'arrêté royal en question :

« Le commissaire du gouvernement est chargé de pré- » senter avant la date fixée à l'article 1<sup>er</sup>, un rapport exa- » minant, sous tous leurs aspects, les problèmes qui se » posent dans la région de Spa et des Fagnes et dont la » liste est relevée ci-dessous; le rapport indiquera, dans » des conclusions précises, les solutions qui pourraient » être proposées tant au point de vue technique qu'au point » de vue administratif.

» Le commissaire aura notamment pour mission :

» 1<sup>o</sup> de déterminer les limites définitives et le statut ju- » ridique qu'il importerait de proposer en ce qui concerne :

» a) la région de Spa et des Fagnes;

» b) le parc national des Fagnes à créer au sein de » celle-ci;

» c) une réserve scientifique de la flore et de la faune;

» 2<sup>o</sup> d'étudier les problèmes relatifs :

» a) à la protection des sources radio-actives et ther- » males;

» b) à l'alimentation en eau potable de la ville de Spa;

» c) à l'urbanisation et à la réglementation des bâtisses;

» d) à l'application de la loi du 9 août 1931 sur la con- » servation des monuments et des sites et, en général, à » la préservation des sites;

» e) à l'aménagement du réseau routier existant, à la » signalisation, à la création éventuelle de routes et de » chemins touristiques;

» f) à la distribution du gaz et de l'électricité;

» g) à l'organisation des services d'incendie;

» h) aux mesures propre à favoriser la villégiature et le » tourisme, concernant l'organisation des cures et des » bains, l'industrie hôtelière, les attractions et fêtes, la » chasse, etc. ».

En second lieu, aux termes de l'article 5 de l'arrêté royal :

« Les administrations de l'Etat sont tenues de solliciter l'avis du commissaire du gouvernement avant de prendre toutes mesures ou décisions concernant, dans la région de Spa et des Fagnes, les matières rentrant dans la compé-

» zooals bij artikel 3 is omschreven; zij zijn insgelijks er toe  
 » gehouden dit advies te vragen telkens wanneer zij bij  
 » wijze van goedkeuring, machtiging, beroepsinstelling,  
 » subsidieverleening of op welke andere manier, in een  
 » door de belanghebbende provincie- of gemeentebesturen  
 » genomen beslissing of maatregel mochten tusschenko-  
 » men. »

B. — De functie van den Heer Commissaris der Regeering voor de Spa- en Veenstreek wordt niet bezoldigd.

Een maandelijksche forfaitaire vergoeding van 5,000 fr. wordt hem uitgekeerd ten titel van representatiekosten, als schadeloosstelling voor de bijkomende uitgaven die het vervullen van zijn zending hem oplegt.

C. — De tot nog toe bereikte resultaten van het Commissariaat.

Hier volgen, bondig, de uitkomsten waartoe de werkzaamheden van het Regeeringscommissariaat geleid hebben.

#### I. — OPSTELLING VAN HET VERSLAG

Einde October 1937, overhandigde de Regeeringscommissaris zijn verslag aan den Eerste-Minister.

Dat verslag bevat eerst en vooral een algemeen gedeelte van een honderdtal bladzijden; daarop volgen een reeks bijzondere studies waarvan de tekst 17 bijlagen en ruim 260 bladzijden beslaat. Daarin komen o.m. verschillende juridische studies en hydrografische werken met betrekking tot de Spa-streek, en meer in het bijzonder, tot de daar bestaande carbo-gazeuze bronnen, voor.

Bij dat verslag gaan een twintigtal ontwerpen, kaarten en plannen voor urbanisatie, die onder de leiding van den Regeeringscommissaris door een college van architecten zijn opgemaakt.

#### II. — ADVIEZEN VAN DEN REGEERINGSKOMMISSARIS.

Overeenkomstig het Koninklijk besluit van 1 December 1936, was den Regeeringscommissaris opgedragen van advies te dienen over een zeker aantal zaken, waarvan hem de dossiers door den Gouverneur der provincie Luik en door de Rijksbesturen werden overgemaakt. Voor de behandeling van al deze dossiers, was een bezoek ter plaatse of een onderzoek bij de plaatselijke overheden den Regeeringscommissaris geboden.

#### III. — AFBAKENING VAN DE SPA- EN VEENSTREEK

Volgens het Koninklijk besluit van 1 December 1936, artikel 3, had de Regeeringscommissaris de vaste grenzen aan te geven, welke voor de Spa- en Veenstreek zouden moeten voorgesteld worden.

tence du commissaire du gouvernement, telle qu'elle est définie à l'article 3; elles seront également tenues de solliciter cet avis dans tous les cas où elles interviendraient dans une décision ou mesure prise par les administrations provinciale ou communales intéressées, sous forme d'approbation, d'autorisation, de recours, d'octroi de subsides ou de toute autre manière. »

B. — Les fonctions de M. le Commissaire du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes ne sont pas rémunérées.

Une indemnité mensuelle forfaitaire de 5,000 francs lui est liquidée à titre de frais de représentation, en dédommagement des dépenses supplémentaires lui imposées dans l'accomplissement de sa mission.

C. — Résultats atteints par le Commissariat jusqu'à présent.

Ci-après, nous faisons suivre l'énumération succincte des résultats auxquels ont conduit les travaux du commissariat du Gouvernement.

#### I. — REDACTION DU RAPPORT

Fin octobre 1937, M. le Commissaire du Gouvernement a remis son rapport à M. le Premier Ministre.

Ce rapport contient, tout d'abord, une partie générale d'une centaine de pages; celle-ci est suivie d'une série d'études spéciales dont le texte comporte 17 annexes et environ 260 pages. Différentes études juridiques et des travaux hydrographiques relatifs à la région de Spa, et plus spécialement aux sources carbo-gazeuses y existantes, y figurent notamment.

Ce rapport est accompagné d'une vingtaine de projets, cartes et plans d'urbanisation, dressés par un collège d'architectes, sous la direction du Commissaire du Gouvernement.

#### II. — AVIS DU COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1936, la Commission du Gouvernement avait pour mission de fournir des avis au sujet d'un certain nombre de questions dont les dossiers lui furent transmis par le Gouverneur de la province de Liège et par les administrations de l'Etat.

Pour l'examen de tous ces dossiers, il était prescrit au Commissaire du Gouvernement de se rendre sur place ou de procéder à une enquête auprès des autorités locales.

#### III. — DELIMITATION DE LA REGION DE SPA ET DES FAGNES

Aux termes de l'article 3 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1936, le Commissaire du Gouvernement avait pour mission de déterminer les limites définitives qu'il importerait de proposer en ce qui concerne la région de Spa et des Fagnes.

Een eerste schets, het werk van het Spa-comité, ging inderdaad bij het Koninklijk besluit van 1 December 1936 en bepaalde de territoriale bevoegdheid van den Regeeringscommissaris. De Regeering beschouwde die schets als een voorloopige aanduiding en droeg dan ook haar Commissaris te Spa op, de grenzen van de « Spa- en Veenstreek » voor goed vast te leggen, voor het geval dat die streek het gebied van een blijvende administratieve overheid zou moeten vormen.

Op 26 Augustus 1937, werd bij de Regeering een ontwerp ingediend, waarbij de grenzen van de eerste schets naar zekere richtingen werden verlegd en de plaatselijke aardrijkskunde en de bestaande administratieve begrenzingen tot grondslag van het Spa- en Veengebied werden genomen. Dat ontwerp werd aangenomen en gevoegd bij het Koninklijk besluit van 30 October 1937 houdende verlenging van de opdracht van den Regeeringscommissaris.

#### IV. — BEMIDDELING.

De studiewerkzaamheden van den Regeeringscommissaris, zoomede de wijze van raadpleging, welke bij het Koninklijk besluit van 1 December 1936 was aangegeven, brachten mede dat Graaf van der Burch, onder den drang der omstandigheden, betrokken werd bij bestuursaangelegenheden van sommige gemeenten uit zijn gebied. Tal van gemeentebesturen meenden hem schriftelijk of mondeling te moeten raadplegen.

In tal van gevallen werd, bij wijze van bemiddeling, om zijn advies verzocht of op zijn medewerking beroep gedaan.

D. — Het in 1937 uitgetrokken krediet ten bedrage van 300.000 frank voor het regeeringscommissariaat voor de Spa- en Veenstreek, werd vastgesteld om de onkosten te bestrijden gedurende een tijdperk van 10 maanden. (Van 1 Januari tot 31 October 1937, luidens de bepalingen van het Koninklijk besluit van 1 December 1936.)

Hoewel het mandaat van den heer Regeeringscommissaris met twee maanden werd verlengd en hij dus gedurende gansch het jaar 1937 in functie is gebleven, werd het krediet niet overschreden en bedroegen de uitgaven zelfs maar fr. 241.627,90.

De ramingen voor 1938 konden dus nagenoeg tot dit bedrag beperkt worden. De Regeering heeft evenwel de mogelijkheid in het oog gezien nog, in den loop van dit jaar, zekere voorstellen, welke door den heer Regeeringscommissaris zouden worden gedaan, te verwezenlijken. Te dien einde, vraagt zij om over een krediet van 400.000 frank te mogen beschikken met dien verstande dat bij gemis van verwezenlijking bedoelde bedragen terug in de Schatkist zouden worden gestort.

E. — Werking, in de nabije toekomst, van het Regeeringscommissariaat.

Op 30 October 1937, werd bij Koninklijk besluit, de opdracht van den Regeeringscommissaris tot 30 Juni 1938 verlengd, en wel om de volgende redenen: eens dat het

Un premier projet, œuvre du « Comité de Spa », accompagna, en effet, l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1936 et délimita la compétence territoriale du Commissaire du Gouvernement.

Le Gouvernement considéra ce premier croquis comme une indication provisoire et chargea, dès lors, son Commissaire à Spa de la détermination des limites définitives de la région de Spa et des Fagnes pour l'éventualité où cette région constituerait le territoire d'une autorité administrative permanente.

Le 26 août 1937, un projet fut introduit auprès du Gouvernement, dans lequel les limites du premier plan furent étendues dans certaines directions tandis que la géographie locale et les délimitations administratives existantes furent prises comme base pour la région de Spa et des Fagnes. Ce projet fut adopté et annexé à l'arrêté royal du 30 octobre 1937 portant prorogation de la mission du Commissaire du Gouvernement.

#### IV. — INTERVENTION

Les travaux d'études du Commissaire du Gouvernement ainsi que les modes de consultation, indiqués par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1936, ont amené M. le comte van der Burch à s'intéresser, sous la pression des circonstances, aux questions administratives de certaines communes de sa région. Nombre d'administrations communales ont cru devoir le consulter oralement ou par écrit.

Dans nombre de cas, il fut fait appel, par voie de médiation, à son avis ou à son concours.

D. — Le crédit de 300.000 francs prévu, en 1937, pour le commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes, a été fixé en vue de couvrir les frais pendant une durée de 10 mois. (Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 octobre 1937, d'après les dispositions de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1936.)

Malgré la prolongation du mandat de M. le Commissaire du Gouvernement pour une durée de 2 mois, ce qui a eu pour effet de maintenir celui-ci en fonction pendant toute l'année 1937, le crédit ne fut pas dépassé et les dépenses s'élevèrent même seulement à fr. 241.627,90.

Les prévisions pour 1938 pouvaient donc être limitées approximativement à ce montant. Le Gouvernement a toutefois envisagé la possibilité de réaliser, encore au cours de cette année, certaines propositions pouvant être formulées par M. le Commissaire du Gouvernement. Il demande, à cette fin, de pouvoir disposer d'un crédit de 400.000 francs, étant entendu qu'à défaut de réalisation, les montants en questions seraient remis à la disposition du Trésor.

E. — Fonctionnement, dans un avenir prochain, du Commissariat du Gouvernement.

Le 30 octobre 1937, la mission du Commissaire du Gouvernement fut prorogée, par arrêté royal, jusqu'au 30 juin 1938, et cela pour les raisons ci-après: une fois terminé le

verslag van de Commissaris afgewerkt is, moet het door de Rijksdiensten bestudeerd worden en daarna aan de Regeering onderworpen. Deze moet dan beslissen of, met het oog op de verwezenlijking van sommige in het verslag voorkomende ontwerpen, een wetsontwerp bij het Parlement dient aanhangig gemaakt.

Aangezien hieruit volgt dat, voor het aanleggen van de Spa- en Veenstreek, onvermijdelijk een zekere tijd noodig is, was de Regeering van meening dat wanneer de studie-opdracht van den Commissaris van Spa een einde neemt, daarom geenszins de raadplegingen afgelopen zijn. Integendeel, een overgangperiode moest worden voorzien, des te meer daar talrijke onderhandelingen nog gaande waren.

Gedurende de eerstkomende maanden, zal de actie van het Commissariaat waarschijnlijk dezelfde zijn als die welke hier werd uiteengezet: bijkomende verslagen opmaken, den Rijksbesturen verplicht en den gemeentebesturen welwillend van advies dienen. Hierbij komt nog dat de Regeeringscommissaris kan belast worden met het voeren van de onderhandelingen welke noodig zijn om sommige in zijn verslag voorkomende voorstellen ten uitvoer te brengen.

Het was slechts onder voorbehoud, een antwoord te ontvangen op de vragen om toelichting vanwege de leden der Commissie, dat het krediet voor de bedieningskosten van dit Regeeringscommissariaat door de Commissie werden aangenomen.

Uw verslaggever is van meening dat de door den heer Minister verstrekte inlichtingen uitvoerig en duidelijk genoeg zijn om het krediet als voldoende gewettigd te beschouwen.

#### *Kredieten voor de passieve luchtbescherming.*

Een lid wenschte een breeder toelichting inzake het gebruik en de bestemming van de kredieten voor passieve luchtbescherming, in de begroting ingeschreven onder artikelen 23 en 35.

Het Departement verstrekte ons volgende gegevens:

*Art. 23. — Toelage aan den Bond van Luchtbescherming: 1 miljoen.*

Deze toelage is bestemd om dit organisme in het vervullen van zijn zending te steunen. Deze bestaat hoofdzakelijk in de onderrichting van de actieve hulpploegen. De Bond moet dus zorgen voor het aanwerven van vrijwilligers voor passieve luchtbescherming, en zich gelasten met hun onderrichting en training. Met het oog hierop, werden luchtbeschermingsscholen in het leven geroepen. Voor het oogenblik zijn er zestig, terwijl voor het geheele land er 500 noodig zijn. In Duitschland zijn er meer dan 5,000 en ieder van deze scholen kost aan dit land ongeveer 5,000 frank per maand. Bij ons zijn de prestaties onbezoldigd; de kosten zijn dan ook veel geringer. Anderzijds, is de Bond verplicht de vrijwilligers der luchtbescherming gedeeltelijk uit te rusten; hun aantal is de 20,000 nabij, terwijl er minstens 100,000 noodig zijn. De gedeeltelijke uitrusting van een vrijwilliger (werkkleedij zonder

rapport du Commissaire, il convient de le confier à l'étude des services de l'Etat et de le soumettre ensuite au Gouvernement. C'est à celui-ci qu'il appartient de décider si, en vue de la réalisation de certains projets figurant dans le rapport, il convient d'introduire un projet de loi auprès du Parlement.

Comme il résulte de ce qui précède que l'établissement de la région de Spa et des Fagnes nécessitera inévitablement un certain temps, le Gouvernement a estimé qu'à la fin de la mission d'études du Commissaire les consultations ne seraient pas nécessairement terminées. Il s'indiquait, bien au contraire, de prévoir une période transitoire, ceci avec d'autant plus de raisons, que de nombreux pourparlers étaient encore en cours.

Pendant les premiers mois à venir, l'action du Commissariat sera probablement la même que celle exposée ci-dessus: élaboration de rapports complémentaires, donner obligatoirement des avis aux administrations de l'Etat, et bénévolement aux administrations communales. A cela vient encore s'ajouter, que le Commissaire du Gouvernement peut être chargé des négociations nécessaires en vue de la réalisation de certaines des propositions figurant dans son rapport.

C'est seulement sous réserve de recevoir une réponse aux demandes de renseignements posées par ses membres que la Commission a consenti à voter le crédit servant à couvrir les frais de ce commissariat du gouvernement.

Votre rapporteur estime que les renseignements fournis par M. le Ministre sont suffisamment détaillées et clairs pour justifier le crédit.

#### *Crédits pour la protection aérienne passive.*

Un des membres désirant de plus amples informations concernant la destination et l'emploi des crédits pour la protection aérienne passive inscrits au budget aux articles 23 et 35, le département nous a communiqué les données suivantes:

*Art. 23. — Subside à la Ligue de protection aérienne: 1 million.*

Ce subside est destiné à aider cet organisme dans l'accomplissement de sa mission, qui consiste essentiellement dans l'instruction des équipes de secours. La Ligue doit recruter des volontaires pour la protection aérienne passive et se charger de leur instruction et de leur entraînement. Des écoles de protection aérienne ont donc été créées. Actuellement, elles sont au nombre de soixante, alors qu'il en faudrait 500 pour les besoins du pays. L'Allemagne en compte plus de 5,000 et chacune de ces écoles allemandes coûte environ 5,000 francs par mois. Chez nous, ces prestations se font gratuitement, ce qui diminue d'une façon notable les frais. D'autre part, la Ligue est obligée d'équiper partiellement les volontaires de la protection aérienne; le nombre de ces volontaires est d'environ 20,000, alors qu'il en faudrait au moins 100,000. L'équipement partiel d'un volontaire (l'habillement, mas-

masker) komt op 200 frank. Wanneer echter deze kleedij tot het strikt noodzakelijk herleid wordt, komt zij op ongeveer 100 frank.

De aandacht dient getrokken op de bijzondere lasten die op den Bond rusten, door het feit dat hij genoodzaakt is in het onderwijsmaterieel (maskers, anti-blaastrekkende kledingstukken), enz..., gratis aan al de luchtbeschermingscholen van het land te verschaffen; ook de zeer hoge kosten van briefwisseling, daar hij geen portvrijdom geniet.

Ten einde het aanwerven van vrijwilligers in de hand te werken, is de Bond met de N. M. B. S. overeengekomen aan ieder vrijwilliger een eenzelveigheidskaart toe te kennen, recht gevend op een korting van 25 t. h. over geheel het net, tegen betaling van een jaarlijksche forfaitaire som van 10 frank per vrijwilliger; de N. M. B. S. heeft de vergunning van deze kaart afgeschaft en maakt aanspraak op een meer bezwarende oplossing ten laste van den B. L. B.

Het is buiten allen twijfel, dat het programma van den B. L. B., op zeer beknopte wijze hierboven samengevat, nochtans niet kan uitgewerkt worden met een toelage van 1,000,000 voorkomende onder artikel 23 van de Begroting.

Het vraagstuk van het personeel der hulpdiensten, dat tot heden nog steeds ten laste van den B. L. B. blijft, is een veelzijdig probleem.

Indien de Regeering besluit dat de B. L. B. aan de N. M. B. S. in franken en centiemen hoeft te geven al wat zij opeischt wegens winstderving, dan is de toelage van 1 miljoen onbetwistbaar onbeteekenend.

**Art. 35. —** Algemeen Commissariaat voor Passieve Luchtbescherming : Luchtbeschermingsscholen (uitgaven van allen aard). Mobilisatie, manoeuvres (allerlei oefeningen).

Het Algemeen Commissariaat heeft, van dit jaar af, leergangen in luchtbescherming ingericht. Een hogere School heeft reeds verleden jaar gefungeerd. Te beginnen van 1 Januari 1938, werden provinciale scholen in het leven geroepen. Het Algemeen Commissariaat hoeft te voorzien in de bezoldiging van het personeel en in de kosten van fungeering dezer scholen.

Er valt aan te stippen dat, van 1938 af, manoeuvres en oefeningen in de verschillende gewesten van het land geregeld zullen plaats grijpen. De hieruit voortspruitende kosten zullen door het Algemeen Commissariaat worden gedragen.

## II. — DE FINANCIËLE TOESTAND DER GEMEENTEN EN DE MIDDELEN OM DAARIN TE VOORZIEN.

### A. — TIJDELIJKE HULP VOOR 1938

#### 1. — *Verklaring van den Heer Minister in den Senaat.*

Het hoeft nauwelijks onderlijnd, dat uw Commissie zich thans meer dan ooit heeft bekommerd om het zoo ingewikkelde vraagstuk van den financieelen nood der gemeenten en de middelen die moeten gezocht en gevonden worden om aan dien toestand een goed einde en een redelijke oplossing te geven.

que non compris) revient à 200 francs; réduit au strict minimum, il coûte environ 100 francs.

Il faut attirer l'attention sur les charges qui pèsent sur la Ligue, du fait qu'elle est obligée de fournir gratuitement le matériel didactique à toutes ces écoles (masques, vêtements antivésicants, etc.). En outre, la Ligue ne jouissant pas de la franchise postale, a de très grands frais de correspondance.

Dans le but de favoriser le recrutement de volontaires, la Ligue avait conclu un accord avec la Société Nationale des Chemins de fer belges, en vertu duquel tout volontaire avait droit à une réduction de 25 p. c. sur les tarifs ferroviaires du réseau, moyennant une somme forfaitaire annuelle de 10 francs; la Société Nationale des Chemins de fer belges vient d'annuler cette faveur et réclame une solution qui est plus onéreuse pour la Ligue.

Il est hors de doute que le programme de la Ligue, tel qu'il est esquissé sommairement ci-dessus, ne peut être exécuté au moyen d'un subside d'un million.

Le problème du personnel des services auxiliaires, qui est jusqu'à ce jour à charge de la Ligue, est un problème complexe.

Si le Gouvernement décide que la Ligue de protection aérienne doit donner à la Société Nationale des Chemins de fer belges tout ce que celle-ci réclame pour manque à gagner, en ce cas le subside de 1 million prend incontestablement des proportions insignifiantes.

**Art. 35. —** Commissariat de la protection aérienne passive : écoles de protection aérienne (dépenses de toute nature). Mobilisation, manoeuvres, exercices, divers.

Le Commissariat général organise, à partir de cette année, des cours de protection aérienne. Une école supérieure a été créée l'année passée. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1938, on a créé des écoles provinciales. Le Commissariat général doit pourvoir au traitement du personnel et aux frais de fonctionnement de ces écoles.

Mentionnons aussi qu'à partir de 1938, on fera régulièrement des manoeuvres et des exercices dans les différentes régions du pays. La Commissariat général en devra porter les frais.

## II. — LA SITUATION FINANCIERE DES COMMUNES ET LES MOYENS D'Y REMEDIER.

### A. — AIDE TEMPORAIRE EN 1938

#### 1. — *Déclaration de M. le Ministre.*

Est-il besoin de dire que votre Commission s'est occupée plus que jamais du problème complexe de la détresse financière des communes et des moyens propres à donner une bonne et équitable solution à ce problème.

Uw Commissie heeft met voldoening akte genomen van de verklaringen, door den Heer Minister van Binnenlandse Zaken gedaan, tijdens de bespreking van zijn begrooting in den Senaat, op 18 Januari 1938.

We kunnen deze verklaringen, voor wat hun essentie betreft, als volgt samenvatten :

De oplossing die aan den financieelen nood en moeilijkheden van de gemeenten zal gegeven worden, moet twee tijden omvatten :

1° Voorloopige of tijdelijke maatregelen voor het begrootingsjaar 1938.

Met dit doel, wordt voorzien de inschrijving van een krediet op de Buitengewone begrooting van ontvangsten en uitgaven, te verdeelen onder de gemeenten die in een werkelijk moeilijken toestand verkeerden. Door die hulp, zouden die gemeenten in staat worden gesteld aan hun verplichtingen te voldoen, zonder den fiskalen last hunner bevolking al te hoog te moeten opdrijven of zonder het tekort hunner begrooting in al te onrustwekkende mate te doen stijgen.

Uit de verdere verklaringen van den Heer Minister meenen we te mogen opmaken dat, om die voorloopige hulp aan de gemeenten te kunnen verleenen, er een som zal noodig zijn, voor 1938, ten beloope van circa 130 miljoen frank.

2° Voor het begrootingsjaar 1939, stelde de Heer Minister een reeks hervormingen in 't vooruitzicht, die de reorganisatie van de gemeentelijke financies moeten mogelijk maken.

Uit de reeds gedane studies, blijkt dat er van nu af aan een reeks hervormingen kan worden geschetst, die nuttig blijken.

Zoo o. m. : het opnemen ten laste van den Staat der uitgaven van openbaar nut, die nog de gemeentebegrootingen bezwaren, als daar zijn : de uitgaven voor de werkloosheid ; uitbreiding der grondslagen voor de gemeentelijke fiskaliteit, door het vervangen der aandeelen in de Staatsbelastingen door de rechtstreeksche taxatie, telkenmale het mogelijk blijkt ; herziening der verdeelingsmodaliteiten der aandeelen in de Staatsbelastingen alsook van de toekenningsmodaliteiten der verschillende toelagen door den Staat aan de gemeenten verleend, ten einde aldus beter rekening te kunnen houden met de behoeften der gemeenten, zooals zij voortvloeien uit de verschillende sociale en economische wijzigingen der jongste jaren en, ten slotte, verhooging van het Fonds der Gemeenten met de wijziging der verdeelingsmodaliteiten of het inrichten van een Bijgevoegd Fonds, te verdeelen volgens nieuwe grondslagen gesteund op het criterium der behoefteigheid.

Ziedaar, zoo getrouw mogelijk weergegeven, de maatregelen die worden in 't vooruitzicht gesteld.

## 2. — Voorloopige steun voor 1938.

Uw Commissie heeft er echter nadruk op gelegd, dat tot nog toe geen enkel krediet op gelijk welke begrooting voorkomt om dien beloofden steun aan de gemeenten te verschaffen.

Votre Commission a pris volontiers acte de la déclaration faite par l'honorable Ministre de l'Intérieur au cours du débat au Sénat sur le budget du département, le 18 janvier 1938.

A nous borner aux questions essentielles, nous pouvons résumer cette déclaration comme suit :

Les mesures propres à sauver les communes des difficultés financières seront prises en deux étapes :

1° Mesures provisoires ou temporaires pour l'année budgétaire 1938.

Dans le Budget extraordinaire des dépenses et recettes, on prévoit notamment un crédit qui sera réparti entre les communes dont la situation est réellement difficile. De cette façon, ces communes seraient à même de remplir leurs obligations sans devoir augmenter démesurément les charges fiscales de la population et sans que le déficit de leur budget prenne des proportions inquiétantes.

Nous croyons pouvoir conclure des déclarations de l'honorable Ministre que cette aide provisoire aux communes, en 1938, nécessitera une somme d'environ 130 millions de francs.

2° Pour l'année budgétaire 1939, l'honorable Ministre a fait entrevoir une série de réformes qui permettront de réorganiser les finances communales.

On peut d'ores et déjà esquisser une série de réformes qui, au cours des études faites, se seraient avérées utiles.

Entre autres : la prise à charge de l'Etat des dépenses d'intérêt général, qui grèvent encore les budgets communaux, par exemple les dépenses du chômage ; l'élargissement des bases de la fiscalité communale en remplaçant le plus possible le système qui consiste à attribuer aux communes une part des impôts de l'Etat, par la taxation directe ; revision des modalités de répartition de la part des communes dans les impôts de l'Etat et revision des modalités d'octroi des subsides de l'Etat aux communes, de façon à pouvoir mieux tenir compte des besoins des communes, tels qu'ils résultent des modifications économiques et sociales des dernières années ; enfin, l'augmentation du Fonds des communes, la modification des modalités de répartition et la création d'un Fonds complémentaire, à répartir sur de nouvelles bases données par les besoins des communes.

Voilà un résumé fidèle des mesures envisagées.

## 2. — Aide provisoire en 1938.

Votre Commission a toutefois souligné que, jusqu'à ce jour, nul budget ne prévoit de crédit qui permette de fournir cette aide aux communes.

Uw verslaggever heeft zich dan ook met den Heer Minister in verbinding gesteld om te vernemen wanneer en op welke manier die kredieten aan het Parlement zullen worden gevraagd.

« Het Departement, aldus luidde het antwoord, zal zijn definitieve houding in verband met de steunverlening aan de gemeenten slechts kunnen bepalen, nadat het door rondzendbrief van 23 Februari 1938 omtrent den financieelen toestand der gemeenten ingestelde onderzoek zal zijn geëindigd. »

We laten hierachter den rondzendbrief van 23 Februari 1938, waarover in het hierboven aangehaalde antwoord sprake, volgen :

MINISTERIE  
VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN

BESTUUR DER PROVINCIE  
EN  
GEMEENTEZAKEN

3<sup>e</sup> Sectie

520/1938 D. S.

1 bijlage

Brussel, 23 Februari 1938.

*Aan de HH. Provinciegouverneurs,*

Mijnheer de Gouverneur,

In de ministerieele verklaring, heeft de Regeering uiting gegeven aan haar wil om de grondige studie van het financieel statuut der gemeenten voort te zetten en tot een goed einde te brengen.

Er mag evenwel niet verwacht worden dat, nog vóór 1938, het huidige regime op nieuwe grondslagen zal gereorganiseerd zijn. Zoowel uit hoofde van de grondige hervormingen welke dienen ingevoerd, als om de verscheidenheid en de veelzijdigheid van de opgeworpen vraagstukken, kan deze reorganisatie natuurlijk niet in enkele maanden verwezenlijkt worden.

Er is bovendien gebleken dat bewuste hervormingen niet al de nuttige uitkomsten zouden bereiken, die men er mag van verwachten, indien niet eerst de onevenwichtige toestanden zijn opgeheven.

Daarom heeft de Regeering dan ook haar wil te kennen gegeven om de gemeenten, die werkelijk in moeilijke omstandigheden verkeerden, onverwijld te steunen en te helpen.

Daartoe moet de Regeering volstrekt beschikken over sommige beoordeelingselementen, waardoor zij over al de noodwendigheden der gemeenten ingelicht wordt en tevens in de mogelijkheid gesteld om de grondslagen van een eventueele Rijkstegemoetkoming te bepalen.

Om de Regeering in het bezit van de noodige documentatie te stellen, moet iedere gemeente welke denkt dat zij in een moeilijken toestand verkeert, u een inlichtingentabel laten geworden naar bijgaand model.

Het eerste gedeelte van deze tabel streeft er naar om uit de gegevens van de voor het dienstjaar 1937 goedgekeurde

Votre rapporteur s'est adressé à l'honorable Ministre pour savoir quand et comment ces crédits seraient demandés au Parlement.

Voici la réponse : « Le Département pourra seulement prendre de décision définitive concernant l'aide à donner aux communes, après que l'enquête sur la situation financière des communes faite par circulaire du 23 février 1938 aura été menée à bonne fin. »

Nous faisons suivre ici cette circulaire du 23 février 1938 :

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

ADMINISTRATION  
DES  
AFFAIRES PROVINCIALES  
ET  
COMMUNALES

3<sup>e</sup> Section

520/1938 D. G.

1 Annexe

Bruxelles, le 23 février 1938.

*A MM. les Gouverneurs de Province,*

Monsieur le Gouverneur,

Dans la déclaration ministérielle, le Gouvernement a exprimé sa volonté de poursuivre et de mener à bonne fin l'étude approfondie du statut financier des communes.

On ne pourrait toutefois espérer, pour 1938 encore, la réorganisation du régime actuel sur des bases nouvelles. Celle-ci, tant en raison des réformes profondes auxquelles elle doit aboutir que par suite de la diversité et de la complexité des problèmes qu'elle soulève, ne saurait évidemment être réalisée dans l'espace de quelques mois.

De plus, il s'est révélé que ces réformes ne pourraient sortir tous les effets utiles qu'on est en droit d'en attendre, s'il n'était procédé au préalable à l'apurement des situations déséquilibrées.

C'est pourquoi, le Gouvernement a marqué aussi sa volonté de soutenir et d'aider sans retard les communes dont la situation s'avère difficile.

A cette fin, il est indispensable qu'il soit mis en possession de certains éléments d'appréciation qui, tout en le renseignant sur la somme des besoins des communes, lui permettent d'établir les bases d'une intervention éventuelle de l'Etat.

Pour assurer au Gouvernement la documentation nécessaire, toute commune qui se juge dans une situation difficile devra vous faire parvenir un tableau de renseignements conforme au modèle ci-annexé.

La première partie de ce tableau tend à dégager des données du budget approuvé pour l'exercice 1937, le mon-

begroting af te leiden hoeveel de ontvangsten en uitgaven bedragen, welke als van blijvenden aard mogen beschouwd worden.

Dit bedrag zal worden bekomen door uit de hoofdstukken II tot XVII van den gewonen dienst der begrotingen van 1937 al de ontvangsten en uitgaven te weren, die van uitzonderlijken aard zijn.

Onder uitzonderlijke ontvangsten dienen onder meer verstaan: de overschrijvingen van den buitengewonen dienst op den gewonen dienst, de onder de gewone ontvangsten geboekte leeningen, het te gelde maken van patrimonium, de bijzondere hulp welke van de buitengewone Rijkstegemoetkoming in 1937 werd verwacht; kortom, elke ontvangst van dien aard dat verondersteld wordt dat zij niet alle jaren zal voorkomen.

Dienen als uitzonderlijke uitgaven beschouwd: de overschrijvingen van den gewonen dienst op den buitengewonen dienst, de op het bedieningsfonds ingeschreven sommen, de achterstallen voorkomend onder de hoofdstukken II tot XVII, de niet-jaarlijksche terugbetalingen van leeningen, enz.

Worden eveneens van het bedrag der uitgaven afgetrokken, de kredieten die op de gewone begroting van 1937 uitgetrokken zijn met het oog op de amortisatie en de betaling van de interesten van dit deel der leeningen op korten termijn, dat voortijdig kon terugbetaald worden dank zij de speciale subsidies toegekend bij het Koninklijk besluit van 14 October 1937.

Wat de sectie-gemeenten betreft, dient een tabel opgemaakt niet alleen voor iedere sectie die in een moeilijken toestand is, maar ook voor de gemeente in 't algemeen.

Deze tabellen moeten worden opgemaakt naar bovenstaande regelen. Het totaal van de gewone ontvangsten der gemeente in 't algemeen moet echter, ofwel worden verhoogd met het bedrag afgenomen van de ontvangsten der secties, ofwel verminderd met de sommen ten voordeele van de secties afgeboekt van de inkomsten der gemeente. Een dergelijke bewerking dient eveneens gedaan op iedere tabel betreffende een in moeilijkheid verkeerende sectie; dezer ontvangsten zullen worden verminderd of vermeerderd naargelang zij gelden afstaat ten bate van de gemeente of van deze bijkomende inkomsten ontvangt. Bovendien moeten de belastingen welke in 1937 uitsluitend ten behoeve der sectie werden geheven, van dezer totale ontvangsten, zoowel als de uitzonderingsontvangsten, worden afgetrokken. De plaatselijke overheid mag niet nalaten den aard en het cijfer van elke aan de sectie eigen belasting te vermelden, met aanduiding, er naast, van het cijfer der belastingen geheven ten behoeve der gemeente in 't algemeen.

Uit het tweede gedeelte van de tabel moeten sommige gegevens blijken welke voor de gemeentefinanciën van groot belang kunnen zijn. De gemeentebesturen dienen er in te vermelden:

1. Het bedrag van het gewone subsidie door de gemeente in 1937 toegekend aan de Commissie van Openbaren Onderstand;

tant des recettes et des dépenses pouvant être considérées comme étant de nature permanente.

Ce montant sera obtenu en éliminant des chapitres II à XVII du service ordinaire des budgets de 1937 toutes recettes et dépenses revêtant un caractère exceptionnel.

Par recettes exceptionnelles, il faut entendre notamment les transferts opérés du service extraordinaire au service ordinaire, les emprunts portés en recettes ordinaires, les réalisations de patrimoine, les aides spéciales escomptées de l'intervention extraordinaire de l'Etat en 1937, bref, toute recette dont la nature fait présumer qu'elle ne se reproduira pas annuellement.

Sont à considérer comme dépenses exceptionnelles les prélèvements opérés sur le service ordinaire en faveur du service extraordinaire, les sommes portées au fonds de roulement, les arriérés inscrits aux chapitres II à XVII, les remboursements non annuels d'emprunts, etc.

Seront aussi retranchés du montant des dépenses, les crédits inscrits au budget ordinaire de 1937 en vue de l'amortissement et du paiement des intérêts de la partie des emprunts à court terme dont les subventions spéciales allouées par l'arrêté royal du 14 octobre 1937 ont permis le remboursement anticipatif.

En ce qui concerne les communes sectionnaires, il devra être dressé un tableau non seulement pour chaque section dont la situation est difficile, mais aussi pour la commune en général.

Ces tableaux seront établis selon les règles tracées ci-dessus. Cependant, le total des recettes ordinaires de la commune en général sera, soit majoré du montant des prélèvements opérés sur les recettes des sections, soit diminué des sommes prélevées, en faveur des sections, sur les ressources de la commune. Une opération analogue se fera au tableau concernant chaque section éprouvée; ses recettes seront réduites ou majorées selon qu'elle intervient en faveur de la communauté ou qu'elle reçoit de celle-ci un complément de ressources. De plus, les impôts établis en 1937 au profit exclusif de la section seront retranchés du total de ses recettes, au même titre que les recettes exceptionnelles. L'autorité locale prendra soin de mentionner la nature et le taux de chaque impôt propre à la section, et d'indiquer en marge le taux des impôts perçus au profit de la commune en général.

La seconde partie du tableau tend à faire ressortir certains éléments susceptibles de répercussion importante sur les finances de la commune. Les administrations communales y mentionneront:

1. Le montant du subsidie ordinaire alloué en 1937 par la commune à la Commission d'Assistance publique;

2. Het globaal bedrag der gewone uitgaven voor onderstand en maatschappelijke voorzorg, uitgetrokken op de begroting van 1937 (hoofdstuk VI der modelbegroting), met uitsluiting van het hierboven bedoelde subsidie aan de Commissie van Openbaren Onderstand en van de toelagen die facultatief werden verleend aan de liefdadigheidsverenigingen of allerlei organismen;

3. Het bedrag der gewone kredieten in 1937 besteed aan het technisch onderwijs;

4. Het bedrag der gewone kredieten in 1937 gebruikt voor het onderhoud der wegen (hoofdstuk VIII);

5. De globale som, waarmede de bezoldiging (wedden en weddesupplementen) van het gemeentepersoneel — daaronder begrepen de leeraren en onderwijzers — eventueel de wettelijke minima overtreft, zoomede het bedrag der wedden van het lagere- en bewaarschoolpersoneel, waarvoor de Staat geen toelagen verleent.

Van de hierboven bedoelde uitgaven dienen de overeenkomstige ontvangsten afgetrokken. Op grond van het officieel cijfer der bevolking op 31 December 1936, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 24-25 Mei 1937, zullen de plaatselijke overheden vermelden hoeveel het saldo per inwoner bedraagt.

Bovendien is het niet van belang ontbloot dat de gemeenten aanduiden tot welk bedrag de hierboven in §§ 1 tot 4 bedoelde uitgaven in 1930 beliepen.

\*\*

Bij de inlichtingentabel, waarvan hierboven sprake, zullen de gemeentebesturen de behoorlijk ingevulde tabel met betrekking tot het saldo der vorige dienstjaren, (gewone dienst) die vooraan in de *begroting voor 1938* staat, zoomede afschrift van de hoofdstukken I der gewone ontvangsten en der gewone uitgaven van deze begroting, voegen.

Zij mogen niet nalaten onder hoofdstuk I van de ontvangsten voor 1938 in te schrijven de achterstallige belastingaandeelen en de opcentimes, welke volgens den door het Bestuur der Directe Belastingen voor 1938 opgemaakte staat van 1 Juni 1938 tot 31 Maart 1939 dienen geïnd. Eveneens moeten onder de activa van de saldo-tabel der vorige dienstjaren worden geboekt, tenzij ze reeds op de begroting voor 1937 uitgetrokken werden, de bij Koninklijk besluit van 14 October 1937 aan de gemeenten verleende speciale subsidiën, na aftrek natuurlijk van het aandeel, dat voor vervroegde terugbetaling van leeningen mocht aangewend zijn.

\*\*

Om te voorkomen dat de gemeentebesturen deze onderrichtingen en de bijgaande tabel met eenige vertraging zouden ontvangen stuur ik u, Mijnheer de Gouverneur, een exemplaar voor elke gemeente uit uwe provincie. Gelief er voor te waken dat ze zoo gauw mogelijk worden verzonden.

De gemeenten die meenen dat hun toestand een eventuele tusschenkomst van den Staat vergt, moeten u of den arrondissementscommissaris, naar gelang het gaat om

2. Le montant global des dépenses ordinaires d'assistance et de prévoyance sociale prévues au budget de 1937 (chapitre VI du budget-type), non compris le subside susmentionné à la Commission d'Assistance publique ni les subventions allouées facultativement aux œuvres ou organismes divers;

3. La somme des crédits ordinaires consacrés en 1937 à l'enseignement technique;

4. Le montant des crédits ordinaires affectés en 1937 à l'entretien de la voirie (chapitre VIII);

5. La somme globale dont les rémunérations (traitements et suppléments de traitements) des agents et fonctionnaires communaux, y compris les professeurs et instituteurs, excèdent éventuellement les minima légaux, ainsi que le montant des traitements du personnel de l'enseignement primaire et gardien pour lesquels l'Etat n'alloue pas de subsides.

Des dépenses mentionnées ci-dessus seront déduites les recettes correspondantes. Les autorités locales mentionneront la charge que représente le solde par tête d'habitant, selon le chiffre officiel de la population au 31 décembre 1936, publié au *Moniteur belge* des 24-25 mai 1937.

De plus, il n'est pas sans intérêt que les communes indiquent le montant qu'atteignent en 1930 les dépenses visées aux §§ 1 à 4 ci-dessus.

\*\*

Au tableau de renseignements dont il est question ci-dessus, les administrations communales annexeront, dûment rempli, le tableau du solde des exercices antérieurs (service ordinaire) figurant en tête du *budget de 1938*, ainsi que la reproduction des chapitres I des recettes et des dépenses ordinaires du même budget.

Elles ne pourront omettre de porter au chapitre I des recettes de 1938 les arriérés de parts et additionnels mentionnés dans l'état dressé pour 1938 par l'Administration des Contributions directes comme devant être perçus du 1<sup>er</sup> juin 1938 au 31 mars 1939. De même, il importe que figurent à l'actif du tableau du solde des exercices antérieurs, à moins qu'ils n'aient été escomptés déjà au budget de 1937, les subsides spéciaux alloués aux communes par l'arrêté royal du 14 octobre 1937, déduction faite évidemment de la part qui aurait été affectée au remboursement anticipatif d'emprunts.

\*\*

Pour éviter tout retard dans la communication aux administrations communales des présentes instructions et du tableau y annexé, je vous en fais parvenir, Monsieur le Gouverneur, un exemplaire pour chaque commune de votre province. Vous voudrez bien veiller à ce que l'expédition en soit faite au plus tôt.

Les communes qui estiment que leur situation nécessite une intervention éventuelle de l'Etat devront vous adresser, à vous-même ou aux commissaires d'arrondissement, se-

al dan niet ontvoogde gemeenten, uiterlijk op 31 Maart 1938 de gevraagde inlichtingen toezenden.

Op dezen termijn staat uitsluiting van gevolggeving.

Al de aanvragen van de gemeenten uit uwe provincie moeten mij door uw bestuur gegroepeerd, en in voorkomend geval door den arrondissementscommissaris, beoordeelbaar nagezien, vóór 15 April 1938 geworden.

Ik druk er op dat geen enkele wijziging aan het kader van de tabel mag worden toegebracht: een speciale plaats is overigens voorbehouden voor de opmerkingen, welke de plaatselijke overheden meenen te moeten maken.

Anderzijds, behoud ik mij het recht voor ter plaatse zelf alle dienstige aanvullende gegevens voor het onderzoek der dossiers in te winnen.

De Minister,  
O. DIERCKX.

PROVINCE:

GEMEENTE:

BEVOLKING op 31 December 1936 (*Staatsblad* van 24-25 Mei 1937):

|                                                                                | 1936 | 1937 | OPBRENGST<br>van 1 opcentime op de drie<br>grondslagen in 1937<br>(bruto-bedrag) |
|--------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Cijfers:                                                                       |      |      |                                                                                  |
| 1. Opcentimes . . . . .                                                        |      |      |                                                                                  |
| 2. Straatbelasting . . . . .                                                   |      |      |                                                                                  |
| Opbrengst der diensten en<br>verstrekkingen voor we-<br>genonderhoud . . . . . |      |      |                                                                                  |

#### A. — GEWONE UITGAVEN

Totaal der uitgaven van hoofdstukken II tot XVII der begroting van 1937.....

Aftrekken:

a) Uitzonderingsuitgaven vervat in de hoofdstukken II tot XVII:

1. Geldafneming ten behoeve van den buitengewonen dienst.....
2. Bedieningsfonds.....
3. Achterstallen van werklozensteun — art. ....
4. Allerlei achterstallen — art. ....
5. Art. ....
6. Art. ....
7. Art. ....
8. Art. ....
9. Art. ....

b) Kredieten uitgetrokken op de begroting van 1937 voor de aflossing en de interesten van leeningen op korten termijn, welke dank zij de bijzondere hulp van 1937 zijn kunnen terugbetaald worden .....

Totaal der littera's a en b.....

Totaal der gewone uitgaven.....

lon qu'il s'agit de communes émancipées ou non, les renseignements demandés au plus tard le 31 mars 1938.

Ce délai emportera forclusion.

Toutes les demandes se rapportant aux communes de votre province devront me parvenir groupées par les soins de votre office et dûment vérifiées, éventuellement par le commissaire d'arrondissement, avant le 15 avril 1938.

J'insiste sur la nécessité de n'apporter nulle modification au cadre du tableau, un emplacement spécial étant d'ailleurs réservé aux observations que les autorités locales estimeraient devoir formuler.

D'autre part, je me réserve de faire recueillir sur place tous éléments complémentaires utiles à l'instruction des dossiers.

Le Ministre,  
O. DIERCKX.

PROVINCE:

COMMUNE:

POPULATION au 31 décembre 1936 (*Moniteur* des 24-25 mai 1937):

|                                                | 1936 | 1937 | PRODUIT<br>de 1 additionnel aux trois<br>bases en 1937<br>(montant brut) |
|------------------------------------------------|------|------|--------------------------------------------------------------------------|
| Taux:                                          |      |      |                                                                          |
| 1. Additionnel . . . . .                       |      |      |                                                                          |
| 2. Taxe de voirie . . . . .                    |      |      |                                                                          |
| Produit des prestations de<br>voirie . . . . . |      |      |                                                                          |

#### A. — DEPENSES ORDINAIRES

Total des dépenses des chapitres II à XVII du budget de 1937 .....

A retrancher:

a) Dépenses exceptionnelles comprises aux chapitres II à XVII:

1. Prélèvement pour l'extraordinaire .....
2. Fonds de roulement.....
3. Arriérés de chômage — art. ....
4. Arriérés divers — art.....
5. Art. ....
6. Art. ....
7. Art. ....
8. Art. ....
9. Art. ....

b) Crédits inscrits au budget de 1937 pour l'amortissement et les intérêts d'emprunts à court terme dont l'aide spéciale de 1937 a permis le remboursement .....

Total des littera a et b.....

Total des dépenses normales.....

## B. — GEWONE ONTVANGSTEN

Totaal der ontvangsten van hoofdstukken II tot XVII der begrooting van 1937 .....

(Voor de sectie-gemeenten : volgens de gegevens van het rondschrĳven, het bedrag der afschrijvingen bijvoegen of aftrekken) .....

Afstrekken :

Uitzonderingsontvangsten :

1. Geldafneming op den buitengewonen ten behoeve van den gewonen dienst .....
2. Leening voor den gewonen dienst .....
3. Bijzondere Rijkstoelage mederekend in de begrooting 1937 .....
4. Te gelde making van patrimonium — art. ....
5. Art. ....
6. Art. ....
7. (Voor de gemeente-secties : belastingen uitsluitend geïnd voor de sectie) .....
8. Art. ....
9. Art. ....

Totaal .....

Totaal der gewone ontvangsten .....

## B. — RECETTES ORDINAIRES

Total des recettes des chapitres II à XVII

du budget de 1937 .....

(Pour les communes sectionnaires : ajouter ou soustraire, selon les indications données par la circulaire, § 13, le montant des prélèvements) .....

A retrancher :

Recettes exceptionnelles :

1. Prélèvement sur l'extraordinaire .....
2. Emprunt pour l'ordinaire .....
3. Intervention spéciale de l'Etat escomptée au budget de 1937 .....
4. Réalisation de patrimoine — art. ....
5. Art. ....
6. Art. ....
7. (Pour les sections de communes : impôts perçus au profit exclusif de la section) .....
8. Art. ....
9. Art. ....

Total .....

Total des recettes normales .....

| AANVULLINGSINLICHTINGEN :                                                                              | Uitgaven van 1930 | Uitgaven van 1937 | Ontvangsten van 1937 | Saldo | Saldo per inwoner |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|-------|-------------------|
| 1. Subsidie aan C. O. O. . . . .                                                                       | ...               | ...               | ...                  | ...   | ...               |
| 2. Bedrag der uitgaven voor onderstand en sociale voorzorg (zie toelichting in rondschrĳven) . . . . . | ...               | ...               | ...                  | ...   | ...               |
| Totaal . . . . .                                                                                       | ...               | ...               | ...                  | ...   | ...               |
| 3. Kredieten voor het technisch onderwijs . . . . .                                                    | ...               | ...               | ...                  | ...   | ...               |
| 4. Straatuitgaven (hoofdstuk VIII der begrooting voor 1937) . . . . .                                  | ...               | ...               | ...                  | ...   | ...               |

5. Globale som, waarmee de bezoldiging (wedden en weddensupplementen) der gemeente-ambtenaren en -bedienden — daaronder begrepen de leeraren en onderwijzers — in voorkomend geval de wettelijke minima overtreffen, zoomede het bedrag der wedden van het lagere- en bewaarschoolpersoneel, waarvoor de Staat geen toelagen verleent :

Opmerkingen :

| RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES :                                                                          | Budget de 1930 | Budget de 1937 | Recettes correspondantes | Solde | Solde par tête d'habitant |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|--------------------------|-------|---------------------------|
| 1. Subside à la C. A. P. . . . .                                                                          | ...            | ...            | ...                      | ...   | ...                       |
| 2. Montant des dépenses d'assistance et de prévoyance sociale (voir précisions dans circulaire) . . . . . | ...            | ...            | ...                      | ...   | ...                       |
| Totaux . . . . .                                                                                          | ...            | ...            | ...                      | ...   | ...                       |
| 3. Crédits pour l'enseignement technique . . . . .                                                        | ...            | ...            | ...                      | ...   | ...                       |
| 4. Dépenses de voirie (chapitre VIII du budget de 1937) . . . . .                                         | ...            | ...            | ...                      | ...   | ...                       |

5. Somme globale dont les rémunérations (traitements et suppléments de traitements) des agents et fonctionnaires communaux, y compris les professeurs et instituteurs, excèdent éventuellement les minima légaux, ainsi que le montant des traitements du personnel de l'enseignement primaire et gardien pour lesquels l'Etat n'alloue pas de subsides :

Observations :

Verschillende leden uwer Commissie hebben aangedrongen, dat bij de vaststelling van de grondslagen voor de verdeling van de voorloopige hulp aan de gemeenten zou worden rekening gehouden met de uitgaven voor den Openbaren Onderstand, de wegenskosten, de opbrengst der opcentiemen en de fiskale inkomsten over 't algemeen. De algemeene wensch was, dat er rechtvaardige en goede grondslagen zouden worden gezocht, zoodanig dat de verspilzucht der gemeenten niet worde aangemoedigd.

#### B. — BLIJVENDE HERVORMINGEN

##### a) *Ontlasting der gemeenten van sommige uitgaven.*

Onder hervormingen van blijvenden aard, die in den Senaat werden geschetst, noemde de Heer Minister van Binnenlandsche Zaken, in de eerste plaats, het opnemen door den Staat van zekere uitgaven van openbaar nut, die thans de gemeentebegroting bezwaren en hij wees onder meer op de lasten van de werkloosheid.

Uw Commissie stelt met genoegen vast, dat die werkelijk nationale lasten door den Staat volledig zullen worden opgenomen.

We veroorloven ons echter daarbij nog enkele andere uitgaven van openbaar nut aan te wijzen, die door den Staat zouden kunnen worden opgenomen ter ontlasting van de gemeenten.

1. De afhouding wegens het innen van belastingen en opcentiemen ten voordeele van de gemeenten werd van 3.5 t. h. teruggebracht op 2.5 t. h. voor de gemeenten, vanaf 1937, en, voor de provincies, vanaf 1938.

Met den Heer Verslaggever in den Senaat zijn wij het eens om aan te dringen dat die afhouding zou worden verminderd.

Het Departement van Financiën heeft aan den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken laten opmerken dat zelfs de thans verminderden aanslagvoet van 2.5 t. h. nog niet voldoende was om de onkosten te dekken.

Hierbij zouden we willen laten aanmerken, dat de gemeentebesturen heel wat werk hebben te verrichten voor de buitendiensten van het Ministerie van Financiën, waarvoor de gemeenten niet eens een vergoeding mogen vragen en waarvoor zij nochtans dikwijls hun personeel heel wat uren werk moeten laten doen.

2. Een ander uitgave die zeker als van openbaar nut moet worden bestempeld in de wedde van de politiecommissarissen.

Deze ambtenaars vervullen immers heel wat plichten die tot het domein van het algemeen belang behooren, namelijk de openbare orde verzekeren; anderzijds nemen zij deel aan de rechterlijke politie. Zij zijn door den band heel wat meer het orgaan of het instrument van den Staat en daardoor hebben zij en tevens ook de gemeentebesturen het recht te vragen dat hun wedde door den Staat zou worden overgenomen. Naast het groote voordeel dat hier zou

Différents membres de votre Commission ont insisté pour qu'il soit tenu compte, lors de l'établissement des bases de répartition de l'aide provisoire aux communes, des dépenses d'assistance publique, des frais de voirie, du produit des centimes additionnels et des recettes fiscales en général. Le vœu unanime fut de voir établir des bases justes et bien tracées, de façon à ne plus encourager la manie des dépenses des communes.

#### B. — REFORMES DEFINITIVES

##### a) *Décharge des communes de certaines dépenses.*

Parmi les réformes de nature permanente, esquissées au Sénat, l'honorable M. le Ministre de l'Intérieur cita en premier lieu la reprise par l'Etat de certaines dépenses d'utilité publique grevant actuellement le budget communal et il énuméra, entre autres, les charges de chômage.

Votre Commission est heureuse de constater que ces charges réellement nationales seront entièrement reprises par l'Etat.

Nous nous permettons toutefois de signaler encore quelques autres dépenses d'utilité publique qui pourraient être supportées par l'Etat à la décharge des communes :

1. — La retenue motivée par la perception des contributions et centimes additionnels au profit des communes a été ramenée de 3.5 p. c. à 2.5 p. c., à partir de 1937, pour les communes, et à partir de 1938, pour les provinces.

D'accord avec l'honorable Rapporteur au Sénat, nous tenons à insister pour que cette retenue soit réduite à 1.5 p. c.

Le Département des Finances a fait remarquer à l'honorable Ministre de l'Intérieur qu'avec le taux de taxation actuellement réduit à 2.5 p. c. il n'était pas possible de couvrir les frais.

Nous voudrions faire remarquer ici, que les administrations communales ont bien des travaux à exécuter pour les services extérieurs du Ministère des Finances, besoins pour lesquelles les communes ne peuvent même pas solliciter d'indemnité et auxquelles leur personnel doit pourtant consacrer souvent de longues heures de prestation.

2. — Une autre dépense devant certainement être également qualifiée d'utilité publique, c'est le traitement des commissaires de police.

Ces fonctionnaires ont, en effet, bien des devoirs à remplir qui appartiennent au domaine de l'intérêt général, notamment le maintien de l'ordre public, d'autre part, la participation à la police judiciaire. Ils sont en général bien plus l'organe ou l'instrument de l'Etat, de sorte qu'ils ont, de même que les administrations communales, le droit de demander que leur traitement soit pris à charge par l'Etat. Indépendamment du grand avantage qui en résulterait, les

aan vast zijn, door gemeenten van gemiddeld belang te ontslagen van een zware begrotingsuitgave, zouden de politiecommissarissen ook heel wat onafhankelijker zijn tegenover de gemeentelijke mandatarissen die, in zekere gevallen, wel eens zouden kunnen vallen onder de bekoring, de eischen van de openbare orde en van het algemeen belang te doen plooien onder eischen van minder hoge orde.

3. Bij Koninklijk besluit van 25 April 1925, werd de portvrijdom ten bate de gemeenten afgeschaft. Die opheffing bezwaart natuurlijker wijze nog eens de gemeentebegroting en het zou billijk zijn, gezien den neteligen toestand der gemeenten op financieel gebied die portvrijdom terug in te voeren.

4. — De uitgaven voor de wetgevende verkiezingen zijn zonder eenigen twijfel eveneens te rangschikken onder uitgaven van openbaar belang. Die uitgaven vertegenwoordigen voor alle gemeenten, alle verhoudingen in acht genomen, een last.

Zoo b. v. voor de stad Brussel, bedroegen de uitgaven voor de wetgevende verkiezingen, afgezien van de wedden van het personeel der bureelen voor kieszaken, de som van 158,862 frank.

De Staat zou kunnen tusschenkomen tot een bedrag van 25 t. h. in de wedden van het personeel der bureelen voor kieszaken der gemeentebesturen, daar waar dergelijk bureau is georganiseerd en daar waar dergelijk bureau niet is ingericht, zou de Staat de kosten van het drukken der kiezerslijsten voor de wetgevende verkiezingen kunnen te zinnen laste nemen.

5. — Daar waar een troepengarnizoen bestaat, zijn de gemeentebesturen er toe gehouden een militair oefenplein ter beschikking van het leger te stellen. Niemand kan staande houden dat het hier gaat om een gemeentelijke behoefte.

De uitgave die den aankoop of het in huur nemen van de noodige gronden veroorzaken, zouden moeten ten laste genomen worden door het Departement van Landsverdediging.

De gemeenten aan onze Oostergrens zullen vooral door dezen maatregel begunstigd worden, doch gezien de gedurige uitbreiding van de garnizoenen in verschillende steden, waar tot nog toe geen troepen meer waren gekazerneerd, treft gedurig aan ook meer gemeenten.

6. — Het is een onbetwistbaar feit dat de toestand zich in ons land, zooals overigens in alle landen, heel en al heeft gewijzigd met betrekking tot het karakter der wegen van gemeenten en provincies.

De zeer snelle ontwikkeling van het verkeer, gevolg van de ontstellende evolutie der techniek, had voor gevolg, dat zekere wegen, die vroeger een wel afgeteekend gemeentelijk karakter hadden, thans een uitgesproken karakter van algemeen belang aangeven.

Het hoofdbestuur was hiervan eveneens bewust, want er werd door het Departement van Openbare Werken een

communes de moyenne importance étant ainsi déchargées d'une lourde dépense budgétaire, les commissaires de police se trouveraient aussi dans une situation bien plus indépendante vis-à-vis des mandataires communaux qui, dans certains cas, pourraient bien être tentés de faire céder les exigences de l'ordre public et de l'intérêt général devant les exigences d'un ordre moins élevé.

3. — L'arrêté royal du 25 avril 1925 a supprimé la franchise postale en faveur des communes. Cette suppression grève naturellement, une fois de plus, le budget communal, et il serait équitable, étant donnée la situation critique des communes au point de vue financier, de rétablir cette franchise postale.

4. — Les dépenses en vue des élections législatives sont incontestablement à ranger également parmi les dépenses d'intérêt général. Ces dépenses représentent pour toutes les communes, toutes proportions observées, une charge.

Ainsi, pour la ville de Bruxelles, par exemple, les dépenses pour les élections législatives s'élèveront, abstraction faite des rémunérations payées aux agents des bureaux pour les affaires électorales, à la somme de 158,862 francs.

L'Etat pourrait intervenir jusqu'à concurrence de 25 p.c. dans la rémunération des agents faisant partie des bureaux pour les affaires électorales créés par les administrations communales, tandis que, dans les communes où semblable bureau n'est pas organisé, l'Etat pourrait prendre à sa charge les frais d'impression des listes électorales pour les élections législatives.

5. — Dans les localités possédant une garnison, les administrations communales sont tenues de mettre une plaine de manœuvres à la disposition de l'armée. Personne ne pourrait soutenir qu'il s'agit, en l'occurrence, d'une nécessité communale.

La dépense occasionnée par l'achat ou la location des terrains nécessaires devrait être supportée par le Département de la Défense Nationale.

Les communes de la frontière de l'Est seront surtout favorisées par cette mesure, mais, étant donné l'établissement de garnisons dans différentes villes où, jusqu'à présent, les troupes n'avaient plus de casernement, elle intéressera également bien d'autres communes.

6. — Il est un fait incontestable que, dans notre pays ainsi que d'ailleurs dans tous les autres, bien des modifications sont intervenues par rapport à la nature de la voirie des communes et des provinces.

Le développement très rapide de la circulation, conséquence de l'évolution bouleversante de la technique, a eu pour résultat que certaine voirie, possédant antérieurement un caractère communal bien délimité, se révèle être actuellement à caractère d'utilité générale bien prononcé.

L'administration centrale en était également persuadée puisque le Département des Travaux publics a instauré

commissie ingesteld om de problemen der herklasseering der wegen te bestudeeren.

Wij hebben over de conclusies en de gevolgen die er aangegeven werden, nog niet erg veel vernomen; dit neemt echter niet weg dat het meer dan billijk ware, dat minstens de wegen van groot verkeer en hun onderhoud worden overgenomen door den Staat of dat minstens de tusschenkomst in de werken aan die bepaalde wegen uit te voeren aanzienlijk zou worden verhoogd.

In sommige buitengemeenten, vertegenwoordigt de last van het onderhoud dier wegen een last die zoowat 30, 40, 50 en soms meer opcentiemen vertegenwoordigt.

Er zou een bijzonder aandeel in de taxe op de autos voor die gemeenten kunnen bestudeerd worden.

7. — Er wordt steeds geklaagd en met heel wat redenen, dat de wedden van het wettelijk vereischte gemeentepersoneel in de kleine gemeenten soms meer dan 100 opcentiemen noodzakelijk maakt om die uitgaven te dekken.

Anderzijds, staat het vast, en we zullen het verder in dit verslag bewijzen, dat de gemeentesecretarissen heel wat werk hebben te verrichten, dat van openbaar belang is en rechtstreeks weinig te maken heeft met de zaken van gemeentelijk belang.

De gemeentebegrotingen zouden dus ook gedeeltelijk kunnen worden ontlast, wilde de Staat de gemeenten vergoeden door middel van een tusschenkomst in het loon van den gemeentesecretaris.

8. — De gemeenten zijn verplicht de wedde en de kleine kosten te betalen van het politieparkeren en eveneens de vergoeding aan den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank. Die lasten zijn zeker van een niet te ontkennen algemeen belang en zouden dus ook door den Staat kunnen worden opgenomen.

9. — Om dezelfde redenen als wij meenen dat de kosten der wetgevende verkiezingen door den Staat moeten worden opgenomen, moeten de gemeenten ook ontlast worden van hun tusschenkomst in zekere kosten voor de werkersraden (art. 4 der wet van 8 April 1936).

#### b) *Herziening van het fiscaal regime der gemeenten.*

Het fiscaal regime der gemeenten dat ons door de wet van 22 Januari 1931 werd gegeven, heeft zeker niet de opluchting gebracht die sommigen ons hadden voorspeld.

Wanneer we ook in dit domein den boom naar zijn vruchten moeten oordeelen, dan moet het in oogenschouw nemen van de gemeenten die op dit oogenblik meer dan 100 opcentiemen moeten leggen op de drie grondslagen en op de wegenbelasting, er ons toe laten besluiten dat de vruchten al te bitter zijn.

In 1934, telde men 510 gemeenten met meer dan 100 opcentiemen, in 1935, waren er reeds 908 en in 1937 bracht het cijfer tot 938.

une commission en vue d'étudier les problèmes du reclassement de la voirie.

Nous n'avons pas encore appris grand chose au sujet des conclusions et des suites qui y ont été données; cela n'empêche cependant pas qu'il serait plus qu'équitable de voir au moins l'Etat prendre à sa charge les chemins de grande communication, ainsi que leur entretien, ou de voir au moins majorer, dans de fortes proportions, l'intervention dans le coût des travaux exécutés à ces routes délimitées.

Dans certaines communes rurales, l'entretien de cette voirie représente une charge correspondant à 30, 40 voire 50 centimes additionnels.

L'attribution d'une quote-part de la taxe sur les autos à ces communes pourrait être mise à l'étude.

7. — Des plaintes se sont constamment élevées, avec raison d'ailleurs, parce que, dans les petites communes, la liquidation des traitements du personnel communal légalement imposé nécessite parfois l'établissement de plus de 100 centimes additionnels.

D'autre part, il est un fait, et nous le démontrerons plus loin dans le rapport, que les secrétaires communaux ont bien du travail d'intérêt public à accomplir qui n'a directement que peu à faire avec les questions d'intérêt communal.

Les budgets communaux pourraient donc être également partiellement soulagés, si l'Etat voulait indemniser les communes par une intervention dans la rétribution du secrétaire communal.

8. — Les communes sont tenues à payer le traitement et les menus frais du parquet de police ainsi que l'indemnité au fonctionnaire du ministère public près du tribunal de police.

Ces charges sont certes d'un intérêt général incontestable et pourraient dès lors être reprises également par l'Etat.

9. — Pour les mêmes raisons que celles que nous avons fait valoir, en ce qui concerne la reprise par l'Etat des frais des élections législatives, les communes devraient être également déchargées d'intervenir dans certaines dépenses pour les conseils de prud'homme (art. 4 de la loi du 8 avril 1936).

#### b) *Revision du régime fiscal des communes.*

Le régime fiscal des communes établi par la loi du 22 janvier 1931, n'a, certes, pas apporté le soulagement que certains nous avaient annoncé.

Si, en ce domaine aussi, nous jugeons l'arbre d'après ses fruits, un regard sur les communes qui à ce moment doivent établir 100 centimes additionnels sur les trois bases et sur la taxe de voirie nous permettra de conclure que les fruits sont par trop amers.

En 1934, on comptait 510 communes avec plus de 100 centimes additionnels; en 1935, il y en avait déjà 908 et, en 1937, le chiffre passa à 938.

Voegen we daaraan toe dat de fiskale lasten van gemeente tot gemeente verschillen en men kan er zich een idee van vormen, dat er iets niet in den haak is en dat er naar hervorming moet gestreefd worden.

Het gaat echter niet op het fiscaal regime der gemeenten eenzijdig te beschouwen. Alle argumenten en alle standpunten moeten hier hun plaats vinden, dus zoowel die van de gemeentebestuurders als die van de gemeentelijke belastingbetalers.

Waar de eersten er hun hoofdzakelijke bekommernis van maken over voldoende inkomsten te beschikken, zullen de anderen er vooral tegen beducht zijn al te zwaar te worden belast.

Die twee standpunten en die wederzijdsche belangen te verzoenen, moet er toe brengen een fiscaal regime voor de gemeenten tot stand te brengen, dat beantwoordt aan wat we allen dienen te verstaan onder het algemeen belang.

Dit kan misschien aan sommigen een ver verwijderd ideaal toeschijnen; we meenen echter dat het bereiken van een billijke oplossing niet onmogelijk is, wanneer men van beide zijden maar wil abstractie maken van al te enge opvattingen ingegeven door een overdreven belang te hechten aan lokale en egoïstische opvattingen en doeleinden.

#### 1. — *Het Fonds der Gemeenten.*

Kritieken op de onvoldoende stijving van het Fonds der Gemeenten, eenerzijds, en op de grondslagen voor verdeling, anderzijds, hebben in de laatste jaren niet ontbroken.

In vergaderingen van Burgemeesters, bij de bespreking der begroting van Binnenlandsche Zaken in beide Kamers, werd kritiek uitgebracht en werden soms wijzigingen voorgesteld, vaak in strijd of in tegenspraak met elkaar.

Over de noodzakelijkheid het bedrag van het Fonds der Gemeenten te verhoogen, dienen thans niet veel woorden meer verspild, aangezien we de verklaring hebben van den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken: dat dit bedrag zal worden verhoogd en dat eveneens de grondslagen van den omslag zullen worden herzien.

In verband hiermede willen wij in herinnering brengen het voorstel dat door onzen achtbaren Collega, den heer Allewaert, werd ingediend op 4 Mei 1933 en dat door de ontbinding van 1936 is vervallen, waardoor de grondslagen van omslag van het Fonds der Gemeenten op volgende basissen zou gebeuren:

- 1<sup>o</sup> 5/20 naar rato van het bebouwd kadastraal inkomen (tegen 8/20);
- 2<sup>o</sup> 3/220 naar rato van het onbebouwd kadastraal inkomen (onveranderd);
- 3<sup>o</sup> 4/20 naar rato van de bevolking (tegen 9/20);
- 4<sup>o</sup> 8/20 naar rato van het aantal bedienden en arbeiders, bepaald door een jaarlijksche opneming (nieuw).

Dit voorstel werd zonder eenigen twijfel ingegeven door de zorg om vooral de nijverheidsgemeenten of de buitengemeenten met een groote arbeidersbevolking te helpen.

De vraag kan ook worden gesteld of het niet noodig zal

Ajoutons-y que les charges fiscales diffèrent de commune à commune, de sorte qu'on est amené à trouver que le système est défectueux et qu'il y a lieu de le modifier.

Mais il ne s'agit pas de considérer le régime fiscal des communes d'un point de vue unilatéral. Tous les arguments et toutes les opinions doivent être prises en considération, autant ceux des autorités communales que ceux des contribuables communaux.

Le souci principal des premiers étant de pouvoir disposer de recettes suffisantes, il est tout naturel que les derniers redoutent d'être par trop imposés.

En conciliant ces deux points de vue et ces intérêts réciproques, on pourrait doter les communes d'un régime fiscal répondant à la conception que nous devons avoir tous de l'intérêt général.

Si d'aucuns peuvent trouver cela un idéal bien lointain, nous estimons, nous, qu'une solution équitable est possible si, de part et d'autre, on fait abstraction des conceptions par trop étroites s'inspirant d'un intérêt exagéré qu'on attache aux conceptions et fins locales et égoïstes.

#### 1. — *Le fonds des communes.*

Ces dernières années, l'alimentation insuffisante du Fonds des communes, d'une part, et les bases de répartition, d'autre part, ont donné lieu à des critiques répétées.

Dans des conférences de bourgmestres et lors de la discussion des budgets de l'Intérieur, dans les deux Chambres, on a émis des critiques et, parfois, proposé des modifications dont les unes détruisaient souvent les autres ou se contredisaient.

On ne doit plus s'attarder à démontrer la nécessité de majorer le montant du Fonds des communes, l'honorable Ministre ayant déclaré que ce montant sera majoré et que les bases de la répartition seront révisées.

A ce sujet nous rappelons la proposition déposée le 4 mai 1933 par notre honorable collègue, M. Allewaert, et devenue caduque à la suite de la dissolution de 1936, tendant à établir la répartition du Fonds des communes sur les bases suivantes:

- 1<sup>o</sup> 5/20 au prorata du revenu cadastral bâti (contre 8/20);
- 2<sup>o</sup> 3/20 au prorata du revenu cadastral non-bâti (inchangé);
- 3<sup>o</sup> 4/20 au prorata de la population (9/20);
- 4<sup>o</sup> 8/20 au prorata du nombre des employés et ouvriers, déterminé par un relevé annuel (nouveau).

Cette proposition a été inspirée sans doute par le désir d'aider surtout les communes industrielles ou les communes rurales ayant une forte population ouvrière.

On peut se demander aussi si la nécessité ne se fera pas

zijn de grens van 25 opcentiemen, die minstens moeten geheven worden, om van den omslag van het Fonds der Gemeenten te kunnen genieten, niet zal moeten herzien worden in de richting eener verhooging?

Anderzijds, willen we ook in herinnering brengen dat door onzen Achtbaren Collega, den heer De Winde, in zijn verslag over de Begroting van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1933, werd gewezen op het feit, dat een te groot belang wordt gehecht aan de vaststelling van de grondslagen voor omslag aan het bebouwd kadastraal inkomen. Hij beschouwt die basis eerder als een aanduiding van rijkdom, dan wanneer de grondslagen aanduidingen van behoefte zouden moeten aangeven.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp over de provinciale en gemeentelijke fiskaliteit, in den Senaat, werd er in het verslag over dit wetsontwerp (1930-31) door den Verslaggever op gewezen, dat men bij den omslag van het Fonds hoefde rekening te houden met de uitgaven voor openbaren onderstand en wegenlasten.

« De Vereeniging van Steden en Gemeenten van België » wenscht, ten slotte, dat er zou rekening gehouden worden met de uitgaven voor openbaren onderstand en technisch onderwijs.

Uit al wat voorafgaat, blijkt dus dat de Heer Minister voldoende aanwijzingen heeft, die hem duidelijk de verschillende desiderata kenbaar maken. Wij verwachten dat hij er te gepasten tijde zal weten rekening mede te houden, om de beste formule te vinden.

## 2. — *De verdeling van de aandeelen der gemeenten in de Rijksbelastingen.*

De verdeling van de aandeelen der gemeenten in de Rijksbelastingen heeft reeds heel wat kritiek moeten ondergaan.

In zijn verslag over de begroting van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1932 (Parl. Doc., 1931-1932, n° 14, blz. 6-7) kritiseerde onze Achtbare Collega, de heer De Winde, het feit, dat het aandeel, aan de gemeenten toegekend uit hoofde van de 2/10 in de opbrengst der dividenden van de vennootschappen op aandeelen, over een te klein aantal gemeenten werd verdeeld. « Zou het niet billijk zijn, aldus drukte de heer De Winde zich uit, dat de gemeenten die den geldelijken last dragen van de arbeidersbevolking welke in deze ondernemingen werkzaam is, ook hun deel krijgen van de geïnde belastingen op de dividenden der vennootschappen op aandeelen, zoo wel als de gemeenten waar de firma dezer vennootschappen gelegen is en die meestal geen lasten dragen wegens het werkliedenpersoneel van deze inrichtingen. »

De toenmalige Minister van Binnenlandsche Zaken, de heer Carton de Tournai, scheen de zienswijze van den heer De Winde niet ongenegen.

In zijn verslag voor het volgende jaar over de begroting over het dienstjaar 1933, kwam de heer De Winde op de kwestie terug en ging dan zoover zich af te vragen of men de opbrengst van verschillende aandeelen niet beter zou storten in het Fonds der gemeenten. Het hoeft nauwelijks gezegd, dat deze al te radikale suggestie van den Achtbaren Verslaggever weinig sympathie en steun vond, om-

sentir d'augmenter les 25 centimes additionnels, qui sont le minimum à percevoir pour pouvoir bénéficier de la répartition du Fonds des communes.

D'autre part, nous rappelons que notre honorable collègue, M. De Winde, dans son rapport du budget de l'Intérieur pour l'exercice 1933, a attiré l'attention sur le fait que dans la fixation des bases de répartition on attache trop d'importance au revenu cadastral bâti. Il estime que cette base est plutôt une indication de richesse, alors que les bases devraient donner des indications d'indigence.

Au cours du débat au Sénat sur la proposition de loi concernant la fiscalité provinciale et communale le rapporteur a demandé de tenir compte, dans la répartition du Fonds, des dépenses de l'assistance publique et de voirie.

« L'Union des villes et des communes de la Belgique » désire qu'on tienne compte des dépenses de l'assistance publique et de l'enseignement technique.

De ce qui précède, il résulte que l'honorable Ministre dispose d'indications en nombre suffisant pour connaître les divers desiderata. Nous espérons qu'il saura s'en servir pour trouver au moment opportun la meilleure formule.

## 2. — *La répartition des quotes-parts des communes dans les impôts de l'Etat.*

La répartition des quotes-parts des communes dans les impôts de l'Etat a déjà soulevé maintes critiques.

Dans son rapport du budget de l'Intérieur pour l'exercice 1932 (*Documents parlementaires*, 1931-1932, n° 4, pp. 6-7), notre honorable collègue, M. De Winde, a critiqué le fait que la quote-part allouée aux communes du chef des 2/10 du rapport des dividendes des sociétés par actions, était répartie sur un trop petit nombre de communes. M. De Winde s'exprimait comme suit: « Ne serait-il pas légitime que les communes qui ont la charge financière de la population ouvrière desservant ces exploitations, aient aussi bien une part dans les impôts perçus sur les dividendes des sociétés par actions que les communes où se trouvent fixés les sièges d'exploitation de ces sociétés et qui le plus souvent n'ont à supporter aucune charge du fait du personnel ouvrier de ces établissements ».

L'honorable M. Carton de Tournai, qui était alors Ministre de l'Intérieur, paraissait assez disposé à partager ce point de vue de M. De Winde.

L'année suivante, dans son rapport du budget pour l'exercice 1933, M. De Winde revint à la rescousse et alla même jusqu'à se demander si l'on ne ferait pas mieux de verser le produit des différentes quotes-parts au Fonds des communes.

Faut-il dire que cette suggestion par trop radicale de l'honorable rapporteur a recueilli peu de sympathie et

dat men van oordeel bleek, en niet geheel ten onrechte, dat door die manier van doen de industriële gemeenten al te zwaar zouden benadeeld worden.

We vermelden echter een interessante suggestie van Baron Holvoet, die den wensch uitdrukte, in de Consultatieve Commissie, aan de gemeenten, bewoond door een groote arbeidersbevolking, die in andere gemeenten gaat werken, de mogelijkheid te bieden, een deel der ontvangsten te verhalen, opgestreken door de gemeenten die exploitatiezetels bezitten op hun grondgebied.

### 3. — *Inkrimping van het taxatierecht der gemeenten.*

De gemeentebestuurders hebben zich reeds heel wat beklagd over de inkrimping van het taxatierecht der gemeenten. Men kan wel opwerpen, dat aan de gemeenten geen beperking meer wordt opgelegd, wat betreft het leggen der opcentiemen, doch dan vergeet men toch ook niet dat men het aantal opcentiemen niet onbeperkt in de hoogte kan drijven.

Het moet anderzijds ook worden erkend, dat het niet zoo makkelijk is nieuwe taxatiebronnen te vinden, die voor de gemeenten de moeite waard zouden zijn aangesproken te worden.

Uit de studie door den Heer Minister van Binnenlandse Zaken aan de leden van de Commissie overgemaakt, in 1935, lezen we (blz. 43), dat de gemeenten een bijkomende ontvangst van circa 11 miljoen frank zouden kunnen vinden, wanneer men de gemeenten toeliet het aantal opcentiemen op de taxe op openbare gemakkelijkheden te brengen van 25 op 50. Die maatregel zou zeker meest van al de groote steden helpen.

De oppositie tegen dergelijken maatregel vanwege de exploitanten van openbare gemakkelijkheden, zou zeker niet uitblijven, doch we vragen ons af of men dan werkelijk niet in de eerste plaats die uitgaven moet belasten, die niet van eerste noodzakelijkheid zijn, en daar onder zijn toch zeker wel de uitgaven voor openbare gemakkelijkheden te klasseren?

De hier aangehaalde maatregel werd trouwens, sedert langen tijd door den « Bond van Steden en Gemeenten » voorgesteld.

Meermalen werd ook een lans gebroken voor het opgeven van proportionaliteit in het leggen van opcentiemen op de drie bijzonderste grondslagen.

Zonder deze kwestie in bijzonderheden te behandelen, durven we nochtans de studie van deze zaak nogmaals aan den Heer Minister aanbevelen.

Men zal ons misschien wel opwerpen, dat de gemeenten maar van hun vrijheid moeten gebruik maken om de opcentiemen te verhoogen; doch hierop kan zonder meer nogmaals geantwoord worden, dat wanneer de opcentiemen worden opgevoerd op de grondbelasting, juist omdat het systeem der proportionaliteit speelt, de opcentiemen ook machinaal worden opgevoerd op de bedrijfsinkomsten en de roerende inkomsten, zonder dat hier de compensatie kan spelen van een vermindering op de grondslagen.

d'appui parce qu'on estimait, non sans quelque raison, qu'ainsi les communes industrielles seraient trop désavantagées.

Mais nous signalons une suggestion intéressante du Baron Holvoet qui émit le vœu à la Commission consultative: que les communes habitées par une population ouvrière allant travailler dans d'autres communes, seraient mises en mesure de récupérer une partie des recettes perçues par les communes ayant des sièges d'exploitation.

### 3. — *Limitation du droit de taxation des communes.*

Les autorités communales se sont déjà plaintes bien souvent de la limitation du droit de taxation des communes. On peut objecter qu'il n'y a plus de limitation imposée aux communes en ce qui concerne l'établissement de centimes additionnels, mais alors on oublie qu'on ne peut pas majorer le nombre de centimes additionnels de façon illimitée.

D'autre part, il faut admettre qu'il n'est pas facile de trouver de nouvelles sources de taxation valant la peine d'être exploitées.

Dans l'étude transmise en 1935 par l'honorable Ministre de l'Intérieur aux membres de la Commission, nous lisons (p. 43) que les communes trouveraient une recette supplémentaire d'environ 11 millions de francs, si l'on permettait aux communes de porter le nombre de centimes additionnels de la taxe sur les divertissements publics de 25 à 50. Cette mesure profiterait, sans aucun doute, surtout aux grandes villes.

A coup sûr, l'opposition contre pareille mesure de la part des exploitants de divertissements publics ne se ferait pas attendre mais nous nous demandons s'il n'y a pas lieu d'imposer, en premier lieu, les dépenses qui ne sont pas de première nécessité et parmi celles-ci on peut bien ranger les dépenses pour divertissements publics.

D'ailleurs, la mesure envisagée a été préconisée pendant longtemps par « L'Union des Villes et Communes ».

A plusieurs reprises, on a insisté sur l'abandon de la proportionalité en matière d'établissement de centimes additionnels sur les trois bases principales.

Sans vouloir traiter cette question en détail, nous nous permettons cependant de signaler l'étude de cette question à l'attention de l'honorable Ministre.

On objectera peut-être que les communes n'ont guère usé de la faculté de majorer les centimes additionnels, mais à ceci on peut répliquer, une nouvelle fois, que lorsqu'on majore les centimes additionnels sur la contribution foncière, il s'en suit, précisément à cause de l'intervention du système de la proportionalité, que les centimes additionnels sur les revenus professionnels et mobiliers seraient majorés automatiquement, sans qu'il puisse être question d'une réduction des bases.

#### 4. — *Speciaal Fonds.*

Uit de verklaring van den Heer Minister, waarnaar reeds meermalen werd verwezen, kunnen we opmaken dat hij, ingeval men niet zou overgaan tot het verhoogen van het Fonds der Gemeenten, er zou aan gedacht worden een Speciaal Fonds te vormen.

Onafgezien van het feit, dat het Fonds der Gemeenten zou worden vermeerderd, blijft toch nog steeds de wenselijkheid bestaan een Speciaal Fonds te vormen, waaruit aan de noodlijdende gemeenten inkomsten zouden kunnen worden bezorgd.

In afwachting dat men er gelukke een regime te vinden en te verwezenlijken, dat doorgaans de gemeenten kan helpen eerbaar door hun begrootingsjaren te geraken, zal men nog gedurende enkele jaren, gemeenten hebben, die steeds op het centraal bestuur zullen beroep doen om haar te helpen uit den berooiden toestand waarin ze door omstandigheden van allerlei aard zijn gebracht.

We drukken er echter op, dat er, naar onze opvatting, hier zou moeten sprake zijn van een « Speciaal Fonds voor noodlijdende gemeenten ».

In zijn werk « *Autonomie communale et provinciale* » oppert de heer J. De Becker, eere-directeur-generaal van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken (1933), de gedachte, met de opbrengst van de taxe op de dividenden van maatschappijen op aandeelen voorbehouden aan de gemeenten, een nationaal steunfonds te stichten.

Het inkasso van dit fonds zou elk jaar worden aangewend om: 1° het tekort aan middelen aan te vullen van de nijverheidsgemeenten, tekort vast te stellen volgens zeer bepaald en omschreven grondslagen door de wet of bij Koninklijk besluit; 2° om steun te geven aan de andere gemeenten, die ondanks een zeer ernstige fiskale inspanning (b. v. 100 opcentiemen wegentaks en 50 opcentiemen op wedden, loonen en pensioenen) er nog niet zouden in slaagen volledig hun normale uitgaven te dekken.

Ingeval de gelden waarover dit Fonds zou beschikken niet mochten toereikend zijn, zou er, aldus nog steeds M. De Becker, een som kunnen voorafgenomen worden op het algemeen inkasso van het Fonds der Gemeenten.

Verder wordt dan verwezen naar het voorbeeld van Engeland waar, daar de « *Local government act* » van 1929, een dergelijke instelling werd tot stand gebracht. Deze Engelsche wet voorziet de oude Regeeringssteun aan de gemeenten zonder onderscheid toegekend worden, volgens proportionneele grondslagen; en in de plaats daarvan wordt een globale steun verdeeld uitsluitend volgens de behoeften van elke bestuurlijke omschrijving en volgens de mogelijkheid aan die behoeften het hoofd te bieden (*op. cit.*, blad. 58).

Het zal zeker niet zonder belang zijn, ook eens eenige oogenblikken te verwijlen bij hetgeen op stuk van steun aan noodlijdende gemeenten is verwezenlijkt bij onze Noorderburen, namelijk in Nederland, waar men heel wat interessante proefnemingen op dat gebied achter den rug heeft.

In Nederland, werd de financieele verhouding tusschen het Rijk en de gemeenten geregeld door een wet van 24 Mei 1897. Het duurde tot 1929, vooraleer deze wet in haar essentieele grondslagen werd gewijzigd.

#### 4. — *Fonds spécial.*

De la déclaration de l'honorable Ministre, qu'on a déjà rappelée à plusieurs reprises, nous pouvons conclure que s'il n'est pas procédé à une majoration du Fonds des communes, on envisageait la création d'un Fonds spécial.

Indépendamment du fait que le Fonds des communes serait majoré, il y a toujours l'opportunité de créer un Fonds spécial pour venir en aide aux communes nécessitées.

En attendant qu'on parvienne à instaurer un régime qui aide les communes à surmonter honorablement les difficultés budgétaires, il y aura encore durant quelques années des communes qui devront faire appel au pouvoir central pour qu'il les aide à sortir de l'état de besoin où elles ont été amenées par suite de circonstances de diverse nature.

A notre avis ce fonds devrait s'appeler « Fonds spécial des communes nécessitées ».

Dans son ouvrage *Autonomie communale et provinciale*, M. J. De Becker, directeur général honoraire au Ministère de l'Intérieur, a formulé l'idée de faire servir la quote-part des communes dans le produit de la taxe sur les dividendes des sociétés par actions à alimenter un fonds national d'aide aux communes.

L'encaisse de ce fonds servirait chaque année :

1° à combler le déficit des communes industrielles. Ce déficit serait fixé d'après des critères à déterminer par la loi ou par arrêté royal;

2° à venir en aide aux autres communes qui, malgré un très grand effort fiscal (par exemple 100 centimes additionnels sur la taxe de voirie et 50 centimes additionnels sur les traitements, les salaires et les pensions), ne parviennent pas à couvrir complètement leurs dépenses normales.

Au cas où l'encaisse de ce Fonds ne serait pas suffisante, on pourrait, selon l'avis de M. De Becker, prélever une somme sur l'encaisse générale du Fonds des communes.

Plus loin, cet auteur se réfère à l'exemple de l'Angleterre où le « *local government* » de 1929 a créé un organisme analogue. Au lieu de fournir comme auparavant de l'aide à toutes les communes indistinctement et dans une certaine proportion, la somme globale est répartie maintenant d'après les besoins de chaque circonscription administrative et d'après la possibilité de pourvoir à ces besoins (*op. cit.*, p. 58).

Il est intéressant aussi de mentionner ce que la Hollande a réalisé en ce domaine qui a été l'objet de plusieurs expériences dignes d'attention chez nos voisins du Nord.

Les rapports financiers de l'Etat et des communes ont été réglés par la loi du 24 mai 1897. Ce n'est qu'en 1929 qu'on modifia les bases essentielles de cette loi.

Daar de studie van het vraagstuk de Nederlandsche Regeering tot de overtuiging had gebracht, dat alleen een gelijktijdige herziening van het gemeentelijk belastingwezen en van de financieele verhouding tusschen het Rijk en de gemeenten tot een voorziening zou kunnen leiden, welke aan de scherpste toestanden van de gemeenten kon een einde maken, trachtte de wetgever de zaak te regelen door het nemen van volgende maatregelen:

a) den gemeenten werd het recht ontnomen tot heffing van een eigen inkomstenbelasting en daardoor tevens van een forensenbelasting, alsmede tot heffing van opcenten op de Rijksinkomstenbelasting;

b) het maximum aantal opcenten, dat de gemeenten mochten heffen op de hoofdsom der vermogensbelasting (100), werd teruggebracht op 50;

c) aan de gemeenten zou voortaan worden uitgekeerd:

1. — de geheele opbrengst van de ter plaatse geheven hoofdsom der personeele belasting;

2. — 75 t. h. van de opbrengst van de ter plaatse geheven hoofdsom der grondbelasting;

d) de gemeenten kregen bevoegdheid opcenten te heffen op de hoofdsom der nieuw ingestelde gemeentefondsbelasting tot een absoluut maximum van 100.

Bij de wet van 4 Maart 1935 houdende voorzieningen ter zake van gemeentelijke kosten van werkloosheid, is echter bepaald, dat, in afwijking van de daaromtrent bestaande wettelijke bepalingen, de gemeenten over de belastingjaren 1935 en 1936, respectievelijk 1935-1936 en 1936-1937:

a) niet meer mogen heffen dan 40 opcenten op de hoofdsom der vermogensbelasting;

b) van de opbrengst der hoofdsom naar de drie eerste grondslagen van de personeele belasting niet meer zullen ontvangen dan 20 t. h.;

c) niet meer zullen ontvangen dan 35 t. h. van de opbrengst der hoofdsom van de grondbelasting.

Bij dezelfde wet is het absolute maximum van het aantal opcenten over de belastingjaren 1935-1936 en 1936-1937 te heffen op de hoofdsom der gemeentefondsbelasting, bepaald op 75.

Een « Gemeentefonds » werd ingesteld, waaruit de gemeenten thans ontvangen:

a) een uitkeering voor iederen inwoner die is aangeslagen in de gemeentefondsbelasting;

b) een uitkeering ten bedrage van 75 t. h. der jaarwedden van den burgemeester en den gemeentesecretaris, welke uitkeering ten hoogste 3,000 gulden bedraagt (in de wet van 24 Mei 1897 waren deze cijfers respectievelijk 25 t. h. met een maximum van 600 gulden);

c) een uitkeering, welke in de artikelen 4 en 9 der wet is omschreven en berekend volgens een zeer tamelijk ingewikkelde algebraïsche formule.

L'étude du problème avait convaincu le gouvernement néerlandais que seule une revision simultanée de la fiscalité communale et des rapports financiers de l'Etat et des communes permettrait de mettre fin dans une certaine mesure aux situations les plus pénibles des communes. En conséquence le pouvoir législatif a tâché de régler le problème en prenant les mesures suivantes:

a) On enleva aux communes le droit de percevoir un impôt particulier sur les revenus et par conséquent le droit de lever une contribution foraine, ainsi que le droit aux additionnels sur l'impôt général sur les revenus;

b) Le maximum des additionnels pouvant être établis par les communes sur le principal de l'impôt sur le capital (100), fut ramené à 50;

c) Il serait versé dorénavant aux communes:

1. Le revenu entier du principal de l'impôt personnel perçu sur place;

2. 75 p. c. du revenu de la somme principale de la contribution foncière perçue sur place;

d) Les communes furent autorisées à établir des additionnels sur la somme principale de l'impôt nouvellement créé en faveur du fonds des communes, jusqu'au maximum absolu de 100.

Il est toutefois stipulé dans la loi du 4 mars 1935, portant les prévisions en matière de frais communaux de chômage, que, par dérogation aux dispositions légales en la matière, les communes ne peuvent, pendant les années fiscales 1935 et 1936, respectivement 1935-1936 et 1936-1937:

a) Percevoir plus de 40 additionnels sur la somme principale de l'impôt sur la fortune;

b) Recevoir plus de 20 p. c. du revenu de la somme principale, d'après les trois premières bases de l'impôt personnel;

c) Recevoir plus de 35 p. c. du revenu en principal de la contribution foncière.

Le maximum absolu du chiffre des additionnels pouvant être perçus pendant les années fiscales 1935-1936 et 1936-1937 sur le principal de la contribution pour le fonds des communes, fut fixé par la même loi à 75.

Un « Fonds des Communes » a été créé dont les communes reçoivent actuellement:

a) Une allocation pour chaque habitant touché par l'impôt pour le fonds des communes;

b) Une subvention égale à 75 p. c. des traitements annuels du bourgmestre et du secrétaire communal, subvention atteignant un maximum de 3,000 florins (dans la loi du 24 mai 1897, ces chiffres étaient respectivement de 25 p. c. avec un maximum de 600 florins);

c) Une subvention spécifiée aux art. 4 et 9 de la loi et calculée d'après une formule algébrique assez compliquée.

Naast die algemeene wet inzake de verhouding tusschen het Rijk en de gemeenten, komt in sommige wetten de bepaling voor, dat, indien de Kroon, gedeputeerde Staten gehoord, oordeelt, dat een gemeente door de uitgaven, welke haar door de wetten zijn opgelegd, in verhouding tot haar middelen en andere uitgaven onbillijk zou worden bezwaard, aan die gemeente uit 's Rijkskas een tijdelijke subsidie kan worden verleend. Een dergelijke bepaling is te vinden in de wetten tot regeling van het middelbaar en het hooger onderwijs.

Dan is er, tenslotte, de wet van 22 December 1933 tot steun aan de noodlijdende gemeenten.

Krachtens artikel 1 dezer wet, kan aan een gemeente, die niet in staat is in de kosten harer huishouding te voorzien, *tijdelijk* een *renteloos voorschot* of wel een bijdragel uit 's Rijkskas worden toegekend. De aanvraag daartoe moet door den gemeenteraad bij de Kroon ingediend worden. Het bedrag van het voorschot of van de bijdrage wordt telkens na overleg met de gedeputeerde Staten voor ten hoogste een jaar bepaald. (Cfr. *De Gemeentefinanciën*, J.-H. Leppink, 1936.)

Ook in Nederland, evenals bij ons, werden reeds verschillende kredieten op de Rijksbegrotingen voorzien om de noodlijdende gemeenten te helpen, doch door de wet van 22 December 1933 heeft men de materie terzake wettelijk willen regelen.

Het zal niet overbodig zijn, hier even de beschouwingen aan te halen, die in de Memorie van Toelichting van de Nederlandsche wet werden gewijd aan de vraag, of het Rijk de verplichting heeft « om de vastgelopen financies eener gemeente met bijdragen uit 's Rijks kas weder vlot te maken », welke vraag door de Regeering ontkennend wordt beantwoord.

De Regeering wijst er op, dat de gemeenten volgens algemeene regelen bijdragen uit 's Rijks kas ontvangen, die door het Rijk zoodanig moeten worden vastgelegd, dat eenzijdig een zoo juist mogelijke lastenverdeling tusschen het algemeen en het plaatselijk belang wordt verkregen, en anderzijds de totale lasten binnen toelaatbare grenzen worden gehouden. Blijkt het in sommige gemeenten niet mogelijk, de financies in evenwicht te houden, dan is in die gemeenten een noodtoestand aanwezig, die niet *ipso jure* aanspraak geeft op een extra bijdrage uit 's Rijks kas. » Een dergelijke aanspraak toch zou niet alleen het fundament der gemeente autonomie dermate ondergraven, dat deze spoedig geheel zou ineensinken, maar zou bovendien de gemeentebesturen practisch de beschikking over 's Rijks kas verleen en dientengevolge 's Rijks financies in korten tijd doen vastloopen. » Anderzijds kunnen de gemeenten niet aan haar lot worden overgelaten, aangezien dit te groote schade zou doen aan « andere algemeene belangen », en daarom staat het Rijk op het standpunt, dat op practische gronden de noodlijdende gemeenten door het Rijk moeten geholpen worden.

De aanvaarding van dit standpunt eischt echter waarborgen « eenzijdig in het welbegrepen belang der gemeentelijke autonomie, anderzijds, teneinde het de Regeering mogelijk te maken de verantwoordelijkheid voor 's Rijks financies te blijven dragen ».

Die waarborgen kunnen echter niet uitsluitend hierin be-

A côté de cette loi générale en matière de rapports entre l'Etat et les communes, il est stipulé dans certaines lois que, si la Couronne, les Etats députés entendus, estime que des dépenses trop lourdes sont imposées par les lois à une commune, comparativement aux ressources de celle-ci et à ses autres dépenses, il peut être alloué à cette commune une subvention temporaire. Une stipulation de ce genre figure dans les lois organiques de l'enseignement moyen et supérieur.

Enfin, il y a la loi du 22 décembre 1933 apportant une aide aux communes nécessiteuses.

Conformément à l'art. 1<sup>er</sup> de cette loi, il peut être attribué à une commune se trouvant dans l'impossibilité de pourvoir aux dépenses de son administration, une avance temporaire exempte d'intérêts, ou une contribution de la caisse de l'Etat. A cette fin, une demande doit être introduite par le Conseil communal auprès de la Couronne. Le montant de cette avance ou de la contribution est fixé annuellement, après consultation des Etats députés. (Cfr. *De Gemeentefinanciën*, J. H. Leppink, 1936).

En Hollande, aussi bien qu'en Belgique, différents crédits furent prévus aux budgets de l'Etat en vue de venir en aide aux communes nécessiteuses, mais on a tenu à régler légalement la matière par la loi du 22 décembre 1933.

Il ne sera pas superflu de faire ici brièvement état des considérations consacrées, dans l'exposé des motifs de la loi néerlandaise, à la question de savoir si l'Etat a l'obligation de « renflouer les finances d'une commune par des subsides gouvernementaux », question à laquelle le Gouvernement a répondu négativement.

Le Gouvernement signale qu'il y a certaines règles générales d'après lesquelles les communes touchent des subsides de l'Etat. Ces règles doivent être fixées de telle façon qu'on obtienne une juste répartition des charges d'intérêt général et d'intérêt local et que, d'autre part, ces charges restent en deçà de certaines limites. Si certaines communes ne parviennent pas à maintenir l'équilibre financier, il se produit là une situation critique qui ne donne pas *ipso jure* droit à un subside extraordinaire de l'Etat. « En effet, ce droit minerait non seulement les fondements de l'autonomie communale de façon à la faire crouler en peu de temps, mais il mettrait pratiquement les finances de l'Etat à la disposition des administrations communales, ce qui bloquerait bientôt les finances de l'Etat. » D'autre part, on ne peut abandonner les communes à leur sort, vu que cela causerait un grave préjudice à « d'autres intérêts généraux ». C'est pourquoi l'Etat estime, en pratique, qu'il doit fournir de l'aide aux communes nécessiteuses.

L'adoption de ce point de vue comporte des garanties « dans l'intérêt bien compris de l'autonomie communale d'une part et, d'autre part, dans le but de laisser au Gouvernement la responsabilité des finances de l'Etat ».

Ces garanties ne peuvent consister simplement à faire

staan, dat aan het verleen van een buitengewone Rijks-subsidie voorwaarden worden verbonden, opdat de gemeentelijke uitgaven zooveel mogelijk worden verlaagd en de inkomsten tot de toelaatbare grenzen worden verhoogd. « Immers », aldus de Regeering, « de ervaring heeft geleerd, dat daardoor het Rijk te veel achter de feiten aanloopt en de hulp der Regeering eerst wordt ingeroepen, als het kwaad een moeilijk te herstellen omvang heeft aangenomen.

Het risico, dat het Rijksbudget loopt door de aanvaarding van het beginsel, dat de noodlijdende gemeenten uit 's Rijks kas gesteund moeten worden, dwingt de Regeering er toe de bevoegdheid tot ingrijpen reeds in een vroeger stadium te eischen en wel zodra zich duidelijke en algemeen symptomen afteekenen, dat de gemeentelijke uitgaven bij een voortgaan in dezelfde lijn weldra niet meer door de gemeentelijke inkomsten gedekt zullen kunnen worden. »

Als zoodanige symptomen meent de Regeering dan te moeten aanmerken een niet sluitend gemeentelijk budget en een onevenredige sterke stijging van den gemeentelijken schuldenlast (cfr. « De Financieele verhouding tusschen het Rijk en de Gemeenten », Dr. C. van den Berg en Mr. H. J. D. Revers, 1936).

Moet daaruit nu afgeleid worden dat de Regeering de autonomie der gemeenten en het grondwettelijke toezicht der gedeputeerde Staten op de gemeenten wil aantasten, Geenszins.

Het gemeentebestuur blijft vrij, voor zoover het thans die vrijheid heeft, om de gemeenten naar eigen inzicht, ook financieel, te beheeren. Een algemeen Rijkstoezicht op het financieel beheer van alle gemeenten wordt niet voorgesteld en aan dit door de gedeputeerde Staten opgedragen toezicht wordt niet geraakt. Alleen wanneer door het gemeentelijk beheer gevaren dreigen voor 's Rijks kas, moet de Regeering bevoegd zijn om door het verbinden van voorwaarden aan de fondsuitkeering tijdig te voorkomen, dat straks door het vastloopen der finances van de betrokken gemeente een beroep op 's Rijks kas zal moeten worden gedaan, hetgeen alsdan wellicht een verder strekkende inperking der gemeentelijke vrijheid tengevolge moet hebben. »

Uit de lezing van den tekst der wet zelf inzake steun aan noodlijdende gemeenten en de voorwaarden die daaraan worden verbonden (Zie Bijlagen) zal men kunnen opmaken hoe voorzichtig en streng de Nederlandsche wetgever is te werk gegaan.

Bij de inrichting van een Speciaal Fonds voor noodlijdende gemeenten in ons land, zullen het Departement en de heer Minister zich zeker nuttig kunnen inspireeren om ook in dezen het algemeen belang te vrijwaren.

### III. — VERMINDERING VAN HET AANTAL GEMEENTEN.

Het is niet de eerste maal dat het vraagstuk van de vermindering van het aantal gemeenten in ons land wordt gesteld en opgeworpen in het Parlement. In andere woorden, er werd reeds door onderscheidene volksvertegenwoordigers

dépendre l'octroi de subsides extraordinaires de certaines conditions, et notamment de la compression des dépenses et de l'augmentation des revenus. « En effet », continue l'exposé gouvernemental, « l'expérience a prouvé que le Gouvernement est trop souvent en retard sur les événements et qu'on n'invoque l'aide du Gouvernement que lorsque le mal est devenu difficilement réparable.

Vu le risque qu'implique le principe selon lequel le gouvernement doit fournir de l'aide financière aux communes nécessiteuses, le gouvernement doit avoir la compétence d'intervenir à un stade moins avancé et notamment du moment qu'il résulte clairement des symptômes que, en persistant dans cette voie, les dépenses communales ne seront bientôt plus couvertes par les recettes communales ».

Le gouvernement considère comme de tels symptômes un budget communal déficitaire et une hausse disproportionnée des dettes communales. (Cfr. *De financieele verhouding tusschen het Rijk en de gemeenten*. Dr. C. van den Berg en M. H. J. D. Revers, 1936.)

Faut-il conclure de là que le gouvernement désire porter atteinte à l'autonomie communale et au contrôle des communes par la Commission permanente des Etats provinciaux, tel qu'il est prévu par la Constitution ? Aucune-

ment. L'administration communale garde, dans la même mesure que maintenant, la liberté d'administrer la commune tel qu'elle l'entend. On ne propose pas un contrôle général de l'Etat sur la gestion financière de toutes les communes et on ne porte pas atteinte au contrôle, tel qu'il est délégué à la Commission permanente des Etats généraux. C'est uniquement au cas où les finances de l'Etat sont mises en danger par la gestion des communes, que le gouvernement doit avoir la compétence, en faisant dépendre les subsides de certaines conditions, de prévenir le déséquilibre des finances communales, ce qui comporterait une intervention financière de l'Etat et entraînerait une limitation plus prononcée des libertés communales.

De la lecture du texte même de la loi relative à l'aide aux communes nécessiteuses ainsi que des conditions y rattachées (voir annexes), l'on pourra déduire avec quelle prudence et avec quelle sévérité il a été procédé par le législateur néerlandais.

En prévision de la création d'un Fonds spécial pour les communes nécessiteuses, le département et M. le Ministre pourraient utilement s'inspirer de ce qui précède, afin de sauvegarder également, dans ce domaine, l'intérêt général.

### III. — LA REDUCTION DU NOMBRE DES COMMUNES.

Ce n'est pas la première fois que le problème de la réduction du nombre des communes se pose dans notre pays, et qu'il est fait état de la question au Parlement. En effet, divers représentants ont déjà insisté sur l'utilité que

aangedrongen op de wenschelijkheid van de afschaffing der kleine gemeenten en de opslorping van sommige gemeenten uit groote agglomeraties bij de grootstad.

Men kan dit vraagstuk van verschillende standpunten uit beschouwen en de oplossing van het verminderen van het aantal gemeenten heeft dan ook verschillende uitzichten.

Voor wie onbevooroordeeld en objectief, buiten alle eng-politieke egoïstische motieven dit probleem bekijken en bestudeeren wil, staat het buiten kijf, dat we teveel gemeenten hebben in ons land.

We leven in een tijd, dat het meer dan ooit noodzakelijk is het werkelijk nationaal bewustzijn bij alle burgers van den Staat aan te kweeken en te ontwikkelen. Het accent wordt meer dan ooit gelegd op het « nationale » en, in onze lagere scholen, wordt aan de kinderen geleerd dat de ware vaderlandsliefde begint en wortelt bij en in de liefde voor het geboortedorp.

In aansluiting met die beschouwing, willen wij hier een tekst aanhalen van den bekenden specialist in bestuurlijk recht, den Nederlandschen Professor Dr. G. A. Van Poelje :

« Het begrip, dat Staatsburgerschap bij plaatselijk burgerschap moet beginnen, is niet een vreemd, maar een nationaal begrip. Het burgerschap van den modernen Staat kan echter slechts beginnen in kringen, die zoo groot zijn, dat ook de *algemeene* taak en ontwikkeling van den modernen Staat daarin weerspiegeld worden. De ontwikkeling van het verkeer, het is al zoo vaak herhaald, maar het kan niet genoeg herhaald worden, maakt de wereld kleiner, dan zij was. Tal van gemeenten, zooals die in ons land (Nederland) op het oogenblik nog bestaan, waren reeds door de voorstelling van Thorbecke te klein om wezenlijk dragers te zijn van het lokale zelfbestuur, dat hij tot het vrije leven wilde wekken. Nu de verhoudingen anders geworden zijn, moet ook in dit opzicht naar aanpassing worden gezocht.

» Vergrooting van de gemeenten is noodig in het belang van de lokale organisatie van het land; zij is in de allereerste plaats noodig om een ontlasting van het centrale bestuur mogelijk te maken, die eerste voorwaarde is voor een zuiniger en doelmatiger beheer. Alle algemeene bezuinigingspogingen, die haar aangrijppingspunt zoeken in de hoogte, bij de departementen van het algemeen bestuur, zijn bij voorbaat gedoemd om op heele of halve mislukking uit te loopen.

» Wezenlijke bezuiniging en rationaliseering van het bestuur is slechts bereikbaar, door met hervorming en rationaliseering van de onderste instanties te beginnen. Begint men daar werkelijk mee, en heeft men den moed haar door te zetten, dan zal men daarmee de moderne plattelandsgemeente in staat stellen om ook verder de taak te vervullen, die in den modernen Staat voor haar kan zijn weggelegd. Durft men dezen weg niet te gaan, zoekt men een richting, die minder weerstand schijnt op te leveren, dan kan men er op rekenen, dat binnen weinig jaren de groote rol van

présenterait la suppression des petites communes ainsi que l'absorption de certaines communes des agglomérations urbaines par la grande ville.

Ce problème peut être envisagé sous différents angles, et la solution ayant en vue la réduction du nombre des communes présente d'ailleurs différents aspects.

Quiconque désire aborder et étudier le problème de façon objective et sans idée préconçue, abstraction faite des considérations d'ordre politique étroit ou égoïste, devra convenir qu'il existe trop de communes, dans le pays.

Nous vivons à une époque où, plus que jamais, il convient de cultiver et de développer le sentiment national réel chez tous les citoyens. A aucun moment, il n'a été insisté davantage sur ce qui est « national », et dans nos écoles primaires l'on enseigne aux enfants que le véritable patriotisme trouve son origine et ses racines dans l'amour pour le village natal.

En relation avec ce qui précède, nous tenons à reproduire ici un texte du spécialiste en droit administratif bien connu, le professeur néerlandais M. le Dr G. A. Van Poelje :

« La notion suivant laquelle la qualité de citoyen de l'Etat doit trouver son origine dans la bourgeoisie locale, n'est pas une conception importée de l'étranger, mais bien une conception nationale. La qualité de citoyen de l'Etat moderne ne peut toutefois faire son apparition que dans des milieux assez vastes pour permettre que s'y reflètent également la mission et le développement généraux d'un Etat moderne. Le développement des communications, on ne peut assez le répéter, a réduit notablement les distances et l'étendue du monde. Nombre de communes, telles qu'il en existe encore actuellement dans le pays (Hollande), étaient déjà, de l'avis de Thorbecke, trop petites pour être réellement les dépositaires de l'administration locale autonome, à laquelle il entendait donner une forme bien vivante. Les rapports ayant actuellement pris un autre aspect, il s'indique de rechercher également une adaptation dans ce sens.

» L'agrandissement des communes est nécessaire dans l'intérêt de l'organisation locale du pays, sa nécessité se fait, tout d'abord, sentir en vue de permettre de décharger l'administration centrale, ce qui constitue la première condition d'une gestion économe et efficace. Toutes les tentatives d'économies, cherchant leur origine en haut lieu, auprès des départements de l'administration générale, sont vouées d'avance à un échec complet ou partiel. »

Des économies réelles et la rationalisation de l'administration ne sont réalisables qu'en réformant et rationalisant d'abord les instances inférieures. En s'y prenant de cette façon et à condition qu'on poursuive cette réforme vigoureusement, on permettra à la commune rurale de continuer à remplir la tâche qu'elle peut encore remplir dans l'Etat moderne. Si l'on n'ose pas s'engager dans cette voie mais plutôt dans une direction où la résistance semblerait moindre, il ne laisse aucun doute que le grand rôle que la commune eût pu jouer dans l'administration rurale

de gemeente in het bestuur ten plattelande zal zijn uitgespeeld. » (« De Moderne Gemeente in den Modernen Staat », Prof. Dr. G. A. van Poelje, 1931, bladz. 22-23.)

a) *Hoe het vraagstuk zich stelt in ons land.*

Volgens de uitslagen van de algemeene volkstelling van 1930, geeft het « Statistisch Jaarboek van België, 1937 » volgende gegevens op bladz. 28.

Bovenstaande cijfers wijzen dus aan dat 44 t. h. der gemeenten een bevolking hebben van minder dan 1,000 inwoners, 69 t. h. een van 2,000 inwoners, 88 t. h. een van 5,000 inwoners.

Wanneer we nu nagaan de beweging die zich heeft voorgedaan in het aantal der gemeenten, sedert het bestaan van België, dan kunnen we uitmaken dat er, sedert 1836, in ons land 156 nieuwe gemeenten werden opgericht door den wetgever (de gemeenten van de na den oorlog terugverkreten kantons zijn in dit aantal niet begrepen). Na den oorlog werden er 14 nieuwe gemeenten opgericht.

Daarentegen, werden er sedert 1836 tot op heden slechts 12 gemeenten afgeschaft door inlijving bij andere gemeenten, waaronder 8 na den oorlog.

Het komt thans nogal zonderling voor — vooral wanneer men rekening houdt met den toestand, waarin de gemeenten na den oorlog hebben verkeerd inzake financiële leefbaarheid — dat er, na behoorlijke kennisneming van die bepaalde leefbaarheids-moeilijkheden, nog gemeenten in leven werden geroepen met een bevolking van b. v. 847 inwoners, 511 inwoners en zelfs 387 inwoners.

We mogen, anderzijds, met genoegen vaststellen, dat sedert 1928 geen enkele nieuwe gemeente meer werd opgericht en dit laat ons dan ook veronderstellen, dat men zich in het Centraal Bestuur ook thans meer dan ooit zal willen rekening geven van de noodzakelijkheid, eerder de richting in te gaan van het verminderen dan wel van het gestadig vermeerderen van het aantal kleine gemeenten.

Waar we de noodzakelijkheid van de vermindering van het aantal gemeenten in ons land willen bepleiten door samsmelting of door aanhechting bij groote centra, maken wij er ons geen de minste illusie over, dat dergelijk vraagstuk van gecompliceerden aard is en ook heel wat opspraak zal verwekken, doch daarbij laten we ons niet ophouden.

Geen enkele gedachte, die een doordragende wijziging heeft willen brengen in het leven van den Staat en zijn structuur, kon van stonden aan alle geesten veroveren, doch telkenmale die nieuwe gedachten werden gedragen door menschen, die om wille van het hooge goed ten bate der gemeenschap, dat zij door het uitwerken en verwerkelijken hunner gedachten wilden nastreven, bleven voortstrijden om ons Staats- en volksleven tegen de verstarrenge te vrijwaren, telkenmale, hebben die verdedigers van den vooruitgang het gewonnen op den doodenden geest van het afstands- en kortzichtig conservatisme.

Het vraagstuk dat ons hier bezighoudt, moet naar het woord van den heer Prof. Lespes (« Annexions et Fusions de Communes », Doc. 106, Union Internationale des Villes

sera fini avant peu d'années. (*De Moderne Gemeente in den Modernen Staat*. Prof. Dr. G. A. van Poelje, 1931, bladz. 22-23).

a) *Comment le problème se pose dans notre pays.*

D'après les résultats du recensement général de 1930, l'Annuaire Statistique de Belgique, 1937, donne les renseignements suivants à la p. 28.

Il résulte de ces chiffres que 44 p. c. des communes ont une population de moins de 1,000 habitants, 69 p. c. une de 2,000 habitants et 88 p. c. une de 5,000 habitants.

En suivant le mouvement qui s'est produit depuis l'existence de la Belgique en ce qui concerne le nombre des communes, on constate que depuis 1863, 156 nouvelles communes ont été créées par le législateur (non compris les communes des cantons rédimés). Après la guerre, 14 nouvelles communes ont été créées.

D'autre part, depuis 1836 jusqu'à l'heure actuelle, on n'a supprimé que 12 communes — dont 8 après la guerre — en les fusionnant avec d'autres.

Il semble assez étrange maintenant, surtout si l'on tient compte de la situation dans laquelle se trouvaient les communes au point de vue financier, qu'en présence de ces conditions extrêmement difficiles, on a encore créé des communes avec une population par exemple de 847 habitants, 511 et même 387 habitants.

Mais, d'un autre côté, nous constatons avec satisfaction que, depuis 1928, plus aucune commune nouvelle n'a été créée, ce qui nous permet de supposer que l'administration centrale se pénètre plus que jamais de la nécessité de s'engager plutôt dans la voie de la réduction du nombre que dans celle de l'augmentation du nombre des petites communes.

Mais, si nous préconisons la diminution du nombre des communes par voie de fusion ou de rattachement à de grands centres, nous ne nous faisons pas d'illusion que pareil problème est de nature compliquée et suscitera de vives résistances, mais cela ne peut nous retenir.

Aucune idée tendant à modifier profondément la vie de l'Etat et sa structure n'a pu conquérir d'emblée les esprits, mais chaque fois que les idées nouvelles étaient défendues par des hommes qui, en voulant réaliser leurs idées, n'avaient en vue que le bien commun et continuaient la lutte contre l'immobilisation de la vie de l'Etat et du peuple, ces défenseurs du progrès ont eu raison chaque fois de l'esprit meurtrier d'un conservatisme démodé et borné.

La question qui nous occupe ici doit être envisagée d'après l'expression de M. le Prof. Lespes (*Annexions et Fusions de communes*, Doc. 106, Union Internationale des

INDEELING VAN DE GEMEENTEN NAAR HAAR BEVOLKING — RÉPARTITION DES COMMUNES D'APRÈS LEUR POPULATION

(Bron : Algemeene tellingen) — (Source : Recensements généraux)

| Groepeering naar de bevolking op 31 December 1930<br>Répartition d'après la population au 31 décembre 1930 | Antwerpen<br>Anvers | Brabant<br>Brabant | West-<br>Vlaanderen<br>Flandre-Occidentale | Oost-<br>Vlaanderen<br>Flandre Orientale | Henegouwen<br>Hainaut | Luik<br>Liège | Limburg<br>Limbourg | Luxemburg<br>Luxembourg | Namen<br>Namur | Het Rijk<br>Le Royaume |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|---------------|---------------------|-------------------------|----------------|------------------------|
| Minder dan 300 inwoners . . . . .<br>Moins de 300 habitants                                                | 4                   | 7                  | 10                                         | 2                                        | 31                    | 26            | 16                  | 19                      | 71             | 183                    |
| de 300 tot minder dan 500 inwoners . . . .<br>300 à moins de 500 habitants                                 | 4                   | 20                 | 13                                         | 14                                       | 43                    | 55            | 29                  | 46                      | 83             | 304                    |
| de 500 tot minder dan 1000 inwoners . . . .<br>500 à moins de 1000 habitants                               | 14                  | 71                 | 41                                         | 52                                       | 114                   | 103           | 57                  | 101                     | 130            | 685                    |
| de 1000 tot minder dan 2000 inwoners . . . .<br>1000 à moins de 2000 habitants                             | 35                  | 115                | 67                                         | 83                                       | 111                   | 89            | 58                  | 51                      | 51             | 660                    |
| de 2000 tot minder dan 3000 inwoners . . . .<br>2000 à moins de 3000 habitants                             | 26                  | 47                 | 35                                         | 45                                       | 45                    | 31            | 16                  | 8                       | 11             | 264                    |
| de 3000 tot minder dan 5000 inwoners . . . .<br>3000 à moins de 5000 habitants                             | 28                  | 39                 | 40                                         | 51                                       | 35                    | 34            | 17                  | 6                       | 11             | 261                    |
| de 5000 tot minder dan 10.000 inwoners . . . .<br>5000 à moins de 10.000 habitants                         | 25                  | 23                 | 32                                         | 32                                       | 31                    | 18            | 9                   | 1                       | 8              | 179                    |
| de 10.000 tot minder dan 15.000 inwoners . . . .<br>10.000 à moins de 15.000 habitants                     | 8                   | 9                  | 7                                          | 9                                        | 20                    | 9             | 1                   | 1                       | —              | 64                     |
| de 15.000 tot minder dan 20.000 inwoners . . . .<br>15.000 à moins de 20.000 habitants                     | 3                   | 3                  | 2                                          | 4                                        | 5                     | 1             | 1                   | —                       | —              | 19                     |
| de 20.000 tot minder dan 25.000 inwoners . . . .<br>20.000 à moins de 25.000 habitants                     | 1                   | 3                  | 1                                          | 2                                        | 3                     | 1             | 2                   | —                       | —              | 13                     |
| de 25.000 tot minder dan 50.000 inwoners . . . .<br>25.000 à moins de 50.000 habitants                     | 6                   | 5                  | 4                                          | 2                                        | 6                     | 3             | —                   | —                       | 1              | 27                     |
| de 50.000 tot minder dan 100.000 inwoners . . . .<br>50.000 à moins de 100.000 habitants                   | 2                   | 4                  | 1                                          | —                                        | —                     | —             | —                   | —                       | —              | 7                      |
| 400.000 inwoners en meer . . . . .<br>400.000 habitants et plus                                            | 1                   | 2                  | —                                          | 1                                        | —                     | 1             | —                   | —                       | —              | 5                      |
| Totaal . . . . .<br>Total                                                                                  | 151                 | 348                | 258                                        | 297                                      | 414                   | 373           | 206                 | 233                     | 366            | 2.671                  |

et Pouvoirs locaux, février 1935) van twee standpunten uit onderzocht worden: het sociologische en het juridische.

De Zesde Commissie van het « Studie-Centrum voor Staatshervorming » waarvan uw verslaggever de eer had deel uit te maken, heeft juist het probleem van de samenvoeging der gemeenten zeer grondig van die twee door Prof. J. Lespes aangegeven standpunten uit bestudeerd en het resultaat van haar studie werd door de Commissie vastgelegd in een voorontwerp van wet betreffende de samenvoeging der kleine gemeenten.

De Memorie van Toelichting tot dit voorontwerp, licht het vraagstuk bijzonder klaar toe en we zijn dan ook zoo vrij hieruit een groot gedeelte aan te halen, ten einde een klaar inzicht in de kwestie te geven:

« De opdrachten van de gemeentebesturen nemen bestendit toe in aantal en ingewikkeldheid. Eensdeels, hebben, vooral sedert den oorlog, talrijke fiskale, sociale en andere wetten, de bestuurlijke verplichtingen van de gemeenten vermenigvuldigd. Anderdeels, stelt de bevolking zwaardere eischen aan de openbare diensten. Wanneer het algemeen levenspeil verhoogt met den voortdurenden vooruitgang van de materiele beschaving, hebben de onderhoorigen ook het recht te vragen dat het beheer van de natie zou verbeteren.

Om deze zoo verschillende en zoo belangrijke zendingen te vervullen, bevinden de kleine gemeenten zich in een ongunstigen toestand. De oorzaak van hun mindere geschiktheid ligt vooral in de zwakheid van hun financieelen toestand

De uitgaven die door de wet verplicht zijn opgelegd, zijn voor haar in verhouding zwaarder dan voor de groote agglomeraties. De uitgaven waarvan de gemeente het initiatief neemt zijn derhalve noodzakelijk beperkt. Een kleine gemeente die het reeds moeilijk heeft haar gemeentesecretaris en haar veldwachter te betalen, haar school en haar kerk te onderhouden, heeft nauwelijks nog geld beschikbaar voor het bouwen van rioleeringen of het bedeeien van drinkwater.

Bovendien stelt zich een kwestie van personen, die nogmaals uit financieele redenen is te verklaren. De belangrijke gemeenten bezitten goed ingerichte bestuursdiensten met voldoende bevoegde en gespecialiseerde bedienden. Deze met een weinig talrijke bevolking doen beroep op een zoo beperkt mogelijk gemeentepersoneel. De gemeentesecretaris dient dan nog bijzonder bevoegd te zijn. Hij moet de menigvuldige wetten kennen, die hij misschien niet zoo vaak maar even stipt als zijn collega van de groote stad zal moeten toepassen. Hij moet de bestuurlijke raadgever zijn van het schepencollege en van den gemeenteraad. Als vergoeding kunnen de kleine gemeenten, die slechts korte prestaties vergen, hem echter niet meer dan een aanvullende wedde schenken. Hun ambtenaren die dikwijls alleen een bijkomend beroep uitoefenen, hebben niet altijd de vereischte bestuurlijke scholing.

Voor dit ernstig vraagstuk werden verschillende oplossingen overwogen. De eerste stelt voor dat de gemeenten hun financieele lasten zouden verminderen, door zekere openbare diensten in gemeenschappelijk overleg te beheeren. Artikel 108 van de Grondwet, herzien in 1921, bepaalt

Villes et Pouvoirs locaux, février 1935) d'un double point de vue: le point de vue sociologique et le point de vue juridique.

La sixième commission du « Centre d'Etudes pour la Réforme de l'Etat » dont votre rapporteur avait l'honneur de faire partie, vient d'examiner à fond le problème de la fusion des communes des deux points de vue préconisés par le Prof. J. Lespes et le résultat de son étude a été consignée par la Commission dans un avant-projet de loi relatif à la fusion des petites communes.

L'Exposé des Motifs à cet avant-projet commente d'une façon claire et précise cette question; nous nous permettons d'en extraire une partie, afin d'éclairer suffisamment ce problème:

« Les tâches qui s'imposent aux Pouvoirs communaux croissent régulièrement en nombre et en complexité. D'une part, de nombreuses lois d'ordre fiscal, social ou autre sont venues multiplier — surtout depuis la guerre — les devoirs administratifs des communes. D'autre part, les populations sont devenues plus exigeantes en ce qui concerne les services publics. Quand le niveau général de la vie s'élève progressivement avec les progrès continus de la civilisation matérielle, les administrés sont en droit de demander que le train de la nation s'améliore également.

Pour remplir ces missions si diverses et si importantes, les petites communes se trouvent dans une situation défavorisée. La cause de leur infériorité réside spécialement dans la faiblesse de leur situation financière.

Les dépenses qui sont imposées obligatoirement par la loi sont déjà proportionnellement plus lourdes pour elles que pour les grandes agglomérations. Les dépenses d'initiative communale doivent être dès lors fortement limitées. Une petite commune qui trouve déjà quelque peine à payer son secrétaire communal et son garde champêtre, à entretenir son école et son église, n'a guère d'argent disponible pour des constructions d'égout ou pour la distribution de l'eau potable.

De plus, un problème d'hommes se pose qui s'explique encore par des raisons financières. Les communes importantes possèdent des services administratifs bien organisés et peuplés d'employés compétents et spécialisés. Celles qui ont une population peu nombreuse entretiennent un personnel communal réduit à sa plus simple expression. Encore faudrait-il que le secrétaire communal soit particulièrement qualifié. Il doit connaître les multiples lois qu'il devra appliquer peut être plus rarement mais aussi certainement que son collègue de la grande ville. Il doit être le conseiller administratif du collège échevinal et du conseil communal. Or, en fait, les petites communes, qui ne demandent que des prestations courtes à leur personnel, ne leur offrent en échange qu'un salaire d'appoint. Leurs fonctionnaires qui exercent souvent un métier accessoire n'ont pas toujours la formation administrative nécessaire.

Pour ce grave problème différentes solutions ont été envisagées. La première est que les communes allègent leurs charges financières en gérant en commun certains services publics. L'article 108 de la Constitution, révisé en 1921, prévoit « que plusieurs provinces ou plusieurs communes

dat « verschillende provinciën of verscheidene gemeenten zich mogen onderling verstaan, om zaken van provinciaal belang of van gemeentelijk belang gemeenschappelijk te regelen en te beheeren ».

De Intercommunales bewezen en bewijzen nog groote diensten. Doch dit principe is niet toepasselijk op het eigenlijke bestuur van de gemeente. Zelfs in zake de openbare diensten, werd de hervorming slechts aarzelend verwezenlijkt en zij heeft niet alle verwachte uitslagen opgeleverd. Zoo bij voorbeeld voorziet de organieke wet op den openbaren bijstand, bij haar artikel 3, dat de diensten van bijstand kunnen verzekerd worden door een intercommunale commissie. Deze twaalf jaar oude tekst werd niet een enkele maal toegepast.

De oorzaken van deze halve mislukking zijn bekend. Indien aan den eenen kant de wet op de intercommunales moeilijk toe te passen is en soepelder zou dienen gemaakt zonder te raken aan een noodzakelijke voorgedij, zoo mislukten toch aan den anderen kant dikwijls lofwaardige pogingen van samenwerking, wegens den engen particularistischen geest van zekere gemeentebesturen.

Een andere oplossing van het vraagstuk, gesteld door den toestand van de kleine gemeenten, werd gezocht in de cumulatie van zekere gemeentebedieningen. Het zou er niet om gaan volledige diensten te vereenigen, doch een ambtenaar hetzelfde ambt in verscheidene gemeenten te laten uitoefenen.

Het besluit-wet van 27 Februari 1935, tot wijziging van artikel 114 van de Gemeentewet, voorziet dat in de niet ontvoogde gemeenten de ontvangers geleidelijk zullen vervangen worden door gewestelijke gouverneurs door den gouverneur te benoemen. Deze hervorming heeft uitstekende uitslagen opgeleverd. Op deze wijze, konden gespecialiseerde boekhouders, volkomen op de hoogte van het beheer der openbare gelden, benoemd worden. Dank zij hun tusschenkomst, hebben vele vroegere vastgestelde misbruiken een einde genomen.

Doch wij herhalen dat het redmiddel slechts een begrensde beteekenis heeft. Voor den gemeentesecretaris zou de oplossing reeds moeilijker kunnen toegepast worden. Deze ambtenaar heeft een geregelder taak dan de ontvanger en moet bovendien het vertrouwen genieten van den raad en van het college. Om deze beide redenen, levert de formule van de groepeerings der gemeenten moeilijkheden op. Het Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, dat artikel 109 van de gemeentewet wijzigde, heeft nochtans besloten dat in alle gemeenten van minder dan 1,000 inwoners, de gouverneur den gemeenteraad mag opleggen den secretaris te kiezen onder degenen die reeds in dienst zijn in gemeenten van gelijkaardigen omvang in de streek. Deze bepaling werd in de practijk zelden toegepast. Zij is nochtans nuttig.

Wat den veldwachter betreft, er bestaat een groot moeilijkheid in, deze bewaker van de openbare orde te doen afhangen van verscheidene gemeentebesturen.

De beide reeds verwezenlijkte wettelijke hervormingen zijn belangwekkend en dienen voortgezet. Daar zij nochtans ontoereikend zullen blijven, moet een derde hervorming worden overwogen: de samenvoeging van de kleine gemeenten. Men tast aldus het kwaad bij den wortel aan,

peuvent s'entendre ou s'associer dans les conditions et suivant le mode à déterminer par la loi pour régler et gérer en commun des objets d'intérêt provincial ou d'intérêt communal. »

Les Intercommunales ont rendu et rendent encore de grands services. Mais leur principe n'est pas applicable à l'administration communale proprement dite. Même en ce qui concerne les services publics, la réforme a été timidement réalisée et n'a pas apporté tous les résultats escomptés. Par exemple, la loi organique de l'assistance publique prévoit, en son article 3, que les services d'assistance pourraient être assurés par une commission intercommunale. Ce texte qui existe depuis 12 ans n'a pas été appliqué une seule fois.

Les causes de ce demi-échec sont connues. Si d'un côté la loi sur les intercommunales est d'une application malaisée et devrait être assouplie sans porter atteinte à une tutelle nécessaire, par ailleurs des tentatives louables de coopération ont souvent échoué en raison de l'esprit étroitement particulariste de certaines administrations communales.

Une autre solution du problème que pose la situation difficile des petites communes a été cherchée dans le cumul de certains emplois communaux. Il ne s'agit pas de mettre ici en commun des services entiers, mais de nommer un fonctionnaire exerçant les mêmes fonctions dans plusieurs communes.

L'arrêté-loi du 27 février 1935 modifiant l'article 114 de la loi communale prévoit que pour les communes non émancipées les receveurs seront progressivement remplacés par des receveurs régionaux nommés par le gouverneur. Cette réforme a donné d'excellents résultats. Des comptables spécialisés, parfaitement au courant de la gestion des deniers publics, ont pu être nommés de cette façon. Grâce à leur intervention, bien des abus antérieurement constatés ont pris fin.

Mais, encore une fois, le remède n'a qu'une portée limitée. Déjà pour le secrétaire communal, la solution serait d'une application moins aisée. Ce fonctionnaire a une besogne plus suivie que le receveur et de plus doit avoir la confiance du Conseil et du Collège. Pour ces deux raisons, la formule du groupement des communes est difficile. L'arrêté royal du 27 février 1935, qui est venu modifier l'article 109bis de la loi communale, a cependant décidé que dans toute commune de moins de 1,000 habitants, le gouverneur peut imposer au Conseil communal de choisir le secrétaire parmi ceux qui sont déjà en fonctions dans les communes de même importance de la région. Cette disposition a été peu appliquée en pratique. Elle est cependant utile.

Quant au garde champêtre, il y a une réelle difficulté à faire dépendre ce gardien de l'ordre public de plusieurs autorités communales.

Les deux premières solutions sont intéressantes et doivent être complètement utilisées. Comme elles seront cependant toujours insuffisantes, une troisième réforme doit être envisagée: la fusion des petites communes. On atteint ainsi le mal dans sa racine même, en supprimant les com-

door niet leefbare gemeenten af te schaffen en nieuwe bestuurlijke eenheden op te richten, die over toereikende middelen in geld en personen zullen beschikken en met gemak de veelvuldige bevoegdheden van de gemeentelijke autonomie zullen uitoefenen.

In Nederland, waar de lokale openbare instellingen veel gelijkenis vertoonen met de onze, werd deze politiek van afschaffing der kleine gemeenten stelselmatig nagestreefd. Sedert 1851, telt men meer dan 10 gevallen van samenvoeging. Op te merken valt dat zulks in sneller tempo is geschied sedert den oorlog. De uitslag moet bijgevolg bevredigend zijn geweest. Het Stedenverbond van Nederland heeft, in 1934, een onderzoek gedaan naar deze kwestie, die voorkwam op de agenda van het congres in juni 1934. Het advies van de verschillende verslaggevers was eensluidend gunstig. Er dient opgemerkt dat Nederland, met een bevolking en een grondgebied dat vrijwel met de onze overeenstemmen, 1,072 gemeenten telt, tegen 2,676 in België.

De samenvoeging van de gemeenten strekt er dus toe sterkere en rijkere bestuurlijke eenheden tot stand te brengen, die een beter bevoegd personeel zullen kunnen aanwerven en hun belangrijke zending volledig vervullen. De hervorming brengt een tweede, niet te verwaarlozen voordeel mee. Zij vermindert de openbare lasten.

Besparingen voor de gemeente in de eerste plaats: de bestuurs- en bureaunkosten worden verminderd; het onderhoud van de gemeentehuizen, het opmaken van de kiezerslijsten en van deze der militie, de zitpenningen en vergoedingen voor de gemeentelijke magistraten vergen minder uitgaven.

De belangrijkste besparing zal echter voortvloeien uit de afschaffing van talrijke gemeentebedieningen. Zij zal niet onmiddellijk voelbaar zijn, want de in beschikbaarheid gestelde ambtenaren zullen een pensioen genieten gelijk aan 75 of 80 t. h. van hun wedde en de anderen zullen een verhooging van wedde genieten wegens het toenemen van het aantal inwoners die te besturen zijn. Op dit gebied werd voor zekere arrondissementen een zeer omstandige studie gemaakt. De besluiten er van waren, dat in de meeste gevallen, de verwezenlijkte besparingen van bij den aanvang reeds hoger zullen zijn dan de nieuwe lasten.

Verder zullen ook besparingen worden gedaan door de hoofdbesturen belast met de voogdij over de gemeenten. De kosten van toezicht zullen afnemen met het aantal lokale besturen.

De samenvoeging van de kleine gemeenten levert in den huidige stand van ons recht geenerlei juridische moeilijkheid op. Artikel 3 van de Belgische Grondwet zegt uitdrukkelijk: « De grenzen van het Rijk, van de provinciën en van de gemeenten kunnen alleen uit kracht van een wet gewijzigd of nader vastgesteld worden. » In onze geschiedenis kan men een zeker aantal samenvoegingen vinden, verwezenlijkt op verzoek van alle betrokken partijen.

Men zal misschien opwerpen dat de autonomie der gemeenten een der oorspronkelijkste en gelukkigste kenmerken is van ons administratief recht. De lokale vrijheden, die hun oorsprong vinden in een ver verleden, zijn den Belgen steeds lief. Verre van de gemeentelijke autonomie in gevaar te brengen, zal de voorgestelde hervorming deze

munes non-viables et en créant de nouvelles unités administratives, qui disposeront de ressources suffisantes en hommes et en argent et pourront exercer avec aisance les multiples pouvoirs impliqués dans l'autonomie communale.

Aux Pays-Bas où les institutions publiques locales se rapprochent fort des nôtres, cette politique de suppression des petites communes a été systématiquement poursuivie. Depuis 1851, on compte plus de 140 cas de fusions. On constate que le rythme s'en est accéléré depuis la guerre. L'expérience a donc été satisfaisante. L'Union des Villes néerlandaises a mené en 1934 une enquête sur cette question, qui a été mise à l'ordre du jour du congrès de juin 1934. L'avis des différents rapporteurs a été uniformément favorable. Notons que les Pays-Bas, dont la population et le territoire sont sensiblement égaux à ceux de la Belgique, comptent 1,072 communes contre 2,676 dans notre pays.

La fusion des communes tend donc à constituer des unités administratives plus fortes et plus riches, qui pourront recruter un personnel plus qualifié et pourront remplir plus complètement leur importante mission. La réforme implique un second avantage qui n'est pas négligeable. Elle diminuera les charges publiques.

Economies à l'échelon communal d'abord: les frais d'administration et de bureau seront réduits: l'entretien des maisons communales, la confection des listes électorales et de milice, les jetons de présence et indemnités accordés aux magistrats communaux seront moins onéreux.

L'économie la plus importante sera réalisée par la suppression de nombreux emplois communaux. Elle n'apparaîtra pas immédiatement, car les fonctionnaires mis en disponibilité jouiront d'une pension représentant 75 à 80 p. c. de leur traitement et les autres bénéficieront d'une augmentation de traitement justifiée par l'accroissement du nombre des administrés. A ce point de vue, certains arrondissement ont fait l'objet d'études détaillées. La conclusion est que dans la majorité des cas, les économies réalisées dépassent dès le début les charges nouvelles.

Par ailleurs, des économies seront également faites par les administrations centrales qui sont chargées de la tutelle des communes. Les frais de surveillance diminueront avec le nombre des autorités locales.

La fusion des petites communes ne soulève dans l'état actuel de notre droit aucune difficulté juridique. L'article 3 de la Constitution belge dit formellement que « les limites de l'Etat, des provinces et des communes ne peuvent être changées ou rectifiées qu'en vertu d'une loi ». On peut relever dans notre histoire un certain nombre de fusions, opérées à la demande de toutes les parties intéressées.

On objectera peut-être que l'autonomie des communes constitue un des traits les plus originaux et les plus heureux de notre droit administratif. Les libertés locales, qui trouvent leur origine dans un passé lointain, sont toujours chères aux Belges. En fait, la réforme préconisée, loin de mettre en péril l'autonomie communale, tend, au contraire,

integendeel versterken. Zij beoogt inderdaad de afschaffing van de kleine bestuurlijke eenheden waarvan de moeilijke toestand een waakzame contrôle en een veelvuldig optreden van het hoofdbestuur wettigt, en de vervanging er van door belangrijker gemeenten, die met meer gemak hun volle onafhankelijkheid zullen kunnen bewaren.

Zoo de samenvoeging van de gemeenten geenerlei juridische bezwaren oplevert, moeten evenwel de praktische moeilijkheden worden onderzocht. Zekere gemeenten bezitten een patrimonium waarvan het gewettigd is dat de inwoners het uitsluitend eigendom willen behouden. Een samenvoeging verhindert de verwezenlijking van dezen wensch niet. Ons bestuurlijk recht kent de wijken van gemeenten, waarvan de hoofdreden van bestaan juist te vinden is in het bestaan van een onderscheiden patrimonium. (Gemeentewet, art. 149.) Niets belet te besluiten dat de samengevoegde gemeenten desgevallend een zekere persoonlijkheid zullen behouden, onder den vorm van wijken van de nieuwe gemeente.

De Grondwet behoudt uitsluitend aan den wetgever het recht voor de grenzen van de gemeenten te wijzigen. Het behoort dus aan de Kamers de noodig geoordeelde samenvoegingen te gelasten.

Op dit gebied nochtans, bieden alle bijzondere gevallen oorspronkelijke kenmerken zoodat zij alle afzonderlijk zouden dienen behandeld te worden. Het is duidelijk dat het Parlement niet het eene na het andere alle vraagstukken van toepassing bij iedere samenvoeging kan onderzoeken. Het moet een kaderwet goedkeuren, waarin het in volle souvereiniteit de algemeene beginselen van de hervorming vastlegt en aan de Regeering de zorg laten uitspraak te doen over de modaliteiten van toepassing. »

Uit wat voorafgaat, blijkt dus, dat voorkeur wordt gegeven aan het stelsel van de kaderwet om de anders al bijkbare moeilijkheden der lange en moeizame parlementaire procedure te ontgaan.

Die kaderwet zou echter maar zeven artikels omvatten, die als volgt worden toegelicht :

Artikelen 1 en 2 bepalen in welke gevallen de samenvoeging moet geschieden. Zij is verplicht voor de gemeenten van minder dan 500 inwoners; zij is mogelijk voor deze met een bevolking van 500 tot 1,000 inwoners.

Deze samenvoeging mag niet willekeurig gebeuren, doch moet rekening houden met zekere algemeene regelen. In het bijzonder dienen in overweging te worden genomen de oppervlakte van de gemeenten, de verwijdering van hun respectief centrum, de verkeersmiddelen, de gebruikte taal. In principe, moet men er op aansturen een nieuwe gemeente tot stand te brengen die werkelijk een economische en sociale eenheid vormt.

Om alle waarborgen te geven aan de inwoners, voorziet artikel 3 de verplichting een provinciale commissie te raadplegen. Deze zou niet enkel bestaan uit bevoegde provincieoverheden, maar ook nog uit vooraanstaande personaliteiten van de streek, die vreemd zijn aan het bestuur. Wat dit laatste punt betreft, vinden wij in ons bestuurlijk recht een belangwekkend voorgaande. Krachtens artikel 149 van de gemeentewet, moet elk rechtsgeding tusschen een wijk

à la renforcer. Elle vise, en effet, à la suppression des petites unités administratives dont la situation difficile justifie un contrôle vigilant et une intervention fréquente du Pouvoir central et à leur remplacement par des communes importantes qui pourront conserver toute leur indépendance.

Si la fusion des communes ne soulève aucune objection d'ordre juridique, des difficultés pratiques doivent être examinées. Certaines communes possèdent un patrimoine dont leurs habitants, assez légitimement, désirent conserver la propriété exclusive. Une fusion n'empêche pas la réalisation de ce souhait. Notre droit administratif connaît les sections de communes dont l'essentielle raison d'être est précisément l'existence d'un patrimoine distinct (loi communale, art. 149). Rien n'empêche de décider que les communes fusionnées garderont, le cas échéant, une certaine individualité, sous la forme de sections de la commune nouvelle.

La Constitution réserve au seul législateur le droit de modifier les limites des communes. Il appartient donc aux Chambres d'ordonner les fusions jugées nécessaires.

Nous sommes cependant en une matière où les cas d'espèce présentent chacun des traits originaux et devraient être traités séparément. Manifestement, le Parlement ne peut étudier l'un après l'autre les problèmes d'application que pose chaque fusion. Il doit voter une loi de cadre dans laquelle il fixe en toute souveraineté les principes généraux de la réforme et laisse au Gouvernement le soin de préciser les modalités d'application. »

De ce qui précède il résulte donc qu'on donne la préférence au système de la loi de cadre en vue d'éviter les inconvénients d'une procédure parlementaire longue et difficile.

Cette loi de cadre ne comporterait que sept articles dont voici les développements :

« Les articles 1 et 2 précisent dans quels cas la fusion doit se réaliser. Elle est obligatoire pour les communes de moins de 500 habitants; elle est possible pour celles dont la population compte de 500 à 1,000 unités.

Cette fusion ne peut être arbitraire, mais doit tenir compte de certaines règles générales. On devra en particulier prendre en considération la superficie des communes, l'éloignement de leurs centres respectifs, les moyens de communication, la langue employée. En principe, il faut s'efforcer de constituer une nouvelle commune qui présente une réelle unité économique et sociale.

Pour donner toutes garanties aux administrés, l'article 3 prévoit la consultation obligatoire d'une Commission provinciale. Celle-ci comprendra non seulement des autorités qualifiées de la province, mais encore des notables de la région qui sont étrangers à l'administration. Pour ce dernier point, nous trouvons dans notre droit administratif un intéressant précédent. Selon l'article 149 de la loi communale, toute contestation judiciaire entre section de com-

van de gemeente en de gemeente zelf of tusschen twee wijken worden gevoerd door een commissie aangewezen uit de notabelen van de wijk.

Artikel 4 bepaalt nader dat de samengevoegde gemeenten hun persoonlijkheid kunnen behouden, onder den vorm van wijk. Op deze wijze, kunnen desgevallend de patrimoniale belangen worden gevrijwaard.

De samenvoeging van twee gemeenten kan worden bemoeilijkt door hun ongelijken financieelen toestand. Sommige kunnen gedrukt gaan onder financieele lasten, die andere niet kennen.

Deze ongelijkheid is niet altijd het criterium van een goed of slecht bestuur. Er zijn gemeenten die hun schuld hebben bezwaard door de uitvoering van onbetwistbaar nuttige werken die echter op een ongunstig oogenblik werden ondernomen.

Wat er van zij, die overwegingen van financieelen aard mogen geen beletsel zijn voor de samenvoegingen die om dwingende redenen gerechtvaardigd zijn, zooals een beter bestuur en besparingen.

In zekere uitzonderlijke gevallen, is het nochtans nuttig een gift uit de fondsen van den Staat te voorzien. Deze kan, mits een matige opolfering, zekere toestanden gezond maken en machtig bijdragen tot de verwezenlijking van een hervorming van openbaar belang.

Daarom stelt artikel 5 een krediet waarvan het bedrag niet kon bepaald worden ter beschikking van de Regeering, bestemd om de samenvoegingen te vergemakkelijken.

Artikel 6 bepaalt er zich bij, vast te stellen dat de modaliteiten van elke samenvoeging zullen geregeld worden bij Koninklijk besluit.

De kaderwet zou moeten toegepast zijn twee jaar na de goedkeuring. Bij het verstrijken van den termijn, zou de Regeering verslag uitbrengen voor het Parlement over de verwezenlijkte samenvoegingen. Dit wordt voorzien bij artikel 7.

*Voorontwerp van wet. — Eerste artikel. —* De Koning zal, binnen een termijn van twee jaar, de gemeenten die minder dan 500 inwoners tellen met een of meer naburige gemeenten samenvoegen.

*Art. 2. —* De Koning kan, binnen een termijn van twee jaar, de gemeenten die 500 tot 1,000 inwoners tellen, met een of meer naburige gemeenten samenvoegen.

*Art. 3. —* Ieder ontwerp van samenvoeging zal worden voorgelegd aan het advies van een raadplegende Commissie, aangesteld in iedere provincie. De leden van deze Commissie worden door den Koning benoemd onder de bevoegde overheden van de provincie en de notabelen van de streek. De Commissiën worden voorgezeten door den gouverneur van de betrokken provincie.

*Art. 4. —* De samengevoegde gemeenten kunnen als wijken ingedeeld worden, indien ernstige redenen van patrimonialen aard zulks wettigen.

*Art. 5. —* Een krediet van... wordt ter beschikking gesteld van den minister van Binnenlandsche Zaken om de samenvoeging van gemeenten te vergemakkelijken.

mune et la commune ou entre 2 sections est suivie par une commission désignée parmi les notables de la section.

L'article 4 précise que les communes fusionnées peuvent conserver leur individualité sous forme de section. De cette façon, pourront être sauvegardés, le cas échéant, les intérêts patrimoniaux.

La fusion de 2 communes peut être rendue difficile du fait que leur situation financière est inégale. Certaines peuvent être accablées de charges financières que d'autres ne connaissent pas.

Cette inégalité n'est pas toujours le critère d'une bonne ou mauvaise gestion. Il est des communes qui ont alourdi leur dette par l'exécution de travaux indiscutablement utiles mais entrepris à un mauvais moment.

En tous cas, ces considérations financières ne doivent pas empêcher des fusions qui se justifient par des raisons impérieuses : meilleure administration et économie des deniers publics.

Dans certains cas exceptionnels, il est cependant utile de prévoir une intervention à fonds perdus de l'Etat. En s'imposant un modeste sacrifice, celui-ci peut assainir certaines situations et contribuer puissamment à la réalisation d'une réforme d'intérêt général.

C'est pourquoi, l'article 5 met à la disposition du Gouvernement un crédit destiné à faciliter les fusions.

L'article 6 se borne à constater que les modalités particulières de chaque fusion seront précisées par arrêté royal.

La loi de cadre devra être exécutée dans les deux années qui suivent son vote. A l'expiration de ce délai, le Gouvernement fera au Parlement un rapport sur les fusions réalisées. C'est ce que prévoit l'article 7. »

*Avant-projet de loi. — Art. 1<sup>er</sup>. —* Le Roi fusionnera, dans un délai de deux ans, avec une ou plusieurs communes voisines, celles qui comptent moins de 500 habitants.

*Art. 2. —* Le Roi peut, dans un délai de deux ans, fusionner avec une ou plusieurs communes voisines, celles qui comptent de 500 à 1,000 habitants.

*Art. 3. —* Tout projet de fusion sera soumis à l'avis d'une Commission consultative constituée dans chaque province. Les membres de ces Commissions seront nommés par le Roi, parmi les autorités qualifiées de la province et les notables de la région. Les Commissions seront présidées par le gouverneur de la province intéressée.

*Art. 4. —* Si des raisons graves d'ordre patrimonial le justifient, les communes pourront être érigées en sections.

*Art. 5. —* Un crédit de ..... est mis à la disposition du Ministre de l'Intérieur pour faciliter la fusion des communes.

Art. 6. — De Koning bepaalt in alle gevallen de modaliteiten van uitvoering der samenvoeging.

Art. 7. — Bij het verstrijken van den termijn van twee jaar, voorzien bij de artikelen 1 en 2, onderwerpt de Regeering aan het Parlement een verslag over de verwezenlijkte samenvoegingen.

b) *Hoe het vraagstuk der kleine gemeenten zich stelt in den vreemde.*

Voor wat Nederland betreft, hebben wij reeds kunnen lezen in de Memorie van Toelichting van het voorontwerp tot samenvoeging der kleine gemeenten opgesteld door de Zesde Commissie van het « Studiecentrum voor de Staatshervorming », hoe men daar in de jongste jaren vooral tot een zeer actieve politiek inzake samensmelting der gemeenten is overgegaan.

We verwijzen voor verdere documentatie naar de verslagen over de kwestie van de vermindering van het aantal gemeenten in Nederland, voorgedragen door de heeren Bruins Slot, Beaumont, Elsen, Ramaker en Talsma, die voor de « Vereeniging van Nederlandsche Gemeenten » studies over het onderwerp dat ons bezighoudt, hebben gemaakt, die zeer degelijk, objectief en leerrijk zijn. Deze rapporten werden door den heer Prof. J. Lespes samengevat in een document n° 106, Februari 1935, van de « Union Internationale des Villes et Pouvoirs locaux ».

Voor wat Frankrijk betreft, stelt zich scherper dan ooit het vraagstuk der afschaffing van de kleine gemeenten, want, aldaar meer dan elders, is de niet-leefbaarheid van heel wat gemeenten aan den dag getreden. Dit blijkt ten andere zonneklaar uit de thesis, die de heer Jean-Daniel Herrenschildt, doctor in de rechten, onder den titel « Le Problème des Petites Communes en France » aan deze kwestie heeft gewijd (1936).

Volgens de cijfers van 1931, zijn er in Frankrijk 22,500 gemeenten met minder dan 500 inwoners, op 38,004 gerecenseerde gemeenten; 2,355 gemeenten tellen minder dan 100 inwoners of 6.20 t. h. van het totaal bestaande gemeenten. Het is kenschetsend te vermelden dat in Frankrijk 398 gemeenten zijn met minder dan 50 inwoners en slechts 399 gemeenten met meer dan 10,000 inwoners.

Dat de toestand ten andere steeds verergert, kan men opmaken uit de feiten. Van 1926 tot 1931, is het aantal gemeenten met minder dan 100 inwoners verhoogd met 258 eenheden, terwijl het aantal gemeenten met minder dan 50 inwoners is aangegroeid met 44 eenheden.

De schrijver van het boven aangehaalde werk, komt in zijn besluiten dan ook uit, voor een politiek van afschaffing, die moet worden verplichtend gemaakt.

« De afschaffing van de kleine gemeenten, — aldus eindigt hij zijn studie, — is noodzakelijk. Wellicht zijn er redenaars met klem opgekomen tegen een afschaffing die een aanslag schijnt te zijn tegen de principes der Revolutie. Diezelfde redenaars hebben de wetten aangenomen, welke het bestuur der plaatselijke collectiviteiten regelen. Indien die wetten niet dienen toegepast te worden, zijn ze ook niet noodig. Wil men rekening met die teksten houden, dan

Art. 6. — Le Roi fixera, dans chaque cas, les modalités d'exécution de la fusion.

Art. 7. — A l'expiration du délai de deux années prévu aux articles 1 et 2, un rapport sur les fusions réalisées sera présenté au Parlement par le Gouvernement.

b) *Le problème des petites communes tel qu'il se pose à l'étranger.*

En ce qui concerne les Pays-Bas, nous avons pu lire dans l'exposé des motifs de l'avant-projet relatif à la fusion des petites communes, tels qu'il a été élaboré par le « Centre d'études pour la réforme de l'Etat », qu'on pratique là-bas une politique très active en matière de fusion des communes.

Nous renvoyons pour plus ample documentation aux rapports sur la question de la réduction du nombre des communes néerlandaises, publiés par MM. Bruins Slot, Beaumont, Elsen, Ramaker en Talsma. Ces études faites à la demande de la « Vereeniging van Nederlandsche Gemeenten » (Union des communes néerlandaises) sont très instructives et très objectives et ont été résumées par le Professeur J. Lespes dans le document n° 106, février 1935, de l'« Union internationale des villes et pouvoirs locaux ».

En France la question de la suppression des petites communes est plus urgente que jamais, vu que dans ce pays plus qu'ailleurs nombre de communes ne sont pas viables. Cela ressort d'ailleurs clairement de la dissertation que M. Jean-Daniel Herrenschildt, docteur en droit, a consacrée à cette question (Le Problème des petites communes en France, 1936).

D'après les chiffres de 1931, sur 38,004 communes en France, il y en a 22,500 comptant moins de 500 habitants; 2,355 communes ont une population de moins de 100 habitants, c'est-à-dire 6.20 p. c. du nombre total des communes. Il est curieux de voir qu'il y a en France 398 communes de moins de 50 habitants et que les communes de plus de 10,000 habitants ne sont qu'au nombre de 399. Cette situation continue à s'aggraver. De 1926 à 1931 le nombre des communes de moins de 100 habitants a augmenté de 258, celui des communes de moins de 50 habitants s'est accru de 44.

L'auteur de l'ouvrage mentionné ci-dessus préconise la suppression obligatoire des petites communes.

« La suppression des petites communes », écrit-il dans la conclusion de son ouvrage, « est nécessaire. Sans doute des orateurs ont pu s'élever avec force contre une suppression qui semble être une atteinte aux principes de la Révolution. Ces mêmes orateurs ont voté les lois qui règlent l'administration des collectivités locales. Si ces lois ne doivent pas être appliquées, elles sont inutiles. Si l'on veut tenir compte de ces textes, la suppression de communes

kan de afschaffing van gemeenten die onbekwaam zijn zich te besturen, niet worden aangezien als een aanslag op haar vrijheid. » (*Op. cit.*, bladz. 153.)

We kunnen dit hoofdstuk besluiten, met de vaststelling dat al de voorstanders van de samenvoeging der kleine gemeenten en het aanhechten der gemeenten bij groote centra, tot het besluit zijn gekomen dat door den achtbaren Heer Huysmans, voorzitter der Kamer, werd geformuleerd in zijn rede vóór het Vlaamsch Pleitgenootschap, te Brussel, in Februari 1938:

« Als kleine gemeenten samen een groote gemeente vormen, wordt hun zelfstandigheid nog niet prijsgegeven. Zij veroveren alzoo grooter macht, die hun eenige waarborg is. »

#### IV. DE AANSTAANDE GEMEENTEVERKIEZINGEN

In uw Commissie, werd door een Lid aangedrongen, dat de aanstaande gemeenteverkiezingen met een veertiental dagen of drie weken zouden worden vervroegd, ten einde heel wat werklieden toe te laten aan die verkiezingen deel te nemen. Het achtbaar Lid beweerde immers, dat in sommige arrondissementen en gemeenten tot zelfs 25 t. h. van de arbeiders afwezig zijn op het tijdstip der gemeenteverkiezingen, zoodat er zelfs werklieden zouden zijn, die wegens het seizoenkarakter van hun arbeid, nooit aan de gemeenteverkiezingen hebben kunnen deelnemen, daar zij steeds in het buitenland vertoefden.

Uw Verslaggever maakte den wensch aan het Departement over en vroeg tevens te mogen vernemen welk het oordeel daaromtrent is van het Departement en of men over statistische gegevens beschikt om na te gaan of de beweringen van het achtbaar Lid betreffende het procent der afwezigheid van de seizoenarbeiders in zekere streken van het land werkelijk zoo hoog is?

Het Departement heeft ons welwillend over deze kwestie volgende gegevens verstrekt:

« Het is tot nog toe onmogelijk gebleken, regelmatige statistieken op te maken omtrent het aantal uit het land afwezige seizoenarbeiders op de verschillende tijdstippen van het jaar, omdat het vertrek en de terugkomst van deze arbeiders door geen enkele overheid moet geconstateerd worden en dat het belang van dergelijke statistieken tot nog toe onvoldoende gebleken is om ten deze aan de gemeentebesturen en aan de betrokkenen zelf speciale verplichtingen op te leggen.

Een poging werd echter gedaan in dien zin, en wel in 1898, toen al de gemeenten van het land er toe verzocht werden, per halfmaand, het aantal vertrekkende en terugkomende seizoenarbeiders op te geven.

De uitslag van deze opgaven wordt in de hierbijgaande tabel, per provincie, opgegeven.

Over 1925 werden, naar aanleiding van het wetsvoorstel Carlier, inlichtingen ingewonnen, waaromtrent de heer Jaspas, Minister van Binnenlandsche Zaken op 17 Juni (vergadering van 16 Juni 1926) volgende mededeeling heeft gedaan:

« In West-Vlaanderen, waren er 4,174 werklieden afwezig, der derden Zondag van September, en 7,741 den

incapables de s'administrer ne peut pas être tenue pour une atteinte à leur liberté. » (*Op. cit.*, p. 153.)

Constatons pour finir que tous les partisans de la fusion des petites communes et de l'annexion des communes aux grands centres se sont ralliés au point de vue de l'honorable président de la Chambre, M. Huysmans, tel que celui-ci l'a formulé dans un discours prononcé à la réunion du « Vlaamsch Pleitgenootschap » de Bruxelles, en février 1938:

« La fusion de petites communes en une grande commune ne met pas fin à leur autonomie. Elles acquièrent de cette façon plus de puissance, ce qui est leur unique garantie. »

#### IV. — LES ELECTIONS COMMUNALES PROCHAINES.

Un membre de votre Commission a insisté en vue de voir avancer de quinze jours ou trois semaines, la date des prochaines élections communales, afin de permettre à bon nombre d'ouvriers de prendre part au scrutin. L'honorable membre fit remarquer qu'au moment des élections, une proportion d'absences, allant même à 25 pour cent, se présente parmi les ouvriers de certains arrondissements et communes, de sorte qu'il y aurait même des ouvriers qui, en raison du caractère saisonnier de leur travail, n'ont jamais pu prendre part aux élections communales, étant donné qu'ils séjournaient alors à l'étranger.

Votre Rapporteur a transmis ce vœu au Département en demandant à connaître l'avis de ce dernier à ce propos, et s'il existe des données statistiques pour vérifier si les allégations de l'honorable membre relatives au pourcentage des absences parmi les ouvriers saisonniers de différentes régions du pays répondent à la réalité.

Le Département a bien voulu nous faire parvenir les renseignements ci-après au sujet de la question:

« Jusqu'à présent, il est apparu impossible de dresser régulièrement des statistiques au sujet du nombre d'ouvriers saisonniers absents du pays aux différentes époques de l'année, le départ et le retour de ces ouvriers ne devant être constatés par aucune autorité, et étant donné que l'intérêt des statistiques de l'espèce ne s'est pas encore fait suffisamment ressentir pour imposer à ce propos des obligations spéciales aux administrations communales et aux intéressés.

« Une tentative dans ce sens eut cependant lieu en 1898, lorsque toutes les communes du pays furent invitées à signaler, par demi-mois, le nombre d'ouvriers saisonniers partants ou rentrants.

« Le résultat de ces données est consigné, pour chaque province, au tableau ci-annexé.

« En 1925, à propos de la proposition de loi Carlier, des renseignements ont été recueillis au sujet desquels M. Jaspas, ministre de l'Intérieur, a fait, le 17 juin (séance du 16 juin 1926), la communication suivante:

« Dans la Flandre occidentale, le nombre des électeurs ouvriers absents est de 4,174 au troisième dimanche de

» tweeden Zondag van October. In twintig gemeenten  
 » vertegenwoordigt het aantal op den tweeden Zondag  
 » van October afwezige werklieden 20 à 30 t. h. van de  
 » mannelijke kiezers, en dit percentage is minder hoog den  
 » derden Zondag van September.

» De Gouverneur van Oost-Vlaanderen was van oor-  
 » deel, zonder zijn meening door cijfers te staven, dat de  
 » maand September gunstiger was dan de maand October.

» Volgens het Departement van Spoorwegen waren er  
 » 5,000 werklieden afwezig in de eerste weken van Sep-  
 » tember en 17,000 op half October.

» De gezant van België, te Parijs, stelde vast dat veel  
 » werklieden in Frankrijk gaan werken in Mei, Juni en  
 » Juli, dat ze in Augustus in België terugkomen en op-  
 » nieuw vertrekken einde September of begin October. »

Volgens de statistieken van 1898, is de eerste helft van  
 October beter dan de laatste helft van September, terwijl,  
 volgens de in 1925 ingewonnen inlichtingen, de laatste  
 helft van September merkkelijk gunstiger is. Dit laatste  
 onderzoek was minder volledig, het heeft echter het voor-  
 deel het jongste in datum te zijn.

\*  
 \*\*

Het feit dat het zou bewezen zijn, dat de laatste helft  
 van September gunstiger is, zou, in zich zelf, niet voor  
 allen volstaan om de noodzakelijkheid van de vervroeging  
 van de verkiezing te aanvaarden en men zal moeten onder-  
 zoeken of de vermindering van het aantal afwezigen,  
 welke men bij een vervroeging zou bekomen, wel aan-  
 zienlijk genoeg zou zijn om den bestaanden toestand te  
 wijzigen.

Daar omtrent, kan het van belang zijn na te gaan hoeveel  
 seizoenarbeiders er nog zijn. Het schijnt onbetwistbaar,  
 en de voor 1925 opgegeven cijfers komen dit bevestigen,  
 dat het aantal seizoenarbeiders dat in 1898  $\pm$  57,000 be-  
 droeg, thans aanzienlijk is geslonken.

Inlichtingen, dienaangaande, kunnen worden gevonden in  
*Le Progrès Social*, bulletin van Mei 1930, en in *Les Etran-  
 gers en France*, door Georges Mau, 1932. Uit die publicaties  
 blijkt dat de « Service de la main-d'œuvre et de l'immigra-  
 tion agricoles », te Parijs, het aantal Belgische land-  
 bouwwerklieden, in 1928, op 24,000 raamt terwijl het  
 « Comité tot bescherming der Belgische werklieden in  
 Frankrijk » dit aantal op 20,000 heeft geschat, waarvan  
 10,000 voor Oost-Vlaanderen, (tegenover 18,420 in 1898),  
 7,000 voor West-Vlaanderen, (tegenover 12,582 in 1898),  
 en 3,000 voor de overige provincies.

Zoo men rekening houdt met de latere beperkingsmaat-  
 regelen en met de crisis, mag men veronderstellen dat het  
 aantal nog geslonken is.

Zoo men veronderstelt dat er nog jaarlijks 10,000 sei-  
 zoenarbeiders zijn uit Oost-Vlaanderen en 7,000 uit West-  
 Vlaanderen, dat in de maanden September en October de  
 helft van die arbeiders nog afwezig is en dat allen als  
 kiezer ingeschreven zijn op lijsten van gemeenten van  
 minder dan 10,000 inwoners, dan stelt men vast dat die

» septembre, de 7,741, au deuxième dimanche d'octobre.  
 » Dans 20 communes, le nombre des électeurs absents  
 » le deuxième dimanche d'octobre représente de 10 à 30  
 » p. c. des électeurs masculins, et ce nombre est moins  
 » élevé le troisième dimanche de septembre.

» Le gouverneur de la Flandre orientale estime, sans  
 » justifier son opinion par des chiffres, que le mois de  
 » septembre convient mieux que le mois d'octobre.

» D'après les renseignements fournis par le Départe-  
 » ment des chemins de fer, pendant les premières semaines  
 » de septembre, le nombre des ouvriers absents est de 5,000  
 » environ, tandis qu'à la mi-octobre il est de 17,000 envi-  
 » ron. »

» L'ambassadeur de Belgique à Paris constate que  
 beaucoup d'ouvriers vont en France en mai, juin et juil-  
 let; qu'ils rentrent en Belgique en août et repartent fin  
 septembre ou commencement d'octobre. »

D'après les statistiques de 1898, la première moitié d'oc-  
 tobre conviendrait mieux que la seconde moitié de sep-  
 tembre, tandis que, d'après les renseignements recueillis  
 en 1925, la dernière moitié de septembre serait considéra-  
 blement plus favorable. Cette dernière enquête était moins  
 complète, mais elle présentait l'avantage d'être de date  
 plus récente.

\*  
 \*\*

S'il était établi que la seconde moitié de septembre est  
 plus favorable, tout le monde n'y verrait pas une raison  
 suffisante pour admettre d'avancer la date des élections;  
 on devra rechercher si la diminution du nombre d'absents,  
 que l'on obtiendrait en avançant la date des élections, se-  
 rait assez considérable pour modifier la situation existante.

A ce propos, il peut être intéressant de savoir à combien  
 s'élève encore le nombre des ouvriers saisonniers. Il sem-  
 ble incontestable, et les chiffres fournis pour 1925 le con-  
 firme d'ailleurs, que le nombre d'ouvriers saisonniers  
 s'élevant en 1898 à  $\pm$  57,000, s'est réduit actuellement de  
 façon considérable.

Des renseignements à ce sujet se trouvent dans *Le Pro-  
 grès social*, bulletin de mai 1930, et dans *Les Etrangers en  
 France*, de Georges Mau, 1932. Il résulte de ces publica-  
 tions que le service de la main-d'œuvre et de l'immigra-  
 tion agricoles, à Paris, a évalué, en 1928, à 24,000 le nom-  
 bre d'ouvriers agricoles belges, tandis que le Comité de  
 protection des ouvriers belges en France a estimé ce nom-  
 bre à 20,000, dont 10,000 pour la Flandre orientale (con-  
 tre 18,420 en 1898), 7,000 pour la Flandre occidentale  
 (contre 12,582 en 1898), et 3,000 pour les autres provin-  
 ces.

En tenant compte des mesures restrictives ultérieures  
 ainsi que de la crise, l'on peut admettre que le nombre a  
 encore diminué.

En supposant que l'on compte encore chaque année  
 10,000 ouvriers agricoles en Flandre orientale et 7,000 en  
 Flandre occidentale, que la moitié de ces ouvriers sont  
 encore absents en septembre et octobre et qu'ils figurent  
 tous comme électeurs sur les listes de communes de moins  
 de 10,000 habitants, l'on constate que ces absents repré-

afwezig in Oost-Vlaanderen slechts 1.1 t. h. der in die gemeenten ingeschreven kiezers vertegenwoordigen, terwijl ditzelfde percentage in West-Vlaanderen slechts 9.9 t. h. bedraagt.

Dit percentage is heel klein en schijnt er op te wijzen dat de afwezigheid van een aantal seizoenarbeiders praktisch zonder invloed blijft. Evenwel, kan in bepaalde gemeenten de invloed werkelijk zijn.

Of het nu mogelijk is dat in sommige gemeenten 25 t. h. van de arbeiders afwezig zijn? Op deze vraag kan, bij gebrek aan nadere aanduidingen, geen formeel antwoord worden gegeven; doch volgens de hierboven aangehaalde cijfers van 1925 is dit niet onmogelijk. Het is evenzeer mogelijk dat sommige arbeiders nog nooit aan de gemeenteraadsverkiezingen hebben kunnen deelnemen, doch aan de hand van de bestaande gegevens kan niet worden nagegaan hoeveel gemeenten zich nog in dien toestand bevinden. In alle geval kan een vervroeging misschien wel het euvel verminderen doch niet heelemaal wegnemen.

\*  
\*\*

Gesteld dat de vervroeging van de gemeenteraadsverkiezingen ten aanzien van de seizoenarbeiders zou gewettigd zijn, dan dient nog nagegaan of zij op andere gebieden, geen nadeelige gevolgen kan hebben en, dienaangaande, kan de aandacht op volgende punten worden gevestigd :

1) De vervroeging zou ten gevolge hebben de periode van overgang en onzekerheid welke bestaat tusschen den datum der verkiezingen en dezen van 1 Januari waarop de nieuwe gemeenteraden in functie treden, nog te verlengen. Op administratief gebied, is deze verlenging niet gewenscht; zij is echter niet aanzienlijk;

2) Zelfs in geval men de verkiezingen, niet drie weken, doch slechts twee weken vervroegt, moeten al de vrederechters van het land op 27 Augustus hun taak beginnen, de voorzitters van de hoofdburelen op 5 September en de voorzitters van de kiesburelen op 10 September. In veel gemeenten gaat de aanwijzing der voorzitters met groote moeilijkheden gepaard en het feit dat deze aanwijzing gedurende de verlofmaanden zou moeten geschieden, kan de werkzaamheden belemmeren;

3) Het feit dat bovenvermelde personen en diegenen welke zich met den kiesstrijd moeten inlaten, hun verloftijd zouden moeten inkrimpen, kan van den aard zijn protest uit te lokken vanwege de bad- en villégiatuurplaatsen. »

## V. — VERSCHILLENDE VRAAGSTUKKEN BETREFFENDE HET GEMEENTEPERSONEEL

### a) Een Statuut voor het Gemeentepersoneel.

Het Staatspersoneel heeft thans zijn statuut gekregen en het wordt thans gaandeweg in toepassing gesteld.

Het is dan ook meer dan noodig, dat eens bepaald wordt gedacht aan het opstellen en in voege brengen van een statuut voor het gemeentepersoneel.

sentent seulement, en Flandre orientale, 1.1 p. c. des électeurs inscrits dans ces communes, tandis que ce pourcentage n'atteint en Flandre occidentale que 9.9 p. c.

Ce pourcentage est très réduit et semble indiquer que l'absence d'un certain nombre d'ouvriers agricoles est pratiquement sans influence. Dans des communes déterminées, l'influence peut toutefois être réelle.

Quant à la question de savoir si, dans certaines communes, 25 p. c. des ouvriers sont absents, il n'est pas possible, à défaut d'indications précises, de donner une réponse formelle, mais, d'après les chiffres précités de 1925, cela ne serait pas une impossibilité. Il est, de même, possible que certains ouvriers n'ont jamais pu prendre part aux élections communales, mais, à l'aide des éléments existants, il n'est pas possible de vérifier combien de communes se trouvent dans cette situation. De toute façon, en avançant la date actuelle on pourrait peut-être bien diminuer l'inconvénient, mais pas le faire disparaître entièrement.

\*  
\*\*

En admettant que l'avancement de la date des élections communales se justifierait vis-à-vis des ouvriers saisonniers, il convient encore d'examiner si, en d'autres domaines, elle ne pourrait avoir des conséquences défavorables, et, à ce propos, l'attention peut être attirée sur les points suivants :

1) Un avancement de date aurait pour effet de prolonger la période de transition et d'instabilité existant entre la date des élections et le 1<sup>er</sup> janvier, date d'entrée en fonctions des nouveaux conseils communaux. Cette prolongation n'est nullement souhaitable au point de vue administratif; elle n'est, toutefois, pas considérable.

2) Même dans l'éventualité où les élections seraient avancées, non de trois semaines, mais seulement de deux, tous les juges de paix du pays devraient commencer leur tâche le 27 août; les présidents des bureaux principaux, le 5 septembre, et les présidents des bureaux électoraux, le 10 septembre. Dans bien des communes, la désignation des présidents donne lieu à de grandes difficultés et le fait que cette désignation devrait avoir lieu pendant les mois de vacances, pourrait entraver les opérations.

3) Le fait que les personnes précitées ainsi que celles devant se mêler à la campagne électorale devraient abréger leur temps de vacances, peut être de nature à provoquer des protestations de la part des villes d'eaux et de villégiature.

## V. — DIVERS PROBLEMES CONCERNANT LE PERSONNEL COMMUNAL.

### a) Un statut du personnel communal.

Le personnel de l'Etat vient d'obtenir son statut qui est mis en application au fur et à mesure.

Le moment est venu d'élaborer et d'appliquer un statut du personnel communal.

Tot nog toe, heeft het gemeentepersoneel en het personeel der aan de gemeenten ondergeschikte besturen en instellingen geen vast bepaald juridisch statuut. (Zie Bijlagen.)

We dringen er dan beslist op aan, opdat de Heer Minister er bij de Regeering zou nadruk op leggen, dit probleem zonder dralen ter studie te doen nemen door den Koninklijken Commissaris voor de Bestuurlijke Hervorming.

Het zal nooit genoeg aan het Parlement worden herhaald dat het, op stuk van wederregeling, voor het gemeentepersoneel tot nog toe nooit iets anders heeft gedaan dan voorloopig werk, zoodanig dat, op dit oogenblik nog, wat men er ook over denken moge, werkelijk schreeuwende toestanden in sommige gemeenten blijven bestaan, inzake van bezoldiging van het personeel.

Het is meer dan tijd, dat het gemeentepersoneel op sommige plaatsen niet meer het slachtoffer blijve van de willekeur van sommige kortzichtige gemeentebestuurders. We mogen gerust schrijven « kortzichtige » gemeentebestuurders, want zij die het belang begrijpen een goed geschoold en actief personeel te bezitten, verstaan hun plicht tegenover dit personeel; en aan diegenen, die op dat stuk hun taak hebben begrepen, past het dan ook een welverdiende hulde te brengen, want zij hebben, met aldus te handelen, een dienst bewezen en aan hun bevolking en aan het beheer zelf hunner gemeente.

Opdat men eens en voor goed begrijpe, wat vooral in de kleine gemeenten, die de overgrote massa uitmaken in ons land, — men raadplege even terug de tabel in dit verslag weergegeven — van den hoofdamtenaar, met name den gemeentesecretaris, wordt geëischt, zal men uw Verslaggever toelaten, eens even een opsomming te doen.

Men mag niet uit het oog verliezen dat een gemeentesecretaris, zooals de zaken zich thans voordoen, een dubbele functie heeft: hij is enerzijds Staatsambtenaar en anderzijds gemeente-ambtenaar.

*Als ambtenaar van den Staat:*

moet de gemeentesecretaris opstellen en vragen, al de stukken, documenten en dossiers die betrekking hebben op:

1) den leurhandel; 2) de politie der vreemdelingen; 3) identiteitskaart der vreemdelingen; 4) grensarbeiderskaarten; 5) maten en gewichten; 6) gevaarlijke en ongezonde inrichtingen; 7) de wet en de Kon. besl. op den leerplicht en de verlenging van den leerplicht en het medisch schooltoezicht; 8) werkloosheid en de controle er van; 9) het houden der strafregisters en der minnelijke schikkingen; 10) milite en mobilisatie; 11) militaire en burgerlijke opeischingen; 12) plichten der ambtenaren in oorlogstijd; 13) bescherming der bevolking tegen gasaanvallen; 14) inlichtingsstaten bij de processen-verbaal te voegen; 15) de lijsten der gezworven; 16) kiezerslijsten voor de wetgevende, de provinciale en de gemeentelijke verkiezingen; 17) ouderdomspensioenen; 18) fonds der gebrekkelijken en verminkten; 19) openbare en regelmatige autobusdiensten; 20) reisduiven; 21) economische en sociale tellingen en alle andere tellingen, als die der graangewassen, tabakplanten, krotten, enz.; 22) inlichtingen van allen aard, die moeten gegeven worden op de bulletins van onvermogen, adressen voor de Spaar- en Lijfrentekas, de pensioenkassen, zooals uittreksels van geboorteakten voor de sociale verzekering.

Jusqu'à présent, le personnel communal et le personnel des administrations et établissements dépendant des communes n'a pas de statut juridique définitif (voir annexes).

Aussi nous demandons avec instance que l'honorable Ministre de l'Intérieur insiste auprès du Gouvernement afin que celui-ci soumette ce problème sans tarder au Commissaire royal pour la Réforme administrative.

On ne saurait assez répéter au Parlement qu'en ce qui concerne la rémunération du personnel communal, il s'est contenté jusqu'à présent de mesures provisoires, de telle sorte qu'à l'heure actuelle, quoiqu'on puisse en penser, il existe encore des situations révoltantes dans certaines communes en ce qui concerne la rémunération du personnel.

Il est plus que temps que le personnel communal ne reste plus, en certains endroits, la victime de l'arbitraire d'administrateurs communaux bornés. Nous disons administrateurs communaux bornés, car ceux qui se rendent compte de l'avantage qu'il y a à posséder un personnel qualifié et actif, comprennent leur devoir à l'égard de ce personnel et il sied de leur rendre un hommage mérité, parce qu'en agissant de la sorte, ils ont rendu un service et à la population et à l'administration même de leur commune.

Pour comprendre une fois pour toutes ce qu'on exige, surtout dans les petites communes constituant la majorité écrasante de notre pays — on n'a qu'à consulter le tableau annexé au rapport — du fonctionnaire en chef, à savoir le secrétaire communal, qu'il soit permis à votre Rapporteur d'en faire la remarque.

On ne peut pas perdre de vue qu'un secrétaire communal, dans l'état actuel des choses, remplit une double fonction: d'une part, il est agent de l'Etat, de l'autre, agent communal.

*Comme agent de l'Etat:*

le secrétaire communal doit rédiger et demander tous les documents, pièces et dossiers se rapportant au:

1) commerce ambulant; 2) la police des étrangers; 3) la carte d'identité des étrangers; 4) les cartes des frontaliers; 5) poids et mesures; 6) établissements dangereux et insalubres; 7) la loi et les arrêtés royaux concernant la scolarité, la prolongation de la scolarité et l'inspection médicale; 8) le chômage et son contrôle; 9) la tenue des casiers judiciaires et des arrangements amiables; 10) milice et mobilisation; 11) réquisitions militaires et civiles; 12) devoirs des fonctionnaires en temps de guerre; 13) protection de la population civile contre les gaz; 14) bulletin de renseignements à joindre aux procès-verbaux; 15) les listes des jurés; 16) les listes électorales pour les élections législatives, provinciales et communales; 17) les pensions de vieillesse; 18) le fonds des estropiés et mutilés; 19) les services d'autobus publics et réguliers; 20) les pigeons voyageurs; 21) les recensements économiques et sociaux et tous autres recensements, tels ceux des céréales, des pieds de tabac, des taudis, etc.; 22) renseignements de tout genre à fournir, en réponse aux bulletins d'indigence, adresses pour la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, les caisses de pension, des extraits d'actes de naissance pour les assurances sociales, les mutualités, les

gen, mutualiteiten, kindertoeslagen, enz.; 23) voor de toepassing van alle slag van sociale wetten en fiskale wetten.

We zouden niet durven beweren, dat onze opsomming volledig is, doch we meenen dat deze lijst al heel indrukwekkend is, wanneer men nota neemt van het feit dat het hier alleen en uitsluitend gaat om werk, dat hem door het centraal bestuur wordt opgelegd en waarvan de 99/100 zeker geen rechtstreeksch nut heeft voor de gemeente in de eigenlijke sfeer harer werkzaamheid.

We zullen ons aan geen opsomming wagen voor wat het werk van den gemeentesecretaris betreft als ambtenaar van de gemeente, want we zijn van oordeel dat de gemeentelijke bestuurders, die op de banken van het Parlement zetelen, maar al te goed geplaatst zijn om te weten welke som werk er wordt gevraagd van onze gemeentesecretarissen in die kleine gemeenten, waar die ambtenaar *dikwijls alleen* al dat werk heeft te verrichten.

Het zal dan wel overbodig zijn er op te wijzen, hoe grond de eischen zijn van die nederige, maar daarom niet te min verdienstelijke ambtenaars in onze kleine gemeenten om voor hen te vragen een redelijke oplossing voor de wederegeling die hen bezighoudt en een statuut dat hen volledige rechtszekerheid geeft, zooals die werd geschonken aan de ambtenaars van den Staat.

Wat voorgaat zal dan ook voldoende zijn om de soms al te weinig moedige aanvallen van anonieme aanklagers in zekere pers te beantwoorden, waar men al te gemakkelijk de gemeentesecretarissen van kleine gemeenten voorstellen wil, als menschen die fabelachtige sommen verdienen om quasi-niets te doen.

De verslagen van de heeren Arrondissementscommissarissen zijn daar ten andere ook om te bewijzen, hoe die ambtenaren gedurig aan in hun jaarlijksche verslagen aan de provincie-gouverneurs, onderlijnen met hoeveel toewijding en werkkraft, de gemeentesecretarissen zich van hun zeer zware taak weten te kwijten, taak waarvoor ze zelfs niet altijd de voldoende opleiding en rechtskundige en bestuurlijke scholing hebben genoten.

#### b) De gewestelijke ontvangers.

Op 1 Juli 1937, waren er in ons land 98 gewestelijke ontvangers voor de bediening van 647 gemeenten.

Uit die cijfers blijkt dus reeds dat het stelsel tamelijk snel is kunnen toegepast worden.

De voor de gewestelijke ontvangers geldende wedderegeling wordt door den provinciegouverneur vastgesteld op volgenden grondslag: de minima gaan van 14,000 tot 18,000 frank, naar gelang van de provincie en de belangrijkheid der gewestelijke ontvangposten van den ontvanger; zij zijn onderhevig aan 12 tweejaarlijksche verhoogingen van 1,000 frank, waardoor de maximale bedragen van 26,000 tot 30,000 frank kunnen bereikt worden.

Uw Verslaggever heeft aan het Departement gevraagd hem te willen mededeelen:

- a) de huidige jaarwedde der gewestelijke ontvangers met hun kindertoeslag;
- b) het bedrag der vaste kantoorkosten;
- c) het bedrag der reiskosten;
- d) de omslag, over de gemeenten die een gewestelijk

allocations familiales, etc.; 23) l'application de toutes sortes de lois sociales et fiscales.

Nous n'oserions pas prétendre que notre énumération soit complète, tout en croyant que la liste est déjà assez imposante, lorsqu'on note qu'il ne s'agit ici que de travaux imposés par l'administration centrale et dont les 99/100<sup>e</sup> ne présentent aucune utilité directe pour la commune dans la sphère propre de son activité.

Nous n'allons pas nous aventurer à une énumération du travail que le secrétaire communal doit assurer comme agent de la commune, parce qu'à notre avis les administrateurs communaux, siégeant sur les bancs du Parlement, sont trop bien placés pour savoir quelle somme de travail on attend de nos secrétaires communaux dans les petites communes où cet agent se trouve *souvent seul* à faire tout ce travail.

Il sera donc superflu de démontrer le bien-fondé des revendications de ces agents modestes mais combien méritants de nos petites communes en demandant pour eux une solution raisonnable de leur barème et un statut leur assurant les mêmes garanties légales qu'au personnel de l'Etat.

Ce qui précède suffira à faire ressortir l'inanité des attaques peu courageuses et anonymes dans certaine presse où l'on se plaît à représenter les secrétaires communaux comme gagnant des sommes fabuleuses à ne rien faire.

D'ailleurs, il résulte des rapports des Commissaires d'arrondissement que ces fonctionnaires ne cessent de signaler dans leurs rapports annuels aux gouverneurs de province, avec quel dévouement et quelle endurance les secrétaires communaux se consacrent à leur tâche très lourde pour laquelle ils n'ont pas reçu toujours la préparation juridique et administrative requise.

#### b) Les receveurs régionaux.

Au 1<sup>er</sup> juillet 1937, il y avait en Belgique 98 receveurs régionaux desservant 647 communes, ce qui prouve que le système des receveurs régionaux a pu trouver une application assez rapide.

Le régime des traitements des receveurs régionaux est déterminé par le gouverneur de la province sur la base suivante: le minimum est de 14,000 à 18,000 francs d'après la province et l'importance des bureaux de perception; il est prévu 12 augmentations biennales de 1,000 francs, ce qui fait un maximum de 26,000 à 30,000 francs.

Votre rapporteur a prié le Département de bien vouloir lui communiquer:

- a) le traitement actuel des receveurs régionaux et les allocations familiales dont ils bénéficient;
- b) le montant des frais de bureau;
- c) le montant des frais de déplacement;
- d) la façon dont les dépenses, mentionnées sous a, b et

ontvanger hebben, van de uitgaven wegens: jaarwedde en kindertoeslag, kantoorkosten en reiskosten;

e) de wedde, die aan een plaatselijken ontvanger zou verleend geweest zijn, ware het regime der gewestelijke ontvangers niet ingevoerd.

Het doel van die vraag was, om te kunnen nagaan of het stelsel der gewestelijke ontvangers eerst en vooral werkelijk een noemenswaardige besparing voor de gemeenten in kwestie heeft meegebracht en ten tweede, er een oordeel over te hebben, of de eventuele besparing niet werd gedaan, in hoofdzaak op de wedde.

Het Departement heeft ons een omvangrijk dossier overgemaakt als antwoord op bovenstaande vraag en de diensten hebben er zich eenvoudig bij bepaald ons de individuele fiches van elken gewestelijken ontvanger over te maken, zonder dat die individuele inlichten werden geconcentreerd op tabellen.

Wij hebben ons dus dit omvangrijke werk zelf moeten getroosten. Het loont evenwel meer dan de moeite want er zijn interessante besluiten uit te trekken.

Eerst en vooral kunnen we vaststellen, dat er voor de betrokken 647 gemeenten een besparing in het totaal is verwezenlijkt van fr. 940,942.61.

Immers, de wedden die de ontvangers van die 647 gemeenten nu zouden ontvangen, ingeval er in elk van die gemeenten een ontvanger ware gebleven, zouden 2,615,744 frank belopen. Aan de gewestelijke ontvangers, die thans met 98 die gemeenten bedienen, wordt een loon uitbetaald van fr. 1,674,801.34.

Een tweede vaststelling die we doen kunnen is, dat men aan de gewestelijke ontvangers een loon betaalt, dat in heel wat gevallen, we mogen zeggen in de meeste gevallen, aanzienlijk lager is dan de samengestelde wedden van de verscheidene ontvangers in de onderscheiden gemeenten die thans tot een ontvangerij-gebied zijn samengebracht.

We meenen dan ook dat het noodig zal zijn de weddeschalen voor de gewestelijke ontvangers te herzien, aangezien het niet opgaat te speculeeren op den grooten nood der intellectuele-werklozen, om gewestelijke ontvangers aan te werven aan wedden, die zeker, althans voor wat de minima betreft, zouden mogen verhoogd worden.

Wij laten in bijlage van het verslag de tabellen volgen, die we aan de hand van de documentatie ons door het Departement verschaft, hebben opgemaakt.

#### c) De omslagkas voor gemeentelijke pensioenen.

Het bij de wet gehuldigd beginsel, waarbij de pensioenregeling welke voor het personeel van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken bestaat, automatisch op het gemeentepersoneel van toepassing is, heeft aanleiding gegeven tot het Koninklijk besluit van 30 December 1933, 1933.

Aangezien er al de bepalingen in voorkomen, welke voor het staatspersoneel gelden, werd alzoo de taak van

c sont réparties entre les communes, desservies par un receveur régional;

e) le traitement que le receveur local aurait touché si le système des receveurs régionaux n'avait pas été appliqué.

En posant cette question nous désirions nous rendre compte si le système des receveurs régionaux avait permis aux communes intéressées de réaliser des économies appréciables et si éventuellement les économies n'avaient pas été réalisées en ordre principal sur le traitement.

En réponse à notre question, le Département nous a communiqué un dossier volumineux. Comme les services du Département se sont bornés à nous transmettre les fiches de chaque receveur régional, sans les classer dans des tableaux, nous avons dû prendre la peine de faire nous-même cette besogne.

Toutefois cette besogne n'a pas été inutile, elle permet des conclusions intéressantes.

Constatons d'abord que les 647 communes intéressées ont réalisé des économies pour un total de fr. 940,942.61.

En effet, au cas où chaque commune aurait eu un receveur, le montant des traitements de ces 647 receveurs se serait chiffré par 2,615,744 francs, tandis que les 98 receveurs régionaux qui desservent ces 647 communes, ont touché fr. 1,674,801.39.

Une deuxième constatation c'est que dans bien des cas, nous pouvons même dire dans la plupart des cas, le traitement des receveurs régionaux est inférieur à la somme des traitements des divers receveurs de la région, qui est maintenant desservie par un seul receveur régional.

Nous estimons donc qu'il importe d'améliorer le régime des traitements des receveurs régionaux. Il n'est pas admissible qu'on spéculé sur la détresse des chômeurs intellectuels en recrutant des receveurs à un traitement qui, au moins en ce qui concerne les traitements minima, pourrait être majoré.

Nous donnons en annexe les tableaux que nous avons dressés au moyen de la documentation fournie par le Département.

#### c) La Caisse de compensation des pensions communales.

Le principe consacré par la loi en vertu duquel le système de retraite du personnel du ministère de l'Intérieur, s'applique automatiquement au personnel communal, a donné lieu à l'arrêté royal du 30 décembre 1933.

Comme toutes les dispositions concernant le personnel de l'Etat y figurent, la tâche des communes s'en trouve

de gemeenten vergemakkelijkt en voor al die van de niet bij de onmslagkas voor gemeentelijke pensioenen aangesloten gemeenten, die in elk geval er toe gehouden zijn aan haar personeel het wettelijk minimumpensioen te verzekeren.

Doch, sedert 1 Januari 1934, hebben talrijke Koninklijke besluiten min of meer belangrijke wijzigingen of aanvullingen gebracht aan het statuut der staatspensioenen, zoodat het Koninklijk besluit van 30 December 1933 gedeeltelijk gebrekkig is geworden.

Voor den oningewijde, lijkt de gestrengte toepassing van de pensioenregelen haast onmogelijk. Aldus wordt het dringend noodig een samengeschakelden tekst te laten verschijnen, waarin de onderscheiden ten deze geldende besluiten aan het gemeentepersoneel aangepast, voorkomen.

Wij stellen in den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken vertrouwen om zoo spoedig mogelijk deze kwestie te zien regelen en oplossen, des te meer daar wij weten dat onlangs deze zaak ter studie werd gelegd.

Laten wij terloops wijzen op de verheugende uitslagen welke verleden jaar inzake gemeentepensioenen bekomen werden.

Benevens de onderrichtingen welke het Departement aan de niet bij de Omslagkas aangesloten gemeenten moest gegeven worden, omtrent de herziening der pensioenen bij de Koninklijke besluiten van 27 December 1935 en 12 Maart 1936 voorgeschreven, heeft het Ministerie boven het gewone werk, de herziening tot een goed einde gebracht van duizenden pensioenen welke door het nieuwe organisme verleend worden.

Anderzijds, heeft het bestudeeren van de kiesche kwestie betreffende het gemeentepersoneel dat ontslag neemt, zonder pensioenaanspraken, kwestie waarop wij de aandacht van de Regeering hebben gevestigd in ons verslag van verleden jaar, er toe geleid dat de wet van 15 Januari 1938 werd uitgevaardigd, waarbij de pensioentoestand der ontslagnemenden geregeld werd.

Het kapitaal, dat noodig is om den ontslagnemende zonder pensioenaanspraak de voordeelen te verzekeren welke hij zou genoten hebben, zoo hij wegens zijn gemeente-ambt onderworpen geweest was aan de wet op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood, zal voortaan gestort worden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas of bij een der organismen toegelaten voor de tenuitvoerlegging van de wet van 18 Juni 1930 op het bediendenpensioen.

We mogen dit gedeelte van ons verslag niet besluiten, zonder een zeer warme en verdiende hulde te hebben gebracht aan het personeel der Omslagkas voor Gemeentepensioenen om de schitterende wijze waarop het zich van een zeer moeilijke en ingewikkelde taak heeft gekweten. Het strekt het Departement en de betrokken ambtenaars tot eere, dezen dienst op zulke voorbeeldige manier te hebben ingericht en bestuurd.

facilitée et surtout celle des communes non-affiliées à la Caisse de compensation des pensions communales, celles-ci étant, en tout cas, tenues d'assurer à leur personnel le minimum légal de la pension.

Mais, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1934, de nombreux arrêtés royaux ont apporté des modifications ou des compléments importants au statut des pensions de l'Etat, de sorte que l'arrêté royal du 30 décembre 1933 est devenu partiellement périmé.

Aux yeux du profane, l'application rigoureuse des règles de pension semble quasi impossible. Aussi il est de toute urgence de publier un texte coordonné dans lequel figureraient les divers arrêtés, mais adaptés au personnel communal.

Nous nous fions à l'honorable Ministre de l'Intérieur en vue d'une solution rapide de ce problème, d'autant plus que nous savons que cette question vient d'être mise à l'étude.

Signalons, en passant, les résultats heureux qui ont été obtenus, l'année passée, en ce qui concerne les pensions communales.

A côté des instructions que le Département avait à donner aux communes non-affiliées à la Caisse de compensation concernant la revision des pensions prévues par les arrêtés royaux des 27 décembre 1935 et 12 mars 1936, le ministère a, en sus de sa besogne, mené à bonne fin la revision de plusieurs milliers de pensions accordées par le nouvel organisme.

D'autre part, l'étude de la question délicate du personnel communal démissionnaire, sans droit à la pension, que nous avons déjà signalée à l'attention du Gouvernement, dans notre rapport de l'année précédente, a conduit à la loi du 15 janvier 1938 réglant la situation des démissionnaires au point de vue de la pension.

Le capital qu'il faut pour assurer au démissionnaire n'ayant pas droit à la pension les avantages qu'il aurait eus s'il avait été soumis, en raison de sa fonction communale, à la loi sur l'assurance de vieillesse et de décès prématuré, sera dorénavant versé à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite ou à un des organismes agréés en vue de l'exécution de la loi du 18 juin 1930 sur la pension des employés.

Nous ne pouvons conclure ce rapport sans rendre un hommage chaleureux et mérité au personnel de la Caisse de compensation des Pensions communales en raison de la façon éclatante dont il s'est acquitté d'une tâche très difficile et très compliquée. C'est à l'honneur du Département et des fonctionnaires en question d'avoir organisé et dirigé ce service d'une façon si exemplaire.

## VI. — BESLUIT.

De Commissie voor de Binnenlandsche Zaken heeft, onder voorbehoud van de onderscheidene opmerkingen in ons verslag neergeschreven en van de toelichting over sommige artikels der begrooting gevraagd en hier eveneens weergegeven, de begrooting met algemeene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

*De Voorzitter,*

Robert DE MAN.

R. de KERCHOVE D'EXAERDE.

## VI. — CONCLUSION.

La Commission de l'Intérieur a, sous réserve des observations diverses consignées dans notre rapport et des éclaircissements demandés au sujet de certains articles du budget et rapportés ici, approuvé le budget à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

Robert DEMAN.

R. de KERCHOVE d'EXAERDE.

## BIJLAGEN

### BIJLAGE I.

#### I. — Vragen en antwoorden.

##### Weddereregeling van het gemeentepersoneel.

##### VRAAG

Op 23 October 1936, vergaderde in het Departement van Binnenlandsche Zaken, voor de eerste maal, de Commissie waarin de verschillende groepeerings voor gemeentepersoneel aanwezig waren, met het oog op de weddereregeling voor het gemeentepersoneel.

Mag de Verslaggever vernemen tot welke resultaten die vergaderingen hebben geleid en hoeveel vergaderingen die Commissie heeft gehouden?

##### ANTWOORD

De vergadering van 23 October 1936, waaraan deelnamen de afgevaardigden der voornaamste groepeerings van het provincie- en gemeentepersoneel, en waarvan hierbij het verslag, had voor doel de desiderata der verschillende Federatie's aan elkaar te toetsen en er toe te komen deze eischen tot een geheel samen te bundelen, dat daarna vatbaar zou worden voor verder onderzoek.

Uit de gevoerde besprekingen is gebleken dat de hervormingen, waarop door de diverse organismen wordt aangedrongen, in hoofdzaak als volgt kunnen worden samengevat.

1<sup>o</sup> Een verhooging van de minimawedden, zooals deze door de wetten van 1920, 1927 en 1930 zijn vastgesteld, in dezen zin dat de verhoogingscoëfficiënt 2 en 2 1/2, die voor de péréquation dezer wedden werd toegepast zou worden vervangen door den coëfficiënt 3 1/2, terwijl in de groote centra een bestaansminimum van 14,400 frank voor het administratief personeel en van 15,000 voor het politiepersoneel zou worden gewaarborgd.

2<sup>o</sup> De keuze tusschen het index-cijfer van het Rijk en het gewestelijk index-cijfer, naarmate het eene of andere gunstiger is voor het personeel, bij de toepassing van het mobiliteitstelsel der bezoldigingen van het administratief en politiepersoneel.

De verplichting voor de gemeenten aan hun bedienden dezelfde kindertoeslagen toe te kennen als die welke de Staat aan zijn personeel verleent.

4<sup>o</sup> Het toekennen van een Standplaatsvergoeding in de groote agglomeraties.

5<sup>o</sup> De oprichting van paritaire commissies.

## ANNEXES

### ANNEXE I.

#### I. — Questions et réponses.

##### Régime des traitements du personnel communal.

##### QUESTION

Le 23 octobre 1936, la Commission composée de délégués des divers groupements du personnel communal et chargée de l'examen du régime des traitements de ce personnel, a tenu au Département des Affaires intérieures une première séance. Le Rapporteur peut-il savoir combien de fois cette Commission s'est réunie et quel a été le résultat de ces séances?

##### REPONSE.

La séance du 23 octobre 1936, à laquelle assistaient les délégués des principaux groupements du personnel provincial et communal, avait pour but de comparer les desiderata des divers groupements et d'en faire un tout, qui pourrait servir de point de départ d'un examen ultérieure.

La discussion a montré que les réformes, préconisées par ces divers groupements, peuvent se résumer comme suit:

1<sup>o</sup> La majoration des traitements, tels qu'ils ont été déterminés par les lois de 1920, 1927 et 1930, en ce sens que le coefficient de majoration de 2 et de 2.5 qui est appliqué à la péréquation de ces traitements, serait remplacé par le coefficient de 3.5, tandis que dans les grands centres le traitement minimum du personnel administratif serait de 14,400 et celui de la police de 15,000.

2<sup>o</sup> Le choix de l'index-number du royaume et de l'index-number régional, selon que l'un ou l'autre est plus avantageux pour le personnel, dans l'application du système de rémunération mobile du personnel administratif et de la police.

3<sup>o</sup> L'obligation pour la commune d'octroyer à ses employés les mêmes allocations familiales que l'Etat a octroyées à son personnel.

4<sup>o</sup> Les grandes villes devraient accorder une indemnité de résidence à leur personnel.

5<sup>o</sup> La création de commissions paritaires.

Het valt echter op dat al de voorgestelde hervormingen, die, trouwens, slechts langs wetgevenden weg kunnen geschieden, in zulk nauw verband staan tot de oplossing die aan het vraagstuk der bezoldiging van het personeel der openbare besturen in het algemeen moet worden voorbehouden, dat het voor het Departement niet mogelijk is deze problemen verder uit te diepen en een wetsvoorstel bij de Kamers in te dienen, zoolang de Regeering dezelfde beginselen niet heeft aangenomen op het stuk der wedde-regeling van het Rijkspersoneel.

Teneinde de uiteindelijke beslissing der Regeering niet vooruit te loopen, blijkt het derhalve ongepast dat vooralsnog de aangevatte besprekingen omtrent bewuste punten zouden worden hervat.

#### Schulden der gemeenten.

##### VRAAG

Mag de Verslaggever van den Heer Minister vernemen welke de schulden zijn, opgenomen door de gemeenten met 10,000 inwoners en meer?

##### ANTWOORD

Benedenstaande tabel bevat o.m. de globale schuld, op 31 December van de jaren 1913 en 1936, van al de gemeenten van het Rijk, met inbegrip dus van de gemeenten van 10,000 inwoners en meer.

Mijn Departement bezit betreffende deze laatste gemeenten geen afzonderlijke inlichtingen.

#### Schulden der gemeenten in 1913 en 1936

##### 1913

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| A. Bij het Gemeentekrediet ... .. fr. | 354,012,100   |
| B. Publieke uitgiften ... ..          | 1,171,305,440 |
| Fr.                                   | 1,525,317,540 |

##### 1936

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| A. Bij het Gemeentekrediet ... .. fr. | 5,725,251,200  |
| B. Publieke uitgiften ... ..          | 5,726,144,200  |
| C. Buitenlandsche schuld ... ..       | 300,000,000    |
| Fr.                                   | 11,751,395,400 |

#### Sociale en economische telling.

##### VRAAG

De sociale en economische telling had plaats in Juli 1937. De gemeenten hebben tellers moeten aanstellen. Tot nog toe, werd aan vele gemeenten nog niets gestort voor die telling, zoodanig dat de tellers nog steeds op hun vergoe-

Mais il va de soi que toutes ces réformes, qui ne peuvent d'ailleurs être réalisées que par la voie législative, sont si étroitement liées au problème du traitement du personnel des administrations publiques en général, que le Département ne peut approfondir ces problèmes et élaborer un projet de loi aussi longtemps que le gouvernement n'a pas admis les mêmes principes pour le régime des traitements du personnel de l'Etat.

Afin de ne pas anticiper sur la décision définitive du Gouvernement, il semble donc déplacé de reprendre maintenant cette discussion.

#### Les dettes communales.

##### QUESTION

L'honorable Ministre voudrait-il bien communiquer au Rapporteur le montant des dettes contractées par les communes de 10,000 habitants et plus?

##### REPONSE.

Le tableau ci-dessous contient notamment le montant global de la dette au 31 décembre des années 1913 et 1936, pour toutes les communes du Royaume, donc y compris les communes de 10,000 habitants et plus.

Mon Département n'est pas en possession de renseignements séparés concernant ces dernières communes.

#### Dettes des communes en 1913 et 1936.

##### 1913.

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| A. Crédit communal ... .. fr. | 354,012,100   |
| B. Emissions publiques ... .. | 1,171,305,440 |
| Fr.                           | 1,525,317,540 |

##### 1936.

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| A. Au Crédit communal ... .. fr. | 5,725,251,200  |
| B. Emissions publiques ... ..    | 5,726,144,200  |
| C. Dette extérieure ... ..       | 300,000,000    |
| Fr.                              | 11,751,395,400 |

#### Le recensement social et économique.

##### QUESTION

Le recensement social et économique a eu lieu en juillet 1937. Les communes ont dû désigner des recenseurs. Beaucoup de communes n'ayant pas encore touché un centime du chef de ce recensement, les recenseurs attendent tou-

ding wachten. Meent de Heer Minister niet, dat het onbillijk is die agenten voor hun gedane werk zoo lang op hun vergoeding te laten wachten?

Wanneer schikt het Departement met de betaling van de vergoedingen te kunnen aanvang nemen en eindigen?

#### ANTWOORD

De vergoedingen verschuldigd aan de tellers en aan de gemeentebesturen voor hun medewerking aan de economische en sociale telling van 27 Februari 1937, worden uitbetaald naarmate van de controle der door de gemeenten ingezonden tellingsstukken.

Deze controle geschiedt arrondissementsgewijze en volgens een vast plan.

Tot dusverre zijn bewuste vergoedingen volledig uitbetaald voor ongeveer 1,700 gemeenten; de formaliteiten van betaalbaarstelling zijn anderdeels in gang voor een driehonderdtal gemeenten. Voor 15 Maart a. s., zal met ongeveer 2,000 gemeenten op 2,670 afgrerekend zijn.

In antwoord op de laatste paragraaf der nota, waarin de stad Luik bedoeld is, weze gezegd dat deze stad nooit geweigerd heeft de telling uit te voeren. Zij heeft aan al haar verplichtingen voldaan en haar tellingswerk normaal ingezonden. Mijn Dienst is thans bezig met de controle van dit werk.

jours leur rémunération. L'honorable Ministre n'estime-t-il pas que cette façon de faire est déplacée?

Quand le Département croit-il pouvoir faire le paiement de ces rémunérations?

#### REPONSE.

Les rémunérations dues aux recenseurs et aux administrations communales du chef de leur collaboration au recensement social et économique du 27 février 1937, sont payées au fur et à mesure du contrôle des documents envoyés par les communes.

Ce contrôle a lieu par arrondissement et d'après un plan déterminée.

Ces rémunérations ont été payées à environ 1,700 communes; pour 300 communes, les formalités de liquidation sont en cours. Au 15 mars prochain, le compte d'environ 2,000 communes sera réglé.

En réponse au dernier paragraphe de la note, visant la ville de Liège, il convient de dire que cette ville n'a jamais refusé de faire le recensement. Elle a rempli tous ses engagements et a fait parvenir d'une façon normale les résultats du recensement au Département qui s'occupe actuellement du contrôle de ce travail.

## BIJLAGE II.

II. — *Passieve luchtbescherming der bevolking tegen luchtaanvallen.*

In het verslag over de Begroting voor 1937, hebben wij aan de Passieve Bescherming der bevolking tegen luchtaanvallen een hoofdstuk gewijd, ten einde aldus het Parlement in kennis te stellen met al wat er op dit gebied reeds werd verwezenlijkt.

Ten einde nogmaals een beeld te kunnen geven van de werkzaamheid die op dit gebied door het Algemeen Commissariaat voor Passieve Luchtbescherming wordt ontplooid, hebben wij aan gezegd Commissariaat een verslag over zijn werkzaamheid gedurende het jaar 1937 gevraagd, dat ons welwillend werd verstrekt en dat wij hier laten volgen :

Verslag over de werkzaamheden van het Algemeen Commissariaat voor Passieve Luchtbescherming gedurende het jaar 1937.

1. *Vaststelling van de juridische grondslagen.*

Het officieele vertrekpunt voor de Luchtbescherming in ons land, vinden wij in de « *Algemeene onderrichtingen betreffende de passieve bescherming der burgerlijke bevolking en inrichtingen tegen luchtaanvallen* », uitgegeven door den Ministerraad op 17 Februari 1934, alwaar een Technisch Commissariaat wordt voorzien.

Een K. B. van 27 December 1935 richt bij het Ministerie van Landsverdediging op, een « *Algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming* ».

Bij K. B. van 22 October 1936, wordt het Algemeen Commissariaat overgebracht naar het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, alwaar het een afzonderlijk bestuur vormt.

De samenstelling en inrichting, voorzien door het K. B. van 22 October 1936, werden verwezenlijkt door het K. B. van 21 December 1936.

De diensten werden gevestigd in de Wetstraat, 35, in het begin van Maart 1937.

De bedrijvigheid van het Algemeen Commissariaat werd, tot in Juni 1937, beperkt tot bepaalde gebieden, speciaal voorzien in de K.K. BB. dd. 10 December 1935, betreffende het Civiel Alarmstelsel, en 27 December 1935, betreffende de Openbare en Private Verlichting in geval van mobilisatie of dreigend oorlogsgevaar.

De eenige wettelijke basis waarop het Algemeen Commissariaat vóór dien tijd kon steunen om zijn activiteit tot ander domeinen uit te breiden dan deze voorzien door gezegde K.K. BB., was het artikel 7 van de Begrotingswet van het Ministerie van Landsverdediging, bedingende dat « De Koning alle maatregelen kan nemen om 's lands mobilisatie en de bescherming der burgerlijke bevolking in geval van oorlog te verzekeren. »

Deze grondslag bood niet de gewenschte en onontbeerlijke hechtheid, om het massale gebouw als de Luchtbescherming van de geheele Natie op te vestigen.

De wet van 16 Juni 1937 was er dan ook noodig om het vertreksein te geven tot de organisatie van de Luchtbescherming op groote schaal.

## ANNEXE II.

II. — *Protection aérienne passive de la population.*

Dans le rapport sur le budget de 1937, nous avons consacré un chapitre à la protection aérienne passive de la population en vue de renseigner le Parlement sur tout ce qui avait déjà été réalisé en ce domaine.

Afin de donner une nouvelle fois une idée de l'activité déployée en ce domaine par le Commissariat général de la protection aérienne passive, nous avons demandé au Commissariat en question un rapport sur son activité pendant l'année 1937 qu'on s'est empressé de nous fournir et que nous donnons ci-dessous :

Rapport sur l'activité du Commissariat général de la Protection aérienne passive pendant l'année 1937.

I. — *Etablissement des bases juridiques.*

Le point de départ officiel de la protection aérienne dans notre pays se trouve dans les *Instructions générales concernant la protection aérienne de la population civile et les installations civiles contre des attaques aériennes*, publiées par le Conseil des Ministres le 17 février 1934 et dans lesquelles on prévoyait un Commissariat technique.

Un arrêté royal du 27 décembre 1935 crée près du Ministère de la Défense Nationale, un *Commissariat général de la protection aérienne passive*.

Par arrêté royal du 22 octobre 1936, le Commissariat général est transféré au Ministère de l'Intérieur où il forme une direction séparée.

La composition et l'organisation prévues par l'arrêté royal du 22 octobre 1936 ont été réalisées par l'arrêté royal du 21 décembre 1936.

Les services ont été établis au début de mars 1937 au n° 35 de la rue de la Loi.

L'activité du Commissariat général a été jusqu'en 1937 limitée à des régions déterminées prévues spécialement dans les arrêtés royaux du 10 décembre 1935 concernant le service d'alerte civil et le 27 décembre 1935 concernant l'éclairage public et privé en cas de mobilisation ou de danger de guerre.

L'unique base légale sur laquelle le Commissariat général pouvait s'appuyer avant cette époque en vue d'étendre son activité à d'autres domaines que ceux prévus par les arrêtés royaux en question était l'article 7 de la loi du budget du Ministère de la Défense Nationale stipulant que « le Roi peut prendre toutes mesures tendant à assurer la mobilisation et la protection de la population civile en cas de guerre. »

Cette base ne présentait pas la solidité souhaitable et indispensable pour l'érection d'un bâtiment massif comme la protection aérienne de toute la Nation.

Aussi fallait-il la loi du 16 juin 1937 pour donner le signal du départ de l'organisation sur une grande échelle de la protection aérienne.

Deze wet machtigt in het bijzonder den Koning de noodige maatregelen te nemen om 's lands mobilisatie en de bescherming van de bevolkingen in geval van oorlog te verzekeren.

## II. — *Bedrijvigheid gedurende het jaar 1937.*

### a) *Juridische uitbouw van de Luchtbescherming.*

Verscheidene ontwerpen werden door het Algemeen Commissariaat opgemaakt :

1<sup>o</sup> Ontwerp van K.B. betreffende het bouwen van schuilplaatsen in de ondergronden der nieuwe gebouwen toebehoorende aan den Staat, provinciën en gemeenten;

2<sup>o</sup> Ontwerp van K.B. betreffende het bouwen van schuilplaatsen in de ondergronden van de nieuwe gebouwen met talrijke appartementen;

3<sup>o</sup> Ontwerp van K. B. houdende wijziging van het burgerlijk alarmstelsel, en waar de kosten hieruit voortvloeiende ten laste van den Staat zouden worden gelegd;

4<sup>o</sup> Ontwerp van K. B. aangaande de posten van Radio-Omroep en het net der T. T., ten einde deze in het belang der Luchtbescherming te gebruiken;

5<sup>o</sup> Ontwerp van K. B. houdende inrichting der Luchtbescherming in de gemeente;

6<sup>o</sup> Organisatie der Luchtbescherming van de Openbare Gebouwen ten dienste van het Middelbaar Onderwijs;

7<sup>o</sup> Vóór-ontwerp van Koninklijk besluit strekkende tot de uitdeeling van anti-gasmaskers aan de behoeftigen;

8<sup>o</sup> Ontwerp van een Internationaal Statuut van het personeel gehecht aan den dienst der Luchtbescherming in de verschillende landen.

### b) *Practische verwezenlijkingen.*

1<sup>o</sup> Organisatie van het Alarm der burgerbevolkingen.

Een bijzonder aandacht werd gewijd aan het vraagstuk van het alarmeeren der burgerbevolking.

Een eerste lot van sirenen werd in aanbesteding gegeven. Al deze sirenen werden met hun bijhoorigheden aan zekere gemeenten afgeleverd; de opstelling er van mag als een afgedane zaak worden aangezien. Een nieuwe aanbesteding van een tweede lot wordt voorbereid.

Het vraagpunt der « Alarmcentra-Schuilplaatsen » werd insgelijks onderzocht.

In den loop van 1937, werd een « voorloopig » alarmstelsel op de proef gesteld.

De manoeuvres in de provinciën Brabant en Antwerpen hebben de degelijkheid er van bevestigd. Het alarm werd door het alarmcentrum overgeseind aan de aangekoppelde posten die op hun beurt het alarm hebben afgekondigd aan de bevolking, door de bij de hand zijnde middelen, als officiele sirenen, fabrieksfluiten, enz.

2<sup>o</sup> Uitrusting in dispositieven van individuele bescherming.

Gemeenten en particulieren kunnen zich voorzien van

Cette loi autorise le Roi à prendre les mesures nécessaires en vue d'assurer la mobilisation du pays et la protection de la population en cas de guerre.

## II. — *Activité pendant l'année 1937.*

### a) *Organisation juridique de la Protection aérienne.*

Plusieurs projets ont été élaborés par le Commissariat général :

1<sup>o</sup> Projet d'arrêté royal concernant la construction d'abris dans les sous-sols des nouveaux immeubles appartenant à l'Etat, aux provinces et communes;

2<sup>o</sup> Projet d'arrêté royal concernant la construction d'abris dans les sous-sols des nouveaux immeubles à appartements multiples;

3<sup>o</sup> Projet d'arrêté royal portant modification du système civil d'alarme et dont les frais seraient mis à la charge de l'Etat;

4<sup>o</sup> Projet d'arrêté concernant les postes d'émissions et le réseau des T. T. en vue d'en faire usage dans l'intérêt de la Protection aérienne;

5<sup>o</sup> Projet d'arrêté royal organisant la Protection aérienne dans la commune;

6<sup>o</sup> Organisation de la Protection aérienne des bâtiments publics au service de l'enseignement moyen;

7<sup>o</sup> Avant-projet d'arrêté royal en vue de la distribution de masques anti-gaz aux indigents;

8<sup>o</sup> Projet de statut international du personnel attaché au service de la Protection aérienne dans les différents pays.

### b) *Réalisations pratiques.*

1<sup>o</sup> Organisation de l'alerte des populations civiles.

Une attention spéciale a été consacrée au problème de l'alerte de la population civile.

Un premier lot de sirènes a été mis en adjudication. Toutes ces sirènes ainsi que leurs accessoires ont été délivrées à certaines communes; leur placement peut être considéré comme achevé. Une nouvelle adjudication d'un deuxième lot est en préparation.

La question des « centres d'alerte-abris » a été également envisagée.

En 1937 un système d'alerte « provisoire » a été mis à l'essai.

Les manoeuvres dans les provinces de Brabant et d'Anvers en ont confirmé l'efficacité. L'alerte a été transmise par le centre d'alerte aux postes raccordés qui, à leur tour, ont communiqué l'alerte à la population par les moyens se trouvant à leur disposition, tels des sirènes officielles, sirènes d'usine, etc.

2<sup>o</sup> Equipement en dispositifs de protection individuelle.

Les communes et les particuliers peuvent se munir de

passende maskers. Te dien einde werd tot aanbestedingen overgegaan.

Een toelage van 50 t. h. wordt toegekend aan de provinciën, gemeenten en sommige verenigingen welke tot den aankoop van maskers overgaan (bij K.K. BB. van 24 Juli, 13 Oct. en 27 Dec. 1937 werden aldus toelagen verleend voor een bedrag van 431,244 fr.).

Het Algemeen Commissariaat heeft het materieel voor individuele bescherming laten keuren en stempelen, om te beletten dat gewetenlooze zwendelaars ongeschikte maskers aan de bevolking zouden opdringen aan zeer hoge prijzen.

Aldus werden de passieve apparaten van 3 verschillende firmas gekeurd, en actieve apparaten van 2 firmas.

Ook het weefsel voor anti-blaartrekkende kledingsstukken van 3 firmas werd door de diensten gekeurd.

3° Uitrusting in dispositieven van Collectieve Bescherming.

Alhoewel de Koninklijke besluiten betreffende het bouwen van schuilplaatsen nog niet werden aangenomen, zijn er reeds een aanzienlijk getal gebouwd, terwijl andere in opbouw zijn.

Een toelage van 75 t. h. wordt voorzien voor de schuilplaatsen die aan de vereischte voorwaarden beantwoorden. Een Koninklijk besluit van 22 December 1937 verleent een toelage voor een globaal bedrag van 1,492,840 fr. aan verscheidene gemeentebesturen die schuilplaatsen hebben opgericht.

Ettelijke lastenkohieren werden door het Algemeen Commissariaat opgesteld, voor levering van lichtdempers voor elektrische binnenlampen; een aanbesteding van 11,000 lichtdempers wordt voorbereid.

4° Luchtbescherming van de Gemeenschappelijke Vervoerdiensten.

De N. M. B. S. heeft een programma voor Luchtbescherming aan het Algemeen Commissariaat onderworpen, hetgeen aangenomen werd. Het programma is op weg naar de verwezenlijking, namelijk de uitrusting van het personeel in gasmaskers en de demping van het net der seinlichten.

Onderhandelingen van dien aard werden gevoerd met de Société du Nord Belge, de Malines-Terneuzen, C. F. Electrique de Bruxelles-Tervueren.

Een globale toelage van 5,650,000 fr. werd aan deze maatschappijen toegekend.

### III. — Onderrichting der bevolking.

De onderrichting der burgerbevolking werd systematisch aangevat en doorgevoerd.

Een eerste zitting van de Hogere School voor Luchtbescherming werd in April 1937 geopend, onder leiding van Prof. Dr. Dautrebande. Het doel van dit Hooger Onderwijs is het vormen van techniekers en specialisten op het gebied

maskers appropriés. Il a été procédé à des adjudications à cet effet.

Un subside de 50 p. c. a été accordé aux provinces, communes et à certaines organisations se procurant des masques (par arrêtés royaux des 24 juillet, 13 octobre et 27 décembre 1937 des subsides ont été alloués pour une somme de 431,244 frs.).

Le Commissariat général a fait contrôler et estampiller le matériel de protection individuelle, afin d'empêcher que des spéculateurs peu scrupuleux vendent à la population des masques inefficaces à des prix élevés.

Ainsi les appareils passifs de 3 firmes différentes ont été contrôlés et les appareils actifs de deux autres firmes.

Les services ont contrôlé, d'autre part, le tissu d'un vêtement antivésicant de 3 firmes.

3° Equipement en dispositifs de protection collective.

Quoique les arrêtés royaux concernant la construction d'abris n'aient pas encore été adoptés il en existe déjà un nombre considérable tandis que d'autres sont en voie de construction.

Un subside de 75 p. c. est prévu pour les abris répondant aux conditions requises. Un arrêté royal du 22 décembre 1937 accorde un subside d'un montant total de 1,492,840 francs à plusieurs administrations communales ayant construit des abris.

Divers cahiers de charges ont été dressés par le Commissariat général en vue de la livraison de coiffes pour lampes électriques d'intérieur; une adjudication de 11,000 coiffes est en voie de préparation.

4° Protection aérienne des transports en commun.

La S. N. C. B. a soumis un programme de protection aérienne au Commissariat général auquel celui-ci vient de se rallier. Le programme est en voie de réalisation, à savoir: la dotation du personnel en masques à gaz et l'occultation du réseau de feux de signalisation.

Des négociations de la même nature ont eu lieu avec la Société du Nord-Belge, de Malines-Terneuzen, C. F. E. de Bruxelles-Tervueren.

Un subside global de 5,650,000 francs a été accordé à ces sociétés.

### III. — Instruction de la population.

L'instruction de la population a été entreprise et poursuivie systématiquement.

Une première session de l'Ecole supérieure de Protection aérienne a été ouverte en avril 1937 sous la direction du Prof. Dr. Dautrebande. Cet enseignement a pour but de former des techniciens et des spécialistes dans le do-

der luchtbescherming, meer in 't bijzonder, van personen bekwaam om gaszieken te verzorgen.

Negen provinciale scholen werden in het land in het leven geroepen, één per provincie. Het doel van deze scholen is het vormen van leiders en hoofden voor de organisatie der luchtbeschermingsdiensten; ook voor het vormen van een reserve van bekwaame ambtenaren op gebied der Luchtbescherming.

Het Algemeen Commissariaat wordt voor het onderrichten der bevolking op afdoende wijze bijgestaan door den Bond voor Luchtbescherming.

Deze Bond is een instelling van openbaar nut, gesticht bij authentieke akte verleden voor notaris Crick, te Sint-Joost-ten-Noode, waarvan de stichting en de standregelen verschenen zijn in den *Moniteur* van 12 December 1934 en goedgekeurd werden bij K. B. van 10 December verschenen in den *Moniteur* van zelfden datum. De zetel is gevestigd te Brussel, 35, Wetstraat.

Het doel van dezen Bond bepaalt zich meer tot het aanwerven, uitrusten en onderrichten van vrijwilligers in den dienst der luchtbescherming.

Het aantal leden aangeworven gedurende het jaar 1937 beloopt 10,047, zoodat het aantal leden-vrijwilligers tegenwoordig 16,168 bedraagt.

2,500 vrijwilligers werden in 1937, gebreveteerde luchtbeschermers na een gespecialiseerd onderricht met een examen besloten. Aan het lid wordt als belooning een eenzelvigheidskaart afgeleverd, recht gevende op een korting van 25 t. h. op den prijs der reizen per spoor.

Het onderricht aan de vrijwilligers gaat uit van de Comité's van den Bond, alwaar op sommige plaatsen scholen werden ingericht.

Op dit oogenblik zijn er in het land 2,075 dergelijke Comité's, zijnde 1,285 Fransche en 790 Vlaamsche. Het aantal scholen bedraagt 63 in totaal; 55 er van werden in 1937 opgericht.

Onder deze scholen zijn er 16 gewestelijke, welke de leerlingen van de omliggende gemeenten groepeeren; de andere zijn plaatselijke scholen.

Het onderricht en de training van de vrijwilligers vereischt een ontzaglijk materieel voor onderwijs en uitrusting, als maskers, helmen, uniformen, scheikundige producten, armbanden, enz.

Dit onderricht en deze training worden doorgevoerd op theoretische en practische wijze, namelijk door het houden van locale en gewestelijke manoeuvres en oefeningen.

Voor het verwezenlijken van zijn doel, gebruikt de Bond propagandamiddelen als :

Het Officieel Tijdschrift dat tegenwoordig wordt getrokken op ongeveer 10,000 Fransche en 4,000 Vlaamsche exemplaren;

De Film : de Bond beschikt over 15 films waarvan 10 klankfilms en 5 geluidloze; in totaal 5,285 m. Ze worden gratis ter beschikking van de Comité's gesteld.

Tentoonstellingen : verscheidene tentoonstellingen werden in 't land gehouden.

maine de la protection aérienne, plus spécialement des personnes capables de soigner des intoxiqués par les gaz.

Neuf écoles provinciales ont été créées dans le pays, une par province; ces écoles ont pour but de former des chefs de l'organisation des services de protection aérienne et de former, d'autre part, une réserve d'agents au courant de la protection aérienne.

Pour l'instruction de la population le Commissariat général peut compter sur le concours efficace de la Ligue pour la protection aérienne.

Cette Ligue est une institution d'intérêt public, créée par acte authentique passé devant le notaire Crick, à St-Josse-ten-Noode, dont la création et les statuts ont été publiés dans le *Moniteur* du 12 décembre 1934 et approuvés par arrêté royal du 10 décembre, paru dans le *Moniteur* du même jour. Le siège est établi à Bruxelles, rue de la Loi, 35.

Cette Ligue tend surtout à recruter, équiper et instruire des volontaires au service de la protection aérienne.

Le nombre de membres recrutés pendant l'année 1937 s'élève à 10,047, de sorte que le nombre de membres-volontaires se chiffre à l'heure actuelle par 16,168.

2,500 volontaires ont obtenu en 1937 le brevet de protecteur aérien après une instruction spécialisée clôturée par un examen. En guise de récompense on délivre au membre une carte d'identité donnant droit à une réduction de 25 p. c. sur les tarifs en chemin de fer.

L'instruction des volontaires est due à l'initiative des Comités de la Ligue qui a organisé des cours en divers endroits.

A l'heure actuelle, il existe dans le pays 2,075 de ces comités, dont 1,285 français et 790 flamands. Le nombre de cours s'élève à 63 au total; 55 ont été créés en 1937.

Parmi ces écoles il y a 16 écoles régionales groupant les élèves des communes environnantes; les autres sont locales.

L'instruction et l'entraînement des volontaires exige un matériel didactique et d'équipement considérable, par exemple des masques, des casques, des uniformes, des produits chimiques, des brassards, etc.

Cette instruction et cet entraînement se font d'une manière théorique et pratique, à savoir en faisant des manoeuvres et des exercices locaux et régionaux.

En vue d'atteindre son but, la Ligue dispose de moyens de propagande tels que :

Le Bulletin officiel tiré à l'heure actuelle à environ 10,000 exemplaires français et 4,000 exemplaires flamands;

Le Cinéma : la Ligue dispose de 15 films dont 10 films sonores et 5 films muets; au total 5,285 mètres. Ils sont mis gracieusement à la disposition des Comités.

Expositions : Plusieurs expositions ont été organisées dans le pays.

Voordrachten : Een zestigtal voordrachten werden in 1937 gehouden.

Vlugschriften en plakbrieven waarvan er met duizenden werden uitgeplakt en verspreid.

Vliegbons : 135 bons werden aan vrijwilligers uitgedeeld als belooning. Ieder bon kost 35 frank.

Radio : de Bond maakt soms ook gebruik van den radio-omroep.

Conférences : une soixantaine de conférences ont été faites en 1937.

On a distribué des brochures et des affiches ont été apposées par milliers.

Bons de vol : 135 bons ont été distribués aux volontaires en guise de récompense. Chaque bon coûte 35 francs.

Radio : La Ligue fait parfois usage de la radio.

## BIJLAGE III.

## III. — Steun aan de Nederlandsche noodlijdende gemeenten.

Tot voorlichting laten wij hier volgen: *a)* de Nederlandsche wet van 22 December 1933 tot steun aan de noodlijdende gemeenten, en *b)* de algemeene voorwaarden waaraan die Nederlandsche noodlijdende gemeenten moeten voldoen om het voordeel dezer wet te kunnen genieten.

WET VAN 22 DECEMBER 1933, S. 715.

## EERSTE ARTIKEL.

Indien een gemeente niet in staat is in de kosten harer huishouding te voorzien, kan aan die gemeente tijdelijk een renteloos voorschot of wel eene bijdrage uit 's Rijks kas worden toegekend.

De aanvraag daartoe wordt door den Gemeenteraad bij Ons ingediend.

## ART. 2.

Het bedrag van dit voorschot of van deze bijdrage wordt telkens na overleg met Gedeputeerde Staten voor ten hoogste één jaar bepaald.

## ART. 3.

Het voorschot of de bijdrage wordt slechts verleend, indien en voorzover dat tot dekking van tekort op de gewone uitgaven der gemeentebegroting noodig is, nadat ten genoegen van Onze met de uitvoering van deze Wet belaste Ministers de gemeenteraad zich tegenover het Rijk zal hebben verbonden de in het besluit tot toekenning van het voorschot of de bijdrage nader te omschrijven maatregelen te treffen, teneinde de uitgaven zooveel mogelijk te verlagen en de inkomsten zooveel mogelijk te verhoo-

## ART. 4.

1. — In bijzondere gevallen, kan aan een gemeente, die ernstige bezwaren ondervindt in de financiering harer kasbehoeften, een rentedragend voorschot of wel een garantie wegens door anderen te verlenen voorschotten worden verleend.

2. — Een voorschot of een garantie, als bedoeld in het eerste lid, wordt slechts verleend onder zoodanige voorwaarden, als door Onze met de uitvoering van deze wet belaste Ministers, het betrokken Gemeentebestuur en het College van Gedeputeerde Staten gehoord, worden vastgesteld.

## ANNEXE III.

## III. — L'aide aux communes nécessiteuses des Pays-Bas.

A titre de renseignement, nous donnons ici: *a)* la loi néerlandaise du 22 décembre 1933 concernant l'aide aux communes nécessiteuses; *b)* les conditions générales que ces communes doivent remplir pour pouvoir bénéficier de la loi.

LOI DU 22 DECEMBRE 1933, DOC. 715.

## ARTICLE PREMIER.

Si une commune n'est pas état de pourvoir aux frais de son administration, l'Etat peut lui allouer une avance gratuite ou un subside.

Le conseil communal nous en fera la demande.

## ART. 2.

Sur avis de la Députation permanente des Etats provinciaux, le montant de cette avance ou de ce subside sera fixé pour un an au maximum.

## ART. 3.

L'avance ou le subside ne sera alloué qu'en cas et en tant que nécessaire pour couvrir le déficit des dépenses ordinaires du budget communal et après que, à la satisfaction de nos ministres chargés de l'exécution de cette loi, le conseil communal se sera engagé vis-à-vis de l'Etat à prendre les mesures déterminées par l'arrêté allouant l'avance ou le subside et ayant pour but de diminuer autant que possible les dépenses et d'augmenter autant que possible les recettes.

## ART. 4.

1. — Dans des cas spéciaux, il pourra être alloué à une commune qui éprouve des difficultés sérieuses au financement de ses besoins de trésorerie, une avance productive d'intérêt ou une garantie sur les avances que d'autres lui auront accordées.

2. — L'allocation d'une avance ou d'une garantie, visées au premier alinéa, ne sera consentie qu'aux conditions déterminées par nos ministres chargés de l'exécution de la présente loi, après avis de l'administration communale et de la Députation permanente des Etats provinciaux.

## ART. 5.

Indien de begrooting eener gemeente naar het oordeel van Onze met de uitvoering van deze Wet belaste Ministers gegronde aanleiding geeft tot de verwachting, dat het evenwicht tusschen inkomsten en uitgaven niet zal zijn te handhaven, zullen Onze voornoemde Ministers, teneinde de toepassing van de artikelen 1 en 4 dezer wet zooveel mogelijk te voorkomen, na het betrokken College van Gedeputeerde Staten te hebben gehoord, aan het gemeentebestuur vóór de vaststelling der begrooting mededeelen, aan welke eischen naar hun meening die begrooting behoort te voldoen.

## ART. 6.

Indien de schuldenlast eener gemeente, na aftrek van de schulden der rendabele gemeentebedrijven, doch met inbegrip van de leeningen, waarvan de gemeente de betaling van rente en/of aflossing heeft gegarandeerd, zich volgens regelen, bij algemeen maatregel van bestuur te stellen, te ongunstig verhoudt tot de draagkracht der gemeente, zullen Onze met de uitvoering dezer wet belaste Ministers, teneinde de toepassing van de artikelen 1 en 4 dezer wet zooveel mogelijk te voorkomen, na het betrokken College van Gedeputeerde Staten te hebben gehoord, aan het Gemeentebestuur vóór de vaststelling der begrooting mededeelen het maximum bedrag der uitgaven, dat naar hunne meening in het begrotingsjaar ten laste van den kapitaaldienst mag worden gebracht.

## ART. 7.

Indien de Gemeenteraad de begrooting vaststelt zonder met de in de artikelen 5 en 6 bedoelde mededeelingen rekening te houden en het College van Gedeputeerde Staten de aldus vastgestelde begrooting goedkeurt, zal Onze Commissaris in de provincie Ons daarvan bericht geven.

## ART. 8.

De gemeente, aan welke een renteloos voorschot of een bijdrage wordt toegekend, als bedoeld in artikel 1, of die een rentedragend voorschot of een garantie ontvangt, als bedoeld in artikel 4, is verplicht de daarbij gestelde voorwaarden na te leven en de voorgeschreven maatregelen tot stand te brengen.

## OVERGANGSBEPALING

## ART. 9.

Bij het in werking treden van deze wet vervalt de wet van 11 Februari 1932 (*Staatsblad*, n° 48).

## ART. 5.

Si de l'avis de nos ministres chargés de l'exécution de la présente loi, le budget d'une commune fait prévoir que l'équilibre des dépenses et des recettes ne pourra être maintenu, les ministres prénommés, dans le but de prévenir autant que possible l'application de l'article 1 et 4 de la loi, et après avoir pris l'avis de la Députation permanente des Etats provinciaux, feront connaître à l'administration communale, avant l'établissement du budget, à quelles exigences ce budget doit répondre à leur avis.

## ART. 6.

Si, déduction faite des dettes des régies communales rémunératrices, y compris, toutefois, les emprunts dont la commune a garanti le paiement des intérêts et/ou l'amortissement, les dettes d'une commune sont, d'après des règles émanant de l'administration générale, en relation trop désavantageuse avec la capacité de la commune, nos ministres chargés de l'exécution de la présente loi, dans le but de prévenir autant que possible l'application des articles 1 et 4 de la présente loi, et après avoir pris l'avis de la Députation permanente des Etats provinciaux intéressée, feront connaître à l'administration communale, avant l'établissement du budget, quelle est la somme maximum pouvant être affectée, pendant cet exercice, au service de gestion des capitaux.

## ART. 7.

Lorsque le conseil communal établit le budget sans tenir compte des communications visées à l'article 5 et à l'article 6 et que la Députation permanente des Etats provinciaux approuve ce budget ainsi arrêté, notre commissaire provincial nous en informera.

## ART. 8.

La commune qui aura obtenu soit une avance gratuite ou un subside, ainsi qu'il est prévu à l'article 1, soit une avance productive d'intérêt ou une garantie, comme prévu à l'article 4, sera tenue de remplir les conditions posées et de prendre les mesures prescrites.

## DISPOSITION TRANSITOIRE

## ART. 9.

La loi du 11 février 1932 cessera de produire ses effets, à la date de la mise en vigueur de la présente loi. (*Journal officiel* n° 48).

## SLOTBEPALING

## ART. 10.

De artikelen dezer wet treden in werking op een door Ons nader te bepalen tijdstip, hetwelk voor verschillende artikelen verschillend kan worden gesteld.

ALGEMEENE VOORWAARDEN  
VERBONDEN AAN DE TOEKENNING VAN RIJSSTEUN  
AAN NOODLIJDENDE GEMEENTEN

1. — Aan de termijnen bij of krachtens de gemeentewet gesteld voor handelingen welke op het financieel beheer betrekking hebben (aanbieding en inzending, begroting en rekening, enz.) wordt stipt de hand gehouden.

2. — Aan besluiten tot af- en overschrijving op de begrotingsposten, welke niet aan goedkeuring van Gedeputeerde Staten zijn onderworpen, wordt geen gevolg gegeven, dan nadat Gedeputeerde Staten in de gelegenheid zijn gesteld van hun meening terzake te doen blijken.

3. — Uitgaven, welke tot overschrijding van begrotingsposten aanleiding zouden kunnen geven, worden niet gedaan, alvorens machtiging tot het doen daarvan van Gedeputeerde Staten is verkregen. Overschrijding van begrotingsposten zonder voorafgaande machtiging van Gedeputeerde Staten kan niet worden toegelaten. In dergelijke gevallen zal artikel 263 der gemeentewet worden toegepast.

4. — Tot het doen van uitgaven, op den kapitaaldienst voorkomende, mag, ook na de goedkeuring der begroting, niet worden overgegaan, dan nadat die uitgaven — van een volledige toelichting voorzien — aan Gedeputeerde Staten zijn voorgedragen en van dit College het bericht is ontvangen, dat tegen die uitgaven bij den Minister van Binnenlandsche Zaken geen bezwaar bestaat en de financiering ten genoegen van genoemden Minister is geregeld. Uiteraard kunnen alleen die uitgaven, welke absoluut onvermijdelijk zijn en niet kunnen worden uitgesteld, in aanmerking komen.

Tot de voorbereiding van werken mag niet worden overgegaan, zoolang de verklaring, in de eerste zinsnede onder dit punt bedoeld, niet door het Gemeentebestuur is ontvangen, tenzij die voorbereiding geen kosten met zich brengt.

Het onder dit punt bepaalde geldt mede onverkort voor alle kapitaalsuitgaven, waarvoor de goedkeuring of machtiging der Regeering uit anderen hoofde dan de noodlijdendheid noodig is, met dien verstande, dat de afzonderlijke aanvragen in de eerste zinsnede onder dit punt bedoeld achterwege kan blijven, indien uit de mededeeling, waarbij de goedkeuring of machtiging voor de uitgaaf wordt verleend, uitdrukkelijk blijkt, dat uit hoofde van de noodlijdendheid der gemeente tegen de uitgaaf bij den Minister van Binnenlandsche Zaken geen bezwaar bestaat.

## CLAUDE FINALE

## ART. 10.

Les articles de la présente loi entreront en vigueur à une époque qui sera déterminée par nous et qui pourra varier pour différents articles.

CONDITIONS GENERALES  
POUR L'ATTRIBUTION DE L'AIDE DE L'ETAT  
AUX COMMUNES NECESSITEUSES

1. — Les délais fixés par la loi communale pour les actes ayant trait à la gestion financière (offre et envoi, budget et compte, etc.) seront observés ponctuellement.

2. — Les décisions portant suppression ou transfert de postes budgétaires, qui n'ont pas été soumises à l'approbation de la Députation permanente des Etats provinciaux, n'auront de suite qu'après que la commission sus-nommée a eu l'occasion de faire connaître son avis en la matière.

3. — Sans l'autorisation préalable de la Députation permanente des Etats provinciaux, aucune dépense ne sera permise, qui pourrait donner lieu à dépassement du budget. On ne peut permettre de dépasser les postes budgétaires sans autorisation préalable de la Députation. Dans ces cas, l'article 263 de la loi communale sera appliqué.

4. — Même après l'approbation du budget, il ne sera permis de faire des dépenses servant au service de gestion des capitaux, que après avoir communiqué ces dépenses — en y ajoutant un commentaire complet — à la Députation permanente des Etats provinciaux et après que ce Collège n'ait fait savoir que le ministre des Affaires intérieures n'a pas d'objection à faire et que le financement est réglé à la satisfaction du dit ministre. Il va de soi qu'on pourra faire seulement les dépenses qui sont absolument inévitables et ne sont pas susceptibles d'ajournement.

On ne pourra procéder à la mise en œuvre des travaux, aussi longtemps que la déclaration, visée à l'alinéa précédent, n'a pas été reçue par l'administration communale, à moins que cette mise en œuvre ne comporte pas de frais.

Les dispositions ci-dessus s'appliquent intégralement à toutes les dépenses de capital, qui comportent l'approbation ou l'autorisation du gouvernement pour d'autres causes que la détresse de la commune. La demande spéciale, visée au premier alinéa ci-dessus, ne doit pas être faite s'il ressort clairement du communiqué, approuvant ou autorisant la dépense, que le ministre des Affaires intérieures ne s'oppose pas à la dépense, en raison de la détresse de la commune.

5. — Uit de posten voor werkverschaffing, op den gewonen dienst voorkomende, mag uitsluitend worden geput voor die werken, ten aanzien van welke door den Minister van Binnenlandsche Zaken is verklaard, dat tegen uitvoering zijnerzijds geen bezwaar bestaat.

Op deze uitgaven is het bepaalde in de derde en laatste zinsnede van punt 4 van overeenkomstige toepassing.

6. — De begroting en de rekening van het burgerlijk armbestuur, alsmede de besluiten tot wijziging van de begroting dier instelling worden door den Gemeenteraad niet goedgekeurd dan nadat deze stukken aan Gedeputeerde Staten zijn toegezonden en dit College heeft verklaard tegen goedkeuring geen bezwaar te hebben.

7. — Aanvragen, als bedoeld in artikel 72 der Lageronderwijswet, worden onverwijld ter kennis van Gedeputeerde Staten gebracht, vergezeld van een schrijven waarin het oordeel van het gemeentebestuur is vervat.

Hetzelfde heeft plaats met de stukken, die ingevolge artikel 77 der Lageronderwijswet bij het Gemeentebestuur worden ingediend.

Afschrift van de stukken, bedoeld in de eerste alinea van dit punt, worden tegelijkertijd aan den Minister van Binnenlandsche Zaken gezonden.

8. — Tot kwijtschelding van vorderingen wordt niet besloten, voordat het oordeel van Gedeputeerde Staten te dien aanzien is gevraagd. Het schrijven waarbij dit plaats heeft, vermeldt de pogingen tot invordering, welke door het Gemeentebestuur zijn aangewend, alsmede de gronden voor de kwijtschelding.

9. — Tot uitbreiding van het Gemeente-personeel wordt niet overgegaan, dan nadat die uitbreiding aan Gedeputeerde Staten is voorgedragen en van dit College het bericht is ontvangen, dat tegen die uitbreiding bij den Minister van Binnenlandsche Zaken geen bezwaren bestaan.

#### BIJLAGE N° 2.

Besluiten van besturen van noodlijdende gemeenten, alsmede eenige andere punten, ten aanzien waarvan overleg tusschen den Minister van Binnenlandsche Zaken en Gedeputeerde Staten op prijs wordt gesteld, alvorens Gedeputeerde Staten hun standpunt terzake aan het gemeentebestuur mededeelen:

1. — Besluiten tot goedkeuring der begrotingen en tot voorloopige vaststelling van de gemeente-rekening;

2. — Besluiten tot het doen van kapitaalsuitgaven, genoemd onder punt 4 der Algemeene voorwaarden;

3. — Besluiten tot het doen van uitgaven voor werkverschaffing, genoemd onder punt 5 der Algemeene Voorwaarden;

4. — Aanvragen, bedoeld in de artikelen 72 en 77 der Lageronderwijswet 1920, genoemd onder punt 7 der Algemeene voorwaarden;

5. — Les postes pour la résorption du chômage, figurant au service ordinaire, peuvent servir uniquement à des travaux dont l'exécution n'a pas fait l'objet d'objections de la part du ministre des Affaires intérieures.

Le troisième et dernier alinéa du n° 4 est applicable à ces dépenses.

6. — Le budget et le compte de l'assistance publique, ainsi que les décisions tendant à modifier le budget de cette institution ne seront approuvés par le conseil communal qu'après l'envoi de ces documents à la Députation permanente des Etats provinciaux et l'approbation par le dit collège.

7. — La Députation permanente des Etats provinciaux est informée sans délai des demandes, visées à l'article 72 de la loi concernant l'enseignement primaire, auxquelles est annexée une lettre, comportant l'avis de l'administration communale.

Il en est de même des pièces adressées à l'administration communale, conformément à l'article 77 de la loi concernant l'enseignement primaire.

Une copie des pièces visées au premier alinéa susdits est adressée en même temps au ministre des affaires intérieures.

8. — Aucune remise de créances ne sera accordée, avant d'avoir demandé à ce sujet l'avis de la Députation permanente des Etats provinciaux. Cette demande écrite mentionnera ce que l'administration communale a fait pour le recouvrement de la créance et les motifs de la remise.

9. — L'augmentation de l'effectif du personnel communal n'est permise qu'après avoir demandé l'avis de la Députation permanente des Etats provinciaux et après avoir reçu notification de ce collège que le ministre des Affaires intérieures ne s'oppose pas à cette augmentation.

#### Annexe n° 2.

Voici les décisions des administrations de communes nécessaires et quelques autres questions, sur lesquelles il convient que le ministre des Affaires intérieures et la Députation permanente des Etats provinciaux se concertent, avant que la dite commission donne son avis à l'administration communale.

1. — Les décisions tendant à approuver le budget et à établir provisoirement le compte communal.

2. — Les décisions tendant à faire des dépenses de capital et mentionnées au numéro 4 des conditions générales.

3. — Les décisions tendant à faire des dépenses pour la résorption du chômage et mentionnées au numéro 5 des conditions générales.

4. — Les demandes, visées aux articles 72 et 77 de la loi concernant l'enseignement primaire et mentionnées au numéro 7 des conditions générales.

5. — Besluiten tot uitbreiding van het gemeente-personeel, genoemd onder punt 9 der Algemeene voorwaarden;

6. — Besluiten tot wijziging van de begroting voor 1936, welke het gevolg zijn van besluiten, welke ook voor 1937 en eventueel voor volgende jaren uitgaven van eenige beteekenis na zich sleepen;

7. — De begroting en de rekening van het burgerlijk armbestuur, genoemd onder punt 6 der Algemeene voorwaarden;

8. — Machtigingen ex. artikelen 246 en 248 der gemeentewet, met uitzondering van die, welke worden verleend, nadat de Rijksteun 1923 en de daaraan verbonden voorwaarden, door de Regeering zijn vastgesteld en deze door het Gemeentebestuur zijn aanvaard;

9. — Alle overige besluiten, welke ingevolge wettelijke bepalingen of de Algemeene voorwaarden 2 en 3 aan het oordeel van Gedeputeerde Staten zijn onderworpen, zooover daaraan geldelijke voordeelen, nu of in de toekomst, voor de gemeente verbonden zijn, met uitzondering van:

a) de besluiten tot wijziging van den gewonen dienst van de begroting van de gemeente, de bedrijven en het burgerlijk armbestuur en tot af- en overschrijving op de posten dier begrotingen (met inbegrip van de besluiten bedoeld onder 2 en 3 der Algemeene voorwaarden), voor zoover niet onder de overige punten genoemd, doch alleen die, welke worden voorgedragen, nadat de Rijkssteun 1936 en de daaraan verbonden voorwaarden door de Regeering zijn vastgesteld en deze door het Gemeentebestuur zijn aanvaard;

b) de besluiten betreffende het aangaan van rekening-courant-overeenkomsten en van kasgeldleeningen, voor zoover de voorwaarden niet van usantieele afwijken;

c) de besluiten betreffende verkoop en uitgifte in erfpacht van grond, voor zoover de prijzen (canon) en condities voor de gemeente redelijk zijn en de gemeente daarbij geen verlies lijdt;

d) de besluiten betreffende verhuren, verpachten of in gebruik geven van gemeente-eigendommen, voor zoover de condities voor de gemeente redelijk zijn.

(Circulaire van 28 April 1936.)

5. — Les décisions visant à augmenter l'effectif du personnel communal, et mentionnées au numéro 9 des conditions générales.

6. — Les décisions visant à modifier le budget de 1936, qui sont la conséquence de décision comportant des dépenses d'une certaine importance en 1937 et éventuellement les années suivantes.

7. — Le budget et le compte de l'assistance publique, mentionnés au numéro 6 des conditions générales.

8. — Les autorisations visées à l'article 246 et 248 de la loi communale, excepté celles qui sont accordées, après que l'aide de l'Etat 1923 et les conditions auxquelles cette aide est attribuée, sont déterminées par le gouvernement et acceptées par l'administration communale.

9. — Toutes les autres décisions qui, conformément aux dispositions légales et aux conditions générales 2 et 3, sont soumises à l'avis de la commission permanente des Etats provinciaux, pour autant que la commune peut en retirer des avantages pécuniaires, maintenant ou à l'avenir, excepté:

a) Les décisions tendant à modifier le service ordinaire du budget de la commune, des régies communales et de l'assistance publique et tendant à supprimer ou à transférer des postes de ces budgets (y compris les décisions visées aux n°s 2 et 3 des conditions générales), pour autant qu'elles ne sont pas mentionnées aux autres numéros. Sont visées seulement les décisions qui sont proposées après que le gouvernement ait fixé l'aide de l'Etat pour 1936 et les conditions, auxquelles l'aide est attribuée, et après que l'administration communale ait accepté ces conditions.

b) Les décisions concernant les accords au sujet des comptes courants et concernant les emprunts des provisions de caisse, pour autant que les conditions ne s'écarteront pas des conditions ordinaires.

c) Les décisions concernant la vente et l'emphytéose de terrains, pour autant que les prix et les conditions soient convenables et qu'il n'en résulte pas de perte pour la commune.

d) Les décisions concernant la location, l'affermage et le commodat de propriétés communales, pour autant que les conditions soient convenables pour la commune.

(Circulaire du 28 avril 1936.)

## BIJLAGE IV.

## IV. — Toepassing der taalwet van 28 Juni 1932.

Door den Ministerraad gehouden op 27 April 1937, werd de Heer Minister van Binnenlandsche Zaken er mede belast, een onderzoek in te stellen omtrent de toepassing van de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Met dit doel, werd aan al de Ministers een rondzendbrief gezonden, waarvan wij hier den tekst mededeelen;

MINISTERIE  
VAN  
BINNENLANDSCHE ZAKEN

Algemeen Secretariaat

I bijlage

Brussel, 25 Mei 1937.

*Aan de Heeren Ministers,*

Mijnheer de Minister,

Zooals U weet, werd ik door den Ministerraad, in zijn vergadering van 27 April jl., er mede belast een onderzoek in te stellen omtrent de toepassing van de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Te dien einde, verzoek ik U een vragenlijst naar bijgaand model te laten worden aan de bij artikel 1, paragraaf 3 der wet bedoelde inrichtingen welke van uw departement afhangen en haar te verzoeken mij, zoo spoedig mogelijk, bewuste lijst, behoorlijk ingevuld, terug te sturen.

*De Minister,*  
A. DE SCHRYVER.

Wij hebben gevraagd ons den uitslag van dit onderzoek te willen mededeelen en als antwoord op onze vraag werden ons de volgende gegevens verstrekt:

## VRAGENLIJST.

Toepassing van de wet van 28 Juni 1932 in de overheidsbedrijven, vergunde diensten, openbare inrichtingen of inrichtingen van openbaar nut en, over 't algemeen, in al de ondergeschikte openbare besturen en overheden.

1. — Centrale diensten der inrichtingen waarvan de werking zich over het heele land uitstrekt.

a) Worden de zaken behandeld in de taal van de streek waarop zij betrekking hebben en zulks zonder behulp van vertalers?

b) Wordt aan de bijzondere personen geantwoord in de taal waarvan zij zich bediend of het gebruik aangevraagd hebben?

## ANNEXE IV.

## IV. — Application de la loi linguistique du 28 juin 1932.

Le Conseil des Ministres, tenu le 27 avril 1937, a chargé l'honorable Ministre de l'Intérieur de l'organisation d'une enquête sur l'application de la loi du 28 juin 1932 relative à l'emploi des langues en matière administrative.

Dans ce but, une circulaire, dont ci-après la teneur, a été envoyée à tous les Ministres.

MINISTERE  
DE  
L'INTERIEUR

Secrétariat Général

I annexe

Bruxelles, le 25 mai 1937.

*A Messieurs les Ministres,*

Monsieur le Ministre,

Comme vous le savez, j'ai été chargé par le Conseil des Ministres, en séance du 27 avril dernier, de procéder à une enquête sur l'application de la loi du 28 juin 1932, relative à l'emploi des langues en matière administrative.

A cette fin, je vous saurais gré d'envoyer aux établissements visés par l'article premier, paragraphe 3 de la loi, et relevant de votre département, le questionnaire dont modèle ci-joint, en les priant de me le renvoyer — dûment rempli — dans le plus bref délai possible.

*Le Ministre,*  
A. DE SCHRYVER.

Nous avons demandé à obtenir communication du résultat de cette enquête et, en réponse à notre demande, les renseignements ci-après nous ont été fournis:

## QUESTIONNAIRE.

Application de la loi du 28 juin 1932 dans les régies, services concédés et établissements publics ou d'intérêt public et en général dans toutes les administrations et autorités publiques subordonnées.

I. — Services centraux des établissements dont l'activité s'étend à tout le pays.

a) Les affaires sont-elles traitées dans la langue de la région à laquelle elles se rapportent et ce, sans recours aux traducteurs?

b) Est-il répondu aux particuliers dans la langue dont ils ont fait usage ou demandé l'emploi?

c) Wordt de bepaling nageleefd omtrent de berichten en mededeelingen tot het publiek, waarvan de draagwijdte door den Ministerraad op 21 Mei 1935 nader werd bepaald (Missive van den Eerste-Minister, n° 123.36) ?

d) Worden de akten en getuigschriften opgemaakt in de taal door den belanghebbende aangeduid ?

e) Is het thans fungeerende personeel bekwaam om in te staan voor de gestrenge toepassing van de wet en inzonderheid van artikel 4, par. 1 ?

II. — *Diensten van de plaatselijke en gewestelijke inrichtingen die te gelijk verschillende taalstreken bedienen.*

a) Zooals hierboven.

b) Idem.

c) Idem.

d) Idem.

e) Idem.

f) Kent het personeel, dat met het publiek in betrekking komt, de twee landstalen ?

III. — *Diensten der inrichtingen waarvan de werking zich over één enkele en dezelfde taalstreek uitstrekt.*

a) Worden de zaken in de taal der streek behandeld ?

b) In welke taal wordt gecorrespondeerd :

1° met de bijzondere personen ?

2° met de openbare overheden uit dezelfde taalstreek ?

3° met de openbare overheden van centralen aard ?

c) Welke regelen worden gevolgd inzake berichten en mededeelingen tot het publiek ? Worden deze uitsluitend in de streektaal opgemaakt ? Zoo neen, waarom wordt van de eentaligheid afgeweken ?

d) Worden de akten en getuigschriften uitsluitend in de streektaal opgemaakt en in voorkomend geval door middel van eentalige formulieren ? Kan het thans fungeerende personeel voor de stipte toepassing van de wet instaan ?

IV. — *Diensten der inrichtingen welke uitsluitend gemeenten uit de Brusselsche agglomeratie of gemeenten met beschermde minderheid bedienen.*

a) In welke taal worden de zaken behandeld ?

b) In welke taal wordt aan de bijzondere personen geantwoord ?

c) In welke taal worden de berichten en mededeelingen tot het publiek opgemaakt ?

d) In welke taal worden de akten en getuigschriften opgesteld ?

e) Kan het thans fungeerend personeel voor de stipte toepassing van de wet instaan ? Kent het personeel dat met het publiek in betrekking komt, zonder uitzondering de twee landstalen ?

c) La disposition visant les avis et communications au public, et dont la portée a été précisée par le Conseil des Ministres, le 21 mai 1935 (dépêche du Premier Ministre, n° 123.36) est-elle respectée ?

d) Les actes et certificats sont-ils rédigés dans la langue indiquée par l'intéressé ?

e) Le personnel en fonction est-il à même d'assurer l'application rigoureuse de la loi et spécialement de l'article 4, § 1° ?

II. — *Services des établissements locaux et régionaux desservant à la fois des régions linguistiques différentes.*

a) Comme ci-dessus.

b) Idem.

c) Idem.

d) Idem.

e) Idem.

f) Le personnel en rapport avec le public connaît-il les deux langues nationales ?

III. — *Services des établissements dont l'activité ne s'étend qu'à une seule et même région linguistique.*

a) Les affaires sont-elles traitées dans la langue de la région ?

b) Dans quelle langue se fait la correspondance :

1° avec les particuliers ?

2° avec les autorités publiques de la même région linguistique ?

3° avec les autorités publiques à caractère central ?

c) Quelle sont les règles suivies en matière d'avis et communications au public ? Sont-ils établis exclusivement dans la langue de la région ? Dans la négative, pourquoi est-il dérogé à l'unilinguisme ?

d) Les actes et certificats sont-ils rédigés exclusivement dans la langue de la région et, le cas échéant, au moyen de formulaires unilingues ? Le personnel en fonction peut-il assurer l'application stricte de la loi ?

IV. — *Services des établissements desservant exclusivement des communes de l'agglomération bruxelloise ou des communes à minorité protégée.*

a) En quelle langue les affaires sont-elles traitées ?

b) Dans quelle langue est-il répondu aux particuliers ?

c) Dans quelle langue sont rédigés les avis et communications au public ?

d) Dans quelle langue sont établis les actes et certificats ?

e) Le personnel en fonction est-il à même d'assurer l'application stricte de la loi ? Le personnel en rapport avec le public connaît-il, sans exception, les deux langues nationales ?

I. — *Onderzoek in de gemeentebesturen der Brusselsche agglomeratie.*

Voor zoover de antwoorden verstrekt door de betrokken gemeentebesturen op de vragen welke gesteld werden rechtzinnig zijn, mag men verklaren dat over 't algemeen — en behoudens enkele uitzonderingen — deze gemeentebesturen nog al goed de wet van 28 Juni 1932 toepassen. De enkele tekortkomingen welke werden aangestipt schijnen te wijten aan een onvoldoend begrijpen van sommige bepalingen der wet.

Door het toedoen van den H. Provinciegouverneur van Brabant, werden de passende opmerkingen gemaakt aan de betrokken gemeenten.

II. — *Onderzoek in de intercommunale vereenigingen.*

Uitgenomen wat de provincie Brabant betreft, zijn al de antwoorden binnen.

De intercommunale maatschappijen schijnen over 't algemeen de wet goed toe te passen. Voorbehoud dient echter gemaakt wat sommige vereenigingen der provincie Luik betreft die Vlaamsche en Waalsche gemeenten groepeeren en waar doorgaans sommige wetsbepalingen over het hoofd worden gezien (behandeling der zaken in bindendienst en berichten tot het publiek).

III. — *Onderzoek omtrent de taalkennissen der ambtenaren en beambten welke in de plaatselijke en gewestelijke Rijksdiensten der Brusselsche agglomeratie in betrekking komen met het publiek.*

Het onderzoek ingesteld door tusschenkomst van het Departement van Openbaar Onderwijs is nog niet ten einde.

Uit de antwoorden welke door de overige departementen werden verstrekt, blijkt dat de toestand vrij goed is. Er kan natuurlijk door het departement van Binnenlandsche Zaken niet worden nagegaan of de gegeven inlichtingen steeds met de werkelijkheid strooken.

A. Ministerie van Landbouw.

Geen enkel ééntalig beambte wordt aangestipt.

B. Ministerie van Volksgezondheid.

Geen enkel ééntalig beambte wordt aangestipt.

C. Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.

Op 175 beambten zijn er 3 ééntalig-Fransche en 6 ééntalig-Vlaamsche. Daarenboven zijn er 6 die een elementaire kennis hebben van de Nederlandsche taal en 1 die een elementaire kennis heeft van het Fransch.

D. Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Op 71 beambten zijn er 58 tweetaligen en 13 die slechts de Fransche taal machtig zijn.

I. — *Enquête auprès des agglomérations communales de l'agglomération bruxelloise.*

Pour autant que sont sincères les réponses fournies par les administrations communales, intéressées aux questions qui leur ont été posées, il peut être affirmé qu'en général — et à part quelques exceptions — ces administrations communales appliquent d'assez bonne façon la loi du 28 juin 1932. Les quelques manquements constatés semblent attribuables à une compréhension insuffisante de certaines dispositions de la loi.

Par l'intervention de M. le Gouverneur du Brabant, les observations adéquates ont été faites aux communes intéressées.

II. — *Enquête dans les associations intercommunales.*

Toutes les réponses sont parvenues, sauf celles concernant la province de Brabant.

Les sociétés intercommunales semblent généralement bien appliquer la loi. Il convient de poser des réserves quant à certaines sociétés de la province de Liège groupant des communes flamandes et wallonnes, et où certaines dispositions légales sont couramment perdues de vue (examen des affaires en service intérieur et communication au public).

III. — *Enquête relative aux connaissances linguistiques des fonctionnaires et agents qui sont en rapport avec le public dans les services de l'Etat locaux et régionaux de l'agglomération bruxelloise.*

L'enquête organisée par l'intermédiaire du Département de l'Instruction publique n'est pas encore terminée.

Il résulte des réponses fournies par les autres départements que la situation est relativement bonne. Le Département de l'Intérieur ne peut naturellement pas vérifier si les renseignements donnés répondent toujours à la réalité.

A. Ministère de l'Agriculture.

Aucun agent unilingue n'est signalé.

B. Ministère de la Santé publique.

Aucun agent unilingue n'est signalé.

C. Ministère des Travaux publics et de la Résorption du Chômage.

Sur un total de 175 agents, on compte 3 unilingues français et 6 unilingues flamands. En outre, six possèdent une connaissance élémentaire de la langue néerlandaise et une connaissance élémentaire du français.

D. Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Sur 71 agents, 58 sont bilingues, et 13 ne connaissent que la langue française.

## E. Ministerie van Verkeerswezen.

Op 76 zijn er 13 die uitsluitend Fransch spreken. Van die 13 zouden er 5 zijn, die in feite niet in aanraking komen met het publiek.

## F. Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## 1° Posterijen :

De 1,735 brieven-bestellers kennen de twee talen. Op 458 andere beambten zijn er 10 ééntaligen.

## 2° Telefonen :

Op ± 1,835 beambten zijn er 82 (waarvan 10 ééntalige Vlamingen) die verondersteld zijn de twee talen niet machtig te zijn.

## 3° Telegrafien :

Al de beambten in betrekking met het publiek zijn tweetalig. Het effectief bedraagt ± 621 beambten (inbegrepen dezen die niet in aanraking komen met het publiek) ± 451 zijn tweetalig.

## G. Ministerie van Financiën.

± 957 beambten zijn in betrekking met het publiek.

696 zijn aangestipt als tweetalig.

261 zijn verondersteld ééntalig te zijn.

IV. — *De onderzoeken in verband met de toepassing van de wet in de openbare ondergeschikte besturen zijn niet ten einde.*

Deze onderzoeken zijn te uitgebreid om er een algemeen indruk over mede te deelen.

Het onderzoek in de kerkfabrieken alléén — waartoe het Departement van Justitie is overgegaan — omvat 3,000 à 3,500 antwoorden.

Het nazien van die antwoorden alléén zal reeds veel tijd in beslag nemen.

## E. Ministère des Transports.

Sur 76 agents, 13 parlent exclusivement le français. De ces 13, il y en a 5 qui ne sont, en fait, pas en rapport avec le public.

## F. Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.

## 1° Postes :

Les 1,735 facteurs des postes connaissent les deux langues.

Sur les 458 autres agents, 10 sont unilingues.

## 2° Téléphones :

Sur un total d'environ 1,835 agents, 82 (dont 10 Flamands unilingues) sont supposés ne pas connaître les deux langues.

## 3° Télégraphes :

Tous les agents en rapport avec le public sont bilingues. L'effectif comporte environ 621 agents (y compris ceux non en rapport avec le public). 451 sont bilingues.

## G. Ministère des Finances.

Environ 957 agents sont en rapport avec le public.

696 sont signalés comme bilingues;

261 sont considérés comme unilingues.

IV. — *Les enquêtes relatives à l'application de la loi dans les administrations publiques subordonnées ne sont pas terminées.*

Ces enquêtes sont trop étendues que pour pouvoir en donner une impression générale.

Rien que l'enquête auprès des fabriques d'église, à laquelle a procédé le Département de la Justice, comporte 3,000 à 3,500 réponses.

L'examen de ces réponses, à lui seul, exigera déjà beaucoup de temps.

## BIJLAGE V.

## ANNEXE V.

V. — Openbare werken en leeningen der gemeenten.  
Bestuurlijke rondzendbrieven.

Tijdens de bespreking van de begroting van Binnenlandse Zaken in den Senaat, werd er door verschillende sprekers op gewezen dat de bestuurlijke formaliteiten voor de instructie der dossiers voor openbare werken en daarbij behorende en noodzakelijke leeningen al te ingewikkeld zijn en te veel tijd vragen.

Teneinde een oordeel te kunnen laten vormen over de instructies over deze materie, hebben wij ons de moeite getroost de verschillende bestuurlijke rondzendbrieven betreffende deze kwestie methodisch te ordenen.

De lijst samen met den korten inhoud van de rondzendbrieven en voorschriften die we laten volgen, zal maar al te duidelijk aantonen hoe ingewikkeld deze zaak is geworden en hoe het niemand moet verwonderen dat het langs om meer moeilijk is geworden om al die dossiers van meet af aan in regel op te maken, gezien de groote verscheidenheid van instructies die werden gegeven.

Dat de kleine gemeenten die daartoe over geen gespecialiseerde diensten beschikken, hier heel wat vertraging ontmoeten omwille van het niet in orde zijn van hun dossiers, zal men des te lichter begrijpen.

In de lijst die volgt, hebben wij het « Bestuurlijk Memoriaal » der provincie West-Vlaanderen gebruikt.

V. — Travaux publics et emprunts des communes.  
Circulaires administratives.

Au cours de la discussion du budget de l'Intérieur au Sénat, différents orateurs ont fait remarquer que les formalités administratives requises pour l'instruction des dossiers relatifs aux travaux publics ainsi qu'aux emprunts nécessaires s'y rapportant, sont trop compliquées et demandent trop de temps.

Afin de permettre de se faire une idée des instructions régissant la matière, nous avons tenu à classer méthodiquement les circulaires administratives relatives à la question.

La liste que nous faisons suivre avec le résumé des circulaires et prescriptions, ne montrera que trop clairement à quel degré de complication en est arrivée la question et qu'il ne peut étonner personne qu'il est devenu de plus en plus difficile d'avoir d'emblée ces dossiers en règle, étant donné la grande diversité des instructions à observer.

On comprendra d'autant plus facilement que les petites communes, qui ne disposent pas de services spécialisés pour établir ces dossiers, se heurtent à des retards, du fait que leurs dossiers ne sont pas toujours à point.

Nous avons fait usage, pour la liste ci-après, du mémorial administratif de la province de la Flandre Occidentale.

## OPENBARE WERKEN EN LEENINGEN. — TRAVAUX PUBLICS ET EMPRUNTS

## BESTUURLIJKE RONDZENDBRIEVEN. — CIRCULAIRES ADMINISTRATIVES.

I. — *Provinciaal Bestuur.* — I. — *Administration provinciale.*

| Bestuurlijk Memoriaal<br>Jaar Bladz.<br>Mémorial<br>administratif<br>Année Page | Dagteekening<br>Omzendbrief<br>Date de la<br>circulaire | Nummer<br>Numéro                               | Korte inhoud.<br>Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1933 403                                                                        | 23-12-1933                                              | 86.743<br>2° Best. 3° Afd.<br>2° Dir. 3° Sect. | Schorsing van alle provinciale toelagen gedurende het dienstjaar 1934.<br>Suspension de tous les subsides provinciaux durant l'exercice 1914.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1935 12                                                                         | 7-1-1935                                                | 70.256 C.<br>4° Afd.<br>4° Sect.               | Toelage Provincie Schoolgebouwen : 1/10 op maximum 200,000 fr. Elke klas boven de 5° — 1/10 op maximum 20,000 fr. zonder de globale som van 300,000 fr. als maximum te mogen overschrijden.<br>Subside Province bâtiments scolaires : 1/10 sur maximum de 200,000 francs. Chaque classe au delà de la 5° : 1/10 sur maximum de 20,000 francs, sans pouvoir dépasser le maximum global de 300,000 francs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1935 13                                                                         | 5-1-1935                                                | 88.413<br>3° Afd.<br>3° Sect.                  | Toelagen :<br>Verbeteringswerken buurtwegen en onbevaarbare waterlopen 1/4 op totale uitgaven.<br>Aanleggen wielersporen langs buurtwegen : 40 t. h. der uitgave welke ten laste blijft der gemeente na aftrek der Staatstoelagen.<br>Gezondheidswerken : 1/4 der uitgaven.<br>Landbouwwegen :<br>Onderhoud : 1/8 bij openbare aanbesteding of regie.<br>Verbetering : 1/4.<br>Onderhoudswerken steenwegen groot verkeer : 1/8 der maxima uitgaven per jaar en per km. vastgesteld door den Staat.<br>Subsides : Travaux d'amélioration aux chemins vicinaux et aux cours d'eau non-navigables : 1/4 du total des dépenses.<br>Etablissement de voies cyclables le long des chemins vicinaux : 40 p. c. de la dépense restant à charge de la commune après déduction des subsides de l'Etat.<br>Travaux d'hygiène : 1/4 des dépenses.<br>Chemins agricoles :<br>Entretien : 1/8 en cas de mise en adjudication publique ou régie.<br>Amélioration : 1/4.<br>Travaux d'entretien aux chaussées de grande communication : 1/8 du maxima des dépenses fixées annuellement et par km. par l'Etat. |
| 1935 113                                                                        | 15-4-1935                                               | 87.240 S.<br>3° Afd.<br>3° Sect.               | Gemeentelijke werken. — Ontwerpen. — Finantiele toestand der Gemeenten. Bewijzen dat de noodige kredieten voor de uitvoering van de werken ingeschreven zijn in de begroting.<br>Travaux communaux. — Projets. — Situation financière des Communes. — Prouver que les crédits nécessaires à l'exécution des travaux figurent au budget.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Bestuurlijk<br>Jaar                                                       | Memoriaal<br>Bladz.               | Dagteekening<br>Omzendbrief | Nummer                                                   | Korte inhoud.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Année                                                                     | Mémorial<br>administratif<br>Page | Date de la<br>circulaire    | Numéro                                                   | Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1936                                                                      | 392                               | 1-10-1936                   | 34.850bis<br>3 <sup>e</sup> Afd.<br>3 <sup>e</sup> Sect. | Bestek 100bis 1936. — Bepaling indexcijfer voor gemeenten waarvoor geen indexcijfer is uitgegeven.<br>Devis 100bis 1936. Détermination de l'index-number pour les communes pour lesquelles aucun index-number n'est publié.                                                                                                                                                                                                                               |
| 1937                                                                      | 269                               | 4-8-1937                    | 62.640 S.<br>2 <sup>e</sup> Afd.<br>2 <sup>e</sup> Sect. | Uitvoering van werken. — Aankopen. — Leeningen. — Onderrichtingen nopens het samenstellen van de dossiers. — Bepalingen nopens den duur van de leeningen.<br>Exécution de travaux. — Achats. — Emprunts. — Instructions concernant la composition des dossiers. — Dispositions concernant la durée des emprunts.                                                                                                                                          |
| 1937                                                                      | 533                               | 21-12-1937                  | 87.240 S.<br>3 <sup>e</sup> Afd.<br>3 <sup>e</sup> Sect. | Bij de ontwerpen van gemeentewerken moet een omstandige nota worden gevoegd over de finantieele mogelijkheden. — Model.<br>Il convient de joindre aux projets de travaux communaux, une note circonstanciée au sujet des possibilités financières. — Modèle.                                                                                                                                                                                              |
| <i>Ministerie van Binnenlandsche Zaken.<br/>Ministère de l'Intérieur.</i> |                                   |                             |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1931                                                                      | 302                               | 20-10-1931                  | 2.903 E.                                                 | Onderrichtingen leeningen: geen werken zullen worden aangevangen zonder:<br>1. — Goedkeuring van de werken door de Hoogere Overheid.<br>2. — Goedkeuring der leening door de Hoogere Overheid om den aannemer te kunnen betalen.<br><br>Instructions emprunts: aucun travail ne sera entamé sans:<br>1. Approbation des travaux par l'Autorité supérieure;<br>2. Approbation de l'emprunt par l'Autorité supérieure en vue du paiement de l'entrepreneur. |
| 1933                                                                      | 209                               | 7-7-1933                    | 161/2                                                    | Het te werk stellen van de werklozen. Koninklijk besluit van 31 Mei 1933.<br>Mise au travail des chômeurs.<br>Arrêté royal du 31 mai 1933.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1933                                                                      | 378                               | 23-10-1933                  | 161/2 C.                                                 | Idem — bijkomende onderrichtingen.<br>id. instructions complémentaires;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1934                                                                      | 48                                | 4-1-1934                    | 161/20                                                   | Idem, idem.<br>id. id.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1934                                                                      | 49                                | 10-1-1934                   | 161/2 C.                                                 | Idem, idem.<br>id. id.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1934                                                                      | 129                               | 7-2-1934                    | 2700/22                                                  | Bepalingen minimaloonen in lastenkohiers. Geen buitengewone bedingen van socialen aard worden geduld.<br>Dispositions concernant salaires minimum dans cahiers des charges. Aucune clause d'ordre social extraordinaire n'est tolérée.                                                                                                                                                                                                                    |

| Bestuurlijk Memoriaal<br>Jaar Bladz.<br>Mémorial<br>administratif<br>Année Page | Dagteekening<br>Omzendbrief<br>Date de la<br>circulaire | Nummer<br>Numéro                                                                            | Korte inhoud.<br>Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1934 176                                                                        | 20-4-1934                                               | 161/2 C.                                                                                    | Bijkomende onderrichtingen op het te werk stellen van werkloozen.<br>Instructions complémentaires relatives à la mise au travail des chômeurs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1935 430                                                                        | 23-10-1935                                              | 2718/E.                                                                                     | Leeningen voor betonwerken : maximumduur 15 jaar.<br>Emprunts pour travaux de bétonnage : durée maximum : 15 ans.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1936 47                                                                         | 3-1-1936                                                | 2 <sup>e</sup> Sectie<br>2 <sup>e</sup> Section                                             | Meerdere exemplaren zullen gemaakt worden van de lastenkohiers en bestekken voor werken en leveringen en ter beschikking worden gesteld van de aannemers mits betaling.<br>Plusieurs exemplaires seront dressés des cahiers des charges et devis de travaux et fournitures pour être cédés, contre paiement, aux entrepreneurs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1936 78                                                                         | 18-1-1936                                               | 2718/E.                                                                                     | Onderrichtingen Leeningen — geen werken aanvangen zonder de goedkeuring van de leening bekomen te hebben — herinnering aan rondzendbrief 1931 — zie hierboven.<br>Instructions emprunts. — Ne pas entamer de travaux sans avoir obtenu l'approbation de l'emprunt. — Rappel de la circulaire 1931, voir ci-dessus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1937 19                                                                         | 7-1-1937                                                | 578 D en<br>2718 E.                                                                         | De dossiers van de leeningen zullen met den grootsten spoed worden behandeld door het Provinciaal Bestuur.<br>Les dossiers d'emprunts seront examinés avec la plus grande diligence par l'administration provinciale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1937 37                                                                         | 19-1-1937                                               | 2700/22<br>C. S.                                                                            | De uitbetaling van de loonen voorzien door het Bestek 100bis van 1936 is verplichtend — zoo niet zullen alle Rijkstoelagen worden geweigerd — herinnering.<br>La liquidation des salaires prévus au devis 100bis de 1936 est obligatoire. En cas de non-observation, les subsides de l'Etat seront refusés. Rappel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1937 121                                                                        | 31-3-1937                                               | 717/E. D. G.<br>3 <sup>e</sup> Sectie<br>Afd. II<br>3 <sup>e</sup> Section<br>Sous-sect. II | Leeningen tot het disconteeren van toelagen. — Tot heden niet toegelaten, omdat de subsidieverleenende Rijksdiensten verklaarden hun toelagen te kunnen betaalbaar stellen naar gelang van de voorstellen die door de Provinciegouverneurs zouden gedaan worden. Nazicht en betalingsformaliteiten vergen veel tijd en leeningen op korten termijn — hoogstens vijf jaar — worden toegelaten.<br>Emprunts en prévision de subsides. — Pas autorisés jusqu'à présent, les services subsidants de l'Etat, ayant déclaré ordonnancer leurs subsides au fur et à mesure des propositions faites par les gouverneurs de province. La vérification et les formalités de paiement exigent beaucoup de temps, les emprunts à court terme — cinq ans au maximum — sont autorisés. |

| Bestuurlijk<br>Jaar                                                                                                              | Memoriaal<br>Bladz.               | Dagteekening<br>Omsendbrief                            | Nummer             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Année                                                                                                                            | Mémorial<br>administratif<br>Page | Date de la<br>circulaire                               | Numéro             | Korte inhoud.<br>Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1937                                                                                                                             | 134                               | 5-4-1937                                               | 161/2              | Te werk stellen van werklozen — aanvullende onderrichtingen.<br>Mise au travail des chômeurs. — Instructions complémentaires.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>Ministerie van Volksgezondheid.<br/>Ministère de la Santé publique.</i>                                                       |                                   |                                                        |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1936                                                                                                                             | 305                               | 17-8-1936                                              | 10/37 H.           | Bestek n° 100 bis van 1936 toepasselijk op alle werken waarvoor toelagen worden beloofd.<br>Devis n° 100bis de 1936 d'application à tous les travaux pour lesquels des subsides sont promis.                                                                                                                                                                           |
| 1936                                                                                                                             | 352                               | 9-7-1936                                               | 10/37 H.           | De beloofde toelagen zullen uitbetaald worden naarmate de vordering van de werken.<br>Les subsides promis seront liquidés au fur et à mesure de l'avancement des travaux.                                                                                                                                                                                              |
| 1937                                                                                                                             | 143                               | 10-4-1937                                              | 10/67 H.           | Rioolwerken : toelage 1/3.<br>Travaux d'égouts : subside 1/3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>Ministerie van Openbaar Onderwijs.<br/>Ministère de l'Instruction publique.</i>                                               |                                   |                                                        |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1933                                                                                                                             | 307                               | 28-9-1933                                              | 82/18.100<br>C. S. | Werken aan schoolgebouwen en aankoop meubels : geldelijke tegemoetkoming vervalt indien het getuigenschrift van aanvang der werken niet uiterlijk binnen zes maanden is ingezonden.<br>Travaux aux bâtiments scolaires et achat de meubles : avance pécuniaire devient sans objet, si le certificat de commencement des travaux n'est pas fourni endéans les six mois. |
| 1936                                                                                                                             | 46                                | 28-12-1935                                             | 18.600<br>C. S.    | De beloofde toelagen zullen uitbetaald worden naarmate van de vordering van de werken.<br>Les subsides promis seront liquidés au fur et à mesure de l'avancement des travaux.                                                                                                                                                                                          |
| 1937                                                                                                                             | 24                                | tusschenkomst Gouverneur<br>(interventions Gouverneur) |                    | Aanvragen om uitbetaling der beloofde toelagen moeten melding maken van de goedkeuring van de aanbesteding door de Bestendige Deputatie.<br>Les demandes de liquidation des subsides promis doivent faire mention de l'approbation de l'entreprise par la Députation permanente.                                                                                       |
| <i>Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.<br/>Ministère des Travaux Publics<br/>et de la Résorption du Chômage.</i> |                                   |                                                        |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1935                                                                                                                             | 202                               | 3-5-1935                                               | 404                | Minimumloon. — Bestek n° 100 van 1935.<br>Salaires minimum. Devis n° 100 de 1935.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Bestuurlijk<br>Jaar | Memoriaal<br>Bladz.               | Dagteekening<br>Omzendbrief | Nummer    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Année               | Mémorial<br>administratif<br>Page | Date de la<br>circulaire    | Numéro    | Korte inhoud.<br>Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1935                | 224                               | 7-6-1935                    |           | Inrichting van den Dienst voor Economisch Herstel. — Model tabel, finantieele toestand van de stad, voor te leggen bij aanvraag om buitengewone toelage.<br>Organisation de l'Office de Redressement économique. Tableau modèle, situation financière de la ville, à produire lors de la demande de subside extraordinaire.                                                                                          |
| 1935                | 431                               | 12-11-1935                  | A. G. 111 | Aanvragen om uitbetaling van toelagen : voor te leggen stukken.<br>Demandes de liquidation de subsides : documents à produire.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1935                | 475                               | 14-12-1935                  | 5494      | Aanvragen om uitbetaling van toelagen moeten gestuurd worden langs Gouverneur om. — Nummer en datum vermelden van ministerieelen brief waarbij toelage wordt verleend. — Aanvraag in dubbel.<br>Demandes de liquidation de subsides doivent être envoyées par l'intermédiaire du Gouverneur. Mentionner numéro et date de la dépêche ministérielle par laquelle le subside est alloué. Demande en double exemplaire. |
| 1936                | 40                                | 8-1-1936                    | —         | Buitengewone onderhoudswerken aan buurtwegen van groot verkeer: buitengewone toelage van 25 t. h. ook toepasselijk.<br>Travaux d'entretien extraordinaires aux chemins vicinaux de grande communication : subside extraordinaire 25 p.c. également d'application.                                                                                                                                                    |
| 1936                | 49                                | 14-12-1935                  | 54,941    | Staten van vordering der werken om uitbetaling van toelagen zullen door de Provinciale diensten worden overgemaakt aan het Ministerie.<br>Etats d'avancement des travaux en vue de la liquidation des subsides seront transmis au ministère par les services provinciaux.                                                                                                                                            |
| 1936                | 110                               | 1-2-1936                    | 68,791    | Werken waarvoor een buitengewone toelage werd beloofd zullen begonnen worden uiterlijk vijf maanden na het toekennen der toelage.<br>Travaux pour lesquels un subside extraordinaire a été consenti seront entamés endéans les cinq mois après l'attribution du subside.                                                                                                                                             |
| 1936                | 132                               | 7-3-1936                    | 7,907     | Uitbetaling buitengewone toelagen : voor te leggen documenten.<br>Liquidation de subsides extraordinaires : documents à produire.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1936                | 134                               | 4-3-1936                    | —         | Openbare aanbesteding wordt geëischt. Voor reeds begonnen werken zonder toelating wordt buitengewone Rijks-toelage geweigerd.<br>Adjudication publique est exigée.<br>Subside de l'Etat refusé pour travaux déjà entamés sans autorisation.                                                                                                                                                                          |

| Bestuurlijk Memoriaal<br>Jaar Bladz.<br>Mémorial<br>administratif<br>Année Page | Dagteekening<br>Omzendbrief<br>Date de la<br>circulaire | Nummer<br>Numéro | Korte inhoud.<br>Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1936 169                                                                        | 24-3-1936                                               | 9,636            | Bestek n° 100 van 1935. — Minimumloon — moet worden toegepast.<br>Devis n° 100 de 1935. Salaires minimum doit être appliqué.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1936 197                                                                        | 4-5-1936                                                | 234/53,615       | Plaatsen borden « D. E. H. » en « O. R. E. C. ».<br>Placement panneaux « D. E. H. » et « O. R. E. C. ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1936 211                                                                        | 9-5-1936                                                | 100-026          | Bedrag buitengewone toelage op algemeene kosten: eere-<br>loon, toezicht, enz.<br>5 t. h. eerste snede tot 500,000 fr.;<br>4 t. h. snede 500,000 tot 750,000 fr.;<br>3 t. h. snede 750,000 tot 1,000,000 fr.;<br>2 t. h. snede boven 1,000,000 fr.<br>Montant subside extraordinaire pour frais généraux: hono-<br>raires, surveillance, etc.<br>5 p. c. première tranche jusqu'à 500,000 francs;<br>4 p. c. tranche de 500,000 à 750,000 francs;<br>3 p. c. tranche de 750,000 à 1,000,000 de francs;<br>2 p. c. au-dessus de 1,000,000 de francs. |
| 1936 216                                                                        | 10-4-1936                                               | 422              | Bijlage van Bestek n° 100 van 1935. — Minimaloonen.<br>Annexe au Devis n° 100 de 1935. Salaires minimum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1936 222                                                                        | 13-5-1936                                               | —                | Buitengewone toelagen op het aanleggen van voetpaden<br>en trottoirbanden. — Bedrag.<br>Subsides extraordinaires pour l'établissement de trottoirs<br>et bordures de trottoir. Montant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1936 236                                                                        | 20-6-1936                                               | 100,127          | Belofte buitengewone Rijkstoelage vervalt, indien de wer-<br>ken niet begonnen zijn vijf maanden na het toekennen<br>der toelage.<br>Promesse de subside extraordinaire de l'Etat devient sans<br>effet, si les travaux ne sont pas entamés endéans les cinq<br>mois après l'attribution du subside.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1936 306                                                                        | —                                                       | —                | Bestek 100bis van 1936 — toepasselijk op alle gesubsidieerde<br>werken. — Barema minimaloonen.<br>Devis 100bis de 1936. Applicable à tous les travaux subsi-<br>diés. Barème des salaires minima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1936 449                                                                        | 27-10-1936                                              | 100,596          | Niet uitbetalen loonen voorzien door Bestek 100bis van<br>1936 — heeft voor gevolg het verval van de belofte van<br>toelage.<br>Non-paiement salaires prévus au Devis 100bis de 1936 a<br>pour effet l'annulation de la promesse de subside.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1936 347                                                                        | 25-8-1936                                               | A. G. III        | Geen buitengewone toelagen worden verleend op materia-<br>len door de gemeente ter beschikking gesteld van den<br>aannemer, uitgenomen voor oude materialen aangekocht<br>door tusschenkomst van het Bestuur der Domeinen.<br>Aucun subside extraordinaire n'est alloué pour les maté-<br>riaux mis à la disposition de l'entrepreneur par la com-<br>mune, exception faite pour les vieux matériaux achetés<br>par l'intermédiaire de l'Administration des Domaines.                                                                               |

| Bestuurlijk Memoriaal<br>Jaar Bladz.<br>Mémorial<br>administratif<br>Année Page | Dagteekening<br>Omzendbrief<br>Date de la<br>circulaire | Nummer<br>Numéro | Korte inhoud.<br>Sommaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1936 500                                                                        | 27-10-1936                                              | A. G. XIII       | Lastenkolier moet bepalen van welke gemeente het indexcijfer toepasselijk is op de loonen van de werklieden.<br>Le cahier des charges doit stipuler la commune dont l'index-number servira de base au salaire des ouvriers.                                                                                                |
| 1936 549                                                                        | langs Prov. Bestuur<br>(par Gouvernement prov.)         |                  | Proces-verbaal van oplevering der werken aan gemeentewegen moet data van aanvang en voltooiing van de onderneming vermelden.<br>Procès-verbal de la réception des travaux de voirie communale doit mentionner les dates de commencement et d'achèvement de l'entreprise.                                                   |
| 1936 550                                                                        | 16-11-1936                                              | A. G. III        | Gewone toelagen voor het verbeteren van gemeentewegen.<br>— Bedragen en voorwaarden (belangrijk, 10 bladzijden).<br>Subsides ordinaires pour l'amélioration de la voirie communale. Taux et conditions (important, 10 pages).                                                                                              |
| 1937 47                                                                         | 10-2-1937                                               | 101,294          | Om buitengewone toelagen te bekomen op algemeene kosten, moet werkelijk een voldoende en bestendig toezicht op de werken worden uitgeoefend.<br>Pour obtenir des subsides extraordinaires sur frais généraux, il convient qu'un contrôle suffisant et permanent soit exercé sur les travaux.                               |
| 1937 285                                                                        | 30-7-1937                                               | —                | Voorschotten voor het betalen van het aandeel der gemeente bij het uitvoeren van werken van groot openbaar nut — zonder kroos en hoogstens voor twee jaar.<br>Avances pour la liquidation de la quote-part de la commune dans l'exécution de travaux de grande utilité publique, sans intérêt et au maximum pour deux ans. |

4 Februari 1938.

4 février 1938.

N° 48. — Gemeentewerken. — Betaling der aannemers en uitbetaling der toelagen.

3° Afdeeling, N° S. 90643. Brugge, den 28 Februari 1938.

Aan de Gemeentebesturen in de Provincie,

Mijne Heeren,

Er is mij gemeld geworden dat zekere gemeentebesturen, bij het uitvoeren van werken (wegenwerken, gezondheidswerken, bouwwerken, enz.) die door den Staat en de Provincie gesubsidieerd worden, de betalingsvoorwaarden die in de lastenboeken voorzien zijn, niet stipt naleven, onder voorwendsel dat zij de beloofde subsidiën niet ontvangen hebben.

Ik heb de eer Uw bijzondere aandacht er op te vestigen, dat deze reden niet kan aanvaard worden. De betalingen die door de gemeente, ingevolge de aanbestedingsvoorwaarden, aan den aannemer verschuldigd zijn, staan geenszins in verband met de uitbetaling van de toelagen die door de hogere machten, vrijwillig verleend werden.

Het komt aan de gemeentebesturen toe, de noodige maatregelen te treffen, b. v. door het aangaan van discontoleeningen, om, in afwachting dat zij in het bezit gesteld worden van de beloofde toelagen, de aangeane betalingsvoorwaarden stipt te kunnen nakomen.

De betrokken diensten doen al het mogelijke, opdat de toegezegde subsidiën met den meesten spoed zouden gelikwideerd worden, hetgeen niet uitsluit dat toch, in zekere gevallen, vertraging kan ontstaan. Het is ten onrechte dat de gemeenten deze vertraging meenen te mogen inroepen om hun schulden tegenover de aannemers niet te vereffenen.

Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om U er aan het herinneren, dat wanneer provinciale toelagen voor gemeentewerken beloofd worden, de toezegging steeds geschiedt met het uitdrukkelijk voorbehoud dat de uitbetaling zal gedaan worden, niet alleen naar gelang den vooruitgang der werken, maar ook met inachtneming van de begrotingsmogelijkheden.

De Gouverneur,  
H. BAELS.

(Bestuurlijk Memoriaal, 1938, n° 8, 1 Maart 1938.)

N° 48. — Travaux communaux. — Paiement des entrepreneurs et liquidation des subsides.

3° Section, n° S. 90643. Bruges, le 28 février 1938.

Aux Administrations communales de la Province,

Messieurs,

Il me revient qu'à l'occasion de l'exécution de certains travaux (de voirie, sanitaires, de construction, etc.), subsidiés par l'Etat et par la Province, certaines administrations communales n'observent pas strictement les conditions de paiement prévues aux cahiers des charges, sous prétexte de ne pas avoir reçu les subsides promis.

J'ai l'honneur d'attirer votre particulière attention sur ce que cette raison ne peut être admise. Les paiements dus par la commune à l'entrepreneur en vertu des conditions de l'adjudication, ne sont nullement conditionnés par la liquidation des subsides ayant été consentis volontairement par les pouvoirs supérieurs.

Il appartient aux administrations communales de prendre les mesures nécessaires, par ex. par la conclusion d'emprunts d'escompte, afin de pouvoir observer scrupuleusement les conditions de paiement contractées, dans l'attente de l'entrée en possession des subsides promis.

Les services intéressés mettent tout en œuvre pour permettre de liquider, avec la plus grande diligence, les subsides promis, ce qui n'exclut pas que, dans certains cas, des retards peuvent surgir. C'est à tort que les communes croient pouvoir invoquer ce retard pour ne pas acquitter leurs dettes vis-à-vis des entrepreneurs.

Je désire profiter de l'occasion pour vous rappeler que lorsque promesse est faite de subsides provinciaux pour des travaux communaux, semblable promesse est toujours donnée sous la réserve expresse que la liquidation aura lieu, non seulement au fur et à mesure de l'avancement des travaux, mais également en tenant compte des possibilités budgétaires.

Le Gouverneur,  
H. BAELS.

(Mémorial administratif, 1938, n° 8, 1<sup>er</sup> mars 1938.)

## BIJLAGE VI.

## ANNEXE VI.

## GEWESTELIJKE ONTVANGERS — RECEVEURS REGIONAUX

| Arrondissement        | Aantal<br>ontvangers<br>gewestelijke<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>is aangesteld<br>waarvoor de G.O.<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde         | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloopt<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <i>Arrondissement</i> |                                                                                      |                                                                                                                  | <i>Traitement</i> |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                    |                                        |
| Antwerpen ... ..      | 3                                                                                    | Oostmalle ... ..                                                                                                 | 19,600.—          | 2,000                                                                                                   | 965                                                                                               | 3,919.55                                                           | 4,500                                  |
| Anvers.               |                                                                                      | Putte ... ..                                                                                                     |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,927.05                                                           | 3,600                                  |
|                       |                                                                                      | Stabroeck ... ..                                                                                                 |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 9,578.28                                                           | 10,500                                 |
|                       |                                                                                      | Westmalle... ..                                                                                                  |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,540.52                                                           | 1,500                                  |
|                       |                                                                                      |                                                                                                                  |                   | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 21,965.00                                                          | 26,100                                 |
|                       |                                                                                      | Borsbeek ... ..                                                                                                  | 18,220.—          | 2,000                                                                                                   | 615                                                                                               | 6,200.50                                                           | 7,570                                  |
|                       |                                                                                      | Hove ... ..                                                                                                      |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,625.19                                                           | 7,570                                  |
|                       |                                                                                      | Reet... ..                                                                                                       |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,466.40                                                           | 6,050                                  |
|                       |                                                                                      | Vremde... ..                                                                                                     |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,542.91                                                           | 3,635                                  |
|                       |                                                                                      |                                                                                                                  |                   | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 20,835.00                                                          | 24,825                                 |
|                       |                                                                                      | Hoevenen ... ..                                                                                                  | 18,000.—          | 2,000                                                                                                   | 550                                                                                               | 4,575.66                                                           | 6,000                                  |
|                       |                                                                                      | Loenhout ... ..                                                                                                  |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,978.72                                                           | 6,000                                  |
|                       |                                                                                      | Schelle ... ..                                                                                                   |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 10,995.62                                                          | 10,500                                 |
|                       |                                                                                      |                                                                                                                  |                   | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 20,550.00                                                          | 22,500                                 |
| Mechelen ... ..       | 2                                                                                    | Booischoot ... ..                                                                                                | 29,500.—          | 1,500                                                                                                   | 1,050                                                                                             | 7,271.22                                                           | 9,000 + 2,430                          |
| Malines.              |                                                                                      | Bonheiden ... ..                                                                                                 |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 8,164.30                                                           | 9,000 + 2,430                          |
|                       |                                                                                      | Gestel ... ..                                                                                                    |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 463.35                                                             | 1,350 + 370                            |
|                       |                                                                                      | Hallaar ... ..                                                                                                   |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,496.23                                                           | 4,500 + 1,215                          |
|                       |                                                                                      | O.-L.-V. Waver                                                                                                   |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 8,838.42                                                           | 10,500 + 2,840                         |
|                       |                                                                                      | Walem ... ..                                                                                                     |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,816.28                                                           | 4,500 + 1,215                          |
|                       |                                                                                      |                                                                                                                  |                   | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 32,050.00                                                          | 38,850 + 10,500                        |
|                       |                                                                                      | Heffen ... ..                                                                                                    | 19,000.—          | 1,500                                                                                                   | 950                                                                                               | 3,351.71                                                           | 3,600                                  |
|                       |                                                                                      | Heindonck... ..                                                                                                  |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,756.34                                                           | 2,700                                  |
|                       |                                                                                      | Leest ... ..                                                                                                     |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,940.44                                                           | 9,500                                  |
|                       |                                                                                      | Lippeloo ... ..                                                                                                  |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,634.20                                                           | 2,700                                  |
|                       |                                                                                      | St-Amands ... ..                                                                                                 |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,297.08                                                           | 9,000                                  |
|                       |                                                                                      | Tisselt ... ..                                                                                                   |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,470.18                                                           | 6,000                                  |
|                       |                                                                                      |                                                                                                                  |                   | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 21,450.00                                                          | 28,500                                 |
| Turnhout... ..        | 2                                                                                    | Bomael ... ..                                                                                                    | 19,225.—          | 1,500                                                                                                   | 1,860                                                                                             | 4,003.57                                                           | 3,600 + 40                             |
| Turnhout.             |                                                                                      | Veerle ... ..                                                                                                    |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,822.89                                                           | 4,500 + 45                             |
|                       |                                                                                      | Meerle ... ..                                                                                                    |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,669.35                                                           | 4,500 + 45                             |
|                       |                                                                                      | Vosselaar ... ..                                                                                                 |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,529.36                                                           | 6,000 + 65                             |
|                       |                                                                                      | Wortel ... ..                                                                                                    |                   |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,559.63                                                           | 2,700 + 30                             |
|                       |                                                                                      |                                                                                                                  |                   | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 22,585.00                                                          | 21,300 + 225                           |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement              | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br>Nombre<br>de receveurs<br>régionaux | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br>Communes pour<br>lesquelles le R. R.<br>a été désigné | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de bureau | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de déplacement | Beloop<br>der uitgave (1)<br>Montant<br>de la dépense (1) | Jaarwedde (2)<br>Traitement (2) |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arrondissement              |                                                                             |                                                                                                          | Traitement |                                                                                                |                                                                                          |                                                           | Traitement (2)                  |
|                             |                                                                             | Heckhout ... ..                                                                                          | 19,225.—   | 1,500                                                                                          | 1,240                                                                                    | 3,258.88                                                  | 4,537                           |
|                             |                                                                             | Noorderwijk ...                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,252.41                                                  | 4,537                           |
|                             |                                                                             | Ramsel ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,220.94                                                  | 7,560                           |
|                             |                                                                             | Varendonck ...                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 641.38                                                    | 2,137                           |
|                             |                                                                             | Vorselaar ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 9,591.39                                                  | 9,074                           |
|                             |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 21,965.00                                                 | 27,825                          |
| Brussel ... ..<br>Bruxelles | 4                                                                           | Herne ... ..                                                                                             | 18,000.—   | 1,500                                                                                          | 1,092                                                                                    | 8,605.00                                                  | 9,400                           |
|                             |                                                                             | O.-L.-V. Lomb. ...                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,159.00                                                  | 2,800                           |
|                             |                                                                             | St-Kwin. Lennik                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 5,250.00                                                  | 9,400                           |
|                             |                                                                             | St-Mart. Lennik                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,542.00                                                  | 4,700                           |
|                             |                                                                             | Vollezele ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,036.00                                                  | 4,800                           |
|                             |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 20,592.00                                                 | 31,100                          |
|                             |                                                                             | Alsemberg ... ..                                                                                         | 19,500.—   | 1,500                                                                                          | 1,292                                                                                    | 4,193.00                                                  | 4,800                           |
|                             |                                                                             | Buken ... ..                                                                                             |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,032.00                                                  | 2,200                           |
|                             |                                                                             | Hofstade ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,725.00                                                  | 4,600                           |
|                             |                                                                             | Nederokkerzeel                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,706.00                                                  | 3,800                           |
|                             |                                                                             | Perk ... ..                                                                                              |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,739.00                                                  | 3,700                           |
|                             |                                                                             | Sterrebeek ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 6,897.00                                                  | 6,400                           |
|                             |                                                                             | Totalen. — Totaux                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 22,292.00                                                 | 25,500                          |
|                             |                                                                             | Bellingen ... ..                                                                                         | 18,000.—   | 1,500                                                                                          | 1,989                                                                                    | 1,473.00                                                  | 2,800                           |
|                             |                                                                             | Bogaarden ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,212.00                                                  | 2,800                           |
|                             |                                                                             | Heikruis ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,795.00                                                  | 2,800                           |
|                             |                                                                             | Pepingen ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,145.00                                                  | 3,600                           |
|                             |                                                                             | Tollembeek ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 5,402.00                                                  | 7,700                           |
|                             |                                                                             | Wolvertem ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 8,462.00                                                  | 10,800                          |
|                             |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 21,489.00                                                 | 30,500                          |
|                             |                                                                             | Kobbegeem ... ..                                                                                         | 19,000.—   | 1,500                                                                                          | 1,071                                                                                    | 1,063.00                                                  | 2,275                           |
|                             |                                                                             | Gr. Bijgaarden ...                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 5,371.00                                                  | 5,580                           |
|                             |                                                                             | Mazenzele ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,008.00                                                  | 3,820                           |
|                             |                                                                             | Meise ... ..                                                                                             |            |                                                                                                |                                                                                          | 6,054.00                                                  | 6,380                           |
|                             |                                                                             | St-Ulriks Kapelle                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,437.00                                                  | 3,920                           |
|                             |                                                                             | Steenhuffel ... ..                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,638.00                                                  | 7,910                           |
|                             |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 21,571.00                                                 | 30,885                          |
| Leuven ... ..<br>Louvain.   |                                                                             | Bierbeek ... ..                                                                                          | 18,000.—   | 1,500                                                                                          | 1,885                                                                                    | 5,100.—                                                   | 6,200                           |
|                             |                                                                             | Kumtich ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,160.—                                                   | 4,700                           |
|                             |                                                                             | Duisburg ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,004.—                                                   | 4,700                           |
|                             |                                                                             | Leefdaal ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,446.—                                                   | 6,200                           |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.



## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement                     | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br>Nombre<br>de receveurs<br>régionaux | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br>Communes pour<br>lesquelles le R. R.<br>a été désigné | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantloorkosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de bureau | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de déplacement | Beloop<br>der uitgave (1)<br>Montant<br>de la dépense (1) | Jaarwedde (2)<br>Traitement (2) |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arrondissement                     |                                                                             |                                                                                                          | Traitement |                                                                                                 |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                                    |                                                                             | Jodoigne-<br>Souveraine                                                                                  |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,210.—                                                   | 2,200                           |
|                                    |                                                                             | Lathuy ... ..                                                                                            |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,720.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Ohain ... ..                                                                                             |            |                                                                                                 |                                                                                          | 7,370.—                                                   | 6,700                           |
|                                    |                                                                             | Rosières ... ..                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 2,180.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Roux-Miroir ...                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,175.—                                                   | 2,200                           |
|                                    |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                 |                                                                                          | 23,100.—                                                  | 28,750                          |
|                                    |                                                                             | Baisy-Thy ... ..                                                                                         | 18,180.—   | 1,500                                                                                           | 4,400                                                                                    | 4,825.—                                                   | 7,600                           |
|                                    |                                                                             | Grand'Rosière...                                                                                         |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,206.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Hévillers ... ..                                                                                         |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,570.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Marbais ... ..                                                                                           |            |                                                                                                 |                                                                                          | 4,945.—                                                   | 6,300                           |
|                                    |                                                                             | Mellery ... ..                                                                                           |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,004.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Perwez ... ..                                                                                            |            |                                                                                                 |                                                                                          | 7,118.—                                                   | 7,500                           |
|                                    |                                                                             | Piétrain ... ..                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,894.—                                                   | 3,800                           |
|                                    |                                                                             | St-Jean-Geest ...                                                                                        |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,518.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                 |                                                                                          | 24,080.—                                                  | 36,400                          |
|                                    |                                                                             | Baulers ... ..                                                                                           | 22,000.—   | 1,500                                                                                           | 1,529                                                                                    | 2,145.—                                                   | 3,700                           |
|                                    |                                                                             | Braine-le-Château                                                                                        |            |                                                                                                 |                                                                                          | 9,780.—                                                   | 11,900                          |
|                                    |                                                                             | Glabais ... ..                                                                                           |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,415.—                                                   | 2,800                           |
|                                    |                                                                             | Monstreux ... ..                                                                                         |            |                                                                                                 |                                                                                          | 585.—                                                     | 1,400                           |
|                                    |                                                                             | Ophain-B. S. I.                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 3,407.—                                                   | 4,800                           |
|                                    |                                                                             | Vieux-Genappe                                                                                            |            |                                                                                                 |                                                                                          | 2,911.—                                                   | 3,700                           |
|                                    |                                                                             | Virginal ... ..                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 4,786.—                                                   | 7,500                           |
|                                    |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                 |                                                                                          | 25,029.—                                                  | 35,800                          |
| Brugge-Oostende<br>Bruges-Ostende. | 3                                                                           | Leffinge ... ..                                                                                          | 14,000.—   | 1,500                                                                                           | 1,183                                                                                    | 4,404.—                                                   | 4,788                           |
|                                    |                                                                             | Schore ... ..                                                                                            |            |                                                                                                 |                                                                                          | 885.—                                                     | 1,680                           |
|                                    |                                                                             | Slype ... ..                                                                                             |            |                                                                                                 |                                                                                          | 2,212.—                                                   | 3,024                           |
|                                    |                                                                             | Westende ... ..                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 3,529.—                                                   | 4,284                           |
|                                    |                                                                             | Zandvoorde ...                                                                                           |            |                                                                                                 |                                                                                          | 3,789.—                                                   | 4,116                           |
|                                    |                                                                             | Zevékote ... ..                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,864.—                                                   | 2,352                           |
|                                    |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                 |                                                                                          | 16,683.—                                                  | 20,244                          |
|                                    |                                                                             | St-Michiels... ..                                                                                        | 14,000.—   | 1,500                                                                                           | 401.80                                                                                   | 8,880.31                                                  | 9,072                           |
|                                    |                                                                             | Veldegem ... ..                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 3,208.44                                                  | 4,680                           |
|                                    |                                                                             | Waardamme ...                                                                                            |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,217.14                                                  | 2,100                           |
|                                    |                                                                             | Hersteberge ...                                                                                          |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,462.06                                                  | 2,772                           |
|                                    |                                                                             | Bekegem ... ..                                                                                           |            |                                                                                                 |                                                                                          | 1,133.85                                                  | 2,016                           |
|                                    |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                 |                                                                                          | 15,901.80                                                 | 20,640                          |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement   | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Damme ... ..                                                                                                      | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 447.30                                                                                            | 2,291.35                                                          | 3,024                                  |
|                  |                                                                                      | Dudzele ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,077.78                                                          | 4,788                                  |
|                  |                                                                                      | Hoeke ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 493.65                                                            | 1,260                                  |
|                  |                                                                                      | Lapscheure ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,690.42                                                          | 2,360                                  |
|                  |                                                                                      | Ramskapelle ... ..                                                                                                |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,310.65                                                          | 2,184                                  |
|                  |                                                                                      | Sysele ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,083.45                                                          | 6,468                                  |
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 15,947.30                                                         | 20,074                                 |
| Kortrijk ... ..  | 2                                                                                    | Luingne ... ..                                                                                                    | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 488.60                                                                                            | 4,125.99                                                          | 6,200                                  |
| Courtrai.        |                                                                                      | Marke ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,566.85                                                          | 8,200                                  |
|                  |                                                                                      | Spiere ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,786.02                                                          | 3,100                                  |
|                  |                                                                                      | Rollegem ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,509.74                                                          | 5,200                                  |
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 15,988.60                                                         | 22,700                                 |
|                  |                                                                                      | Avelgem ... ..                                                                                                    | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 616                                                                                               | 5,466.99                                                          | 8,200                                  |
|                  |                                                                                      | Ingooigem ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,678.89                                                          | 4,100                                  |
|                  |                                                                                      | Kerkhove ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,249.03                                                          | 2,100                                  |
|                  |                                                                                      | Tiegem ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,314.70                                                          | 3,600                                  |
|                  |                                                                                      | Vichte ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,297.81                                                          | 4,300                                  |
|                  |                                                                                      | Waarmaarde ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,108.58                                                          | 2,800                                  |
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,116.00                                                         | 25,100                                 |
| Veurne-Diksmuide | 3                                                                                    | Leke ... ..                                                                                                       | 14,295.—                       | 1,500                                                                                                   | 2,020.40                                                                                          | 3,211.45                                                          | 3,056                                  |
| Furnes-Dixmude.  |                                                                                      | Klerken ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,405.06                                                          | 4,001                                  |
|                  |                                                                                      | Nieuwkappelle ... ..                                                                                              |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,192.78                                                          | 2,431                                  |
|                  |                                                                                      | Stavele ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,843.67                                                          | 3,283                                  |
|                  |                                                                                      | Zarren ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,162.44                                                          | 5,665                                  |
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 17,815.40                                                         | 18,436                                 |
|                  |                                                                                      | Koksijde ... ..                                                                                                   | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 783.94                                                                                            | 12,150.56                                                         | 8,568                                  |
|                  |                                                                                      | Wulpen ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,969.74                                                          | 2,808                                  |
|                  |                                                                                      | St-Ryckers ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 499.30                                                            | 1,274                                  |
|                  |                                                                                      | Kaaskerke ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,103.03                                                          | 2,111                                  |
|                  |                                                                                      | Oostkerke ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 561.31                                                            | 1,602                                  |
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,283.94                                                         | 13,663                                 |
|                  |                                                                                      | Oostduinkerke ... ..                                                                                              | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,600                                                                                             | 8,899.98                                                          | 9,072                                  |
|                  |                                                                                      | Merkem ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,956.15                                                          | 7,348                                  |
|                  |                                                                                      | Pollinckhove ... ..                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,807.41                                                          | 3,408                                  |
|                  |                                                                                      | Vladsloo ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,436.46                                                          | 4,249                                  |
|                  |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                  |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 17,100.00                                                         | 24,077                                 |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement                            | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i>  | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Belooft<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i>   | Jaarwedde (2)                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Arrondissement                            | —                                                                                    | —                                                                                                                  | Traitement | —                                                                                                       | —                                                                                                 | —                                                                    | Traitement (2)                                     |
| Tielt-Roeselare<br><i>Thielt-Roulers.</i> | 2                                                                                    | Beveren... ..<br>Koolskamp... ..<br>Egem... ..<br>Oekene... ..<br>Pittem... ..                                     | 14,000.—   | 1,500                                                                                                   | 856.80                                                                                            | 3,667.33<br>2,994.50<br>1,798.41<br>1,833.00<br>6,063.56             | 6,300<br>5,376<br>3,780<br>3,528<br>8,904          |
| Totalen. — Totaux :                       |                                                                                      |                                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,356.80                                                            | 27,888                                             |
|                                           |                                                                                      | Aarsele... ..<br>Kanegem... ..<br>Dentergem... ..<br>Markegem... ..<br>Ooigem... ..<br>Schuyferskap... ..          | 14,000.—   | 1,500                                                                                                   | 508.55                                                                                            | 4,824.51<br>2,019.81<br>3,632.07<br>850.23<br>2,927.38<br>1,754.55   | 7,140<br>3,076<br>5,292<br>2,016<br>4,536<br>3,192 |
| Totalen. — Totaux :                       |                                                                                      |                                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,008.55                                                            | 25,252                                             |
| Ieper... ..<br><i>Ypres.</i>              | 3                                                                                    | Bikschote... ..<br>Boezinge... ..<br>Oostvleteren... ..<br>Westvleteren... ..<br>Woesten... ..<br>Zuidschote... .. | 14,000.—   | 1,500                                                                                                   | 875                                                                                               | 1,353.19<br>4,195.52<br>3,796.93<br>3,296.12<br>2,745.36<br>987.88   | 2,184<br>5,376<br>4,704<br>4,284<br>3,612<br>1,848 |
| Totalen. — Totaux :                       |                                                                                      |                                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,375.00                                                            | 22,008                                             |
|                                           |                                                                                      | Hollebeke... ..<br>Meesen... ..<br>Neer Waasten... ..<br>Waasten... ..<br>Zillebeke... ..                          | 14,000.—   | 1,500                                                                                                   | 773.50                                                                                            | 1,648.24<br>2,133.56<br>2,028.72<br>6,741.94<br>3,721.04             | 2,604<br>3,360<br>2,856<br>8,232<br>4,956          |
| Totalen. — Totaux :                       |                                                                                      |                                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,273.50                                                            | 22,008                                             |
|                                           |                                                                                      | Kemmel... ..<br>Loker... ..<br>Nieuwkerk... ..<br>Vormezele... ..<br>Watou... ..<br>Elverdingen... ..              | 14,000.—   | 1,500                                                                                                   | 1,356.60                                                                                          | 2,732.04<br>1,277.95<br>3,351.13<br>1,612.05<br>5,940.37<br>2,543.06 | 3,612<br>2,520<br>5,460<br>2,772<br>9,072<br>4,368 |
| Totalen. — Totaux :                       |                                                                                      |                                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,856.60                                                            | 27,804                                             |
| Gent-Eekloo... ..<br><i>Gand-Ecloo.</i>   | 1                                                                                    | Afsnee... ..<br>Gyzenzele... ..<br>Hansbeke... ..<br>Landskouter... ..                                             | 18,800.—   | 2,000                                                                                                   | 1,372                                                                                             | 1,514.—<br>1,450.—<br>3,983.—<br>1,245.—                             | 2,300<br>2,600<br>4,250<br>2,300                   |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement   | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                  |                                                                                      | Munte ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,870.—                                                           | 2,750                                  |
|                  |                                                                                      | Elsene ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,200.—                                                           | 6,025                                  |
|                  |                                                                                      | Ronsele ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 831.—                                                             | 2,000                                  |
|                  |                                                                                      | Zeveneeken ...                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,079.—                                                           | 4,400                                  |
|                  |                                                                                      | <b>Totalen. — Totaux :</b>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | <b>22,172.—</b>                                                   | <b>26,625</b>                          |
| Aalst ... ..     | 3                                                                                    | Appelterre-<br>Eichem                                                                                             | 18,585.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,388                                                                                             | 2,478.—                                                           | 4,400                                  |
| Alost.           |                                                                                      | Denderwindeke .                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,468.—                                                           | 6,150                                  |
|                  |                                                                                      | Grimminge... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,596.—                                                           | 2,450                                  |
|                  |                                                                                      | Moerbeke ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,799.—                                                           | 4,100                                  |
|                  |                                                                                      | Nederboelare ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,304.—                                                           | 2,750                                  |
|                  |                                                                                      | Auter ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,829.—                                                           | 5,000                                  |
|                  |                                                                                      | Schendelbeke ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,426.—                                                           | 3,500                                  |
|                  |                                                                                      | St-Antelinks ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,573.—                                                           | 3,050                                  |
|                  |                                                                                      | <b>Totalen. — Totaux :</b>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | <b>21,473.—</b>                                                   | <b>31,400</b>                          |
|                  |                                                                                      | Borsbeke ... ..                                                                                                   | 18,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 513                                                                                               | 2,359.—                                                           | 3,950                                  |
|                  |                                                                                      | Elene ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,689.—                                                           | 2,900                                  |
|                  |                                                                                      | Godveerdegem .                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,543.—                                                           | 2,500                                  |
|                  |                                                                                      | Grootenberge .                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,181.—                                                           | 3,350                                  |
|                  |                                                                                      | Herzele... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,159.—                                                           | 6,275                                  |
|                  |                                                                                      | Hillegem ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,814.—                                                           | 4,700                                  |
|                  |                                                                                      | Oombergen... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,458.—                                                           | 2,750                                  |
|                  |                                                                                      | Renegem ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,810.—                                                           | 3,050                                  |
|                  |                                                                                      | <b>Totalen. — Totaux :</b>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | <b>20,013.—</b>                                                   | <b>29,575</b>                          |
|                  |                                                                                      | Bavegem ... ..                                                                                                    | 18,225.—                       | 1,500                                                                                                   | 977                                                                                               | 1,752.—                                                           | 3,500                                  |
|                  |                                                                                      | Heldergem... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,696.—                                                           | 3,800                                  |
|                  |                                                                                      | Iddergem ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,754.—                                                           | 3,800                                  |
|                  |                                                                                      | Kerkskén ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,189.—                                                           | 3,150                                  |
|                  |                                                                                      | Moorsel ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,246.—                                                           | 7,400                                  |
|                  |                                                                                      | Okegem... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,907.—                                                           | 3,950                                  |
|                  |                                                                                      | Ottergem ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 784.—                                                             | 2,300                                  |
|                  |                                                                                      | Malckkem ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 374.—                                                             | 2,000                                  |
|                  |                                                                                      | <b>Totalen. — Totaux :</b>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | <b>20,702.—</b>                                                   | <b>31,900</b>                          |
| Oudenaarde... .. | 1                                                                                    | Beerlegem ... ..                                                                                                  | 23,700. —                      | 1,500                                                                                                   | 756                                                                                               | 1,494.—                                                           | 2,000                                  |
| Audenarde.       |                                                                                      | Dikkele ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,011.—                                                           | 2,000                                  |
|                  |                                                                                      | Edelare ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,379.—                                                           | 2,600                                  |
|                  |                                                                                      | Hundelgem... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,996.—                                                           | 2,300                                  |
|                  |                                                                                      | Nederzw.-Herm.                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,485.—                                                           | 2,000                                  |
|                  |                                                                                      | Paulatem ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,066.—                                                           | 2,900                                  |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van 1966: het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

**ANNEXE VI (Suite).**

| Arrondissement | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Arrondissement |                                                                                      |                                                                                                                   | Traitement |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                |                                                                                      | Roozebeke ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 836.—                                                             | 2,000                                  |
|                |                                                                                      | Ste-Maria Latem                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,944.—                                                           | 2,150                                  |
|                |                                                                                      | Schorisse ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,876.—                                                           | 2,450                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,899.—                                                           | 4,450                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 25,956.—                                                          | 24,850                                 |
| St-Niklaas-    |                                                                                      |                                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
| Dendermonde    | 1                                                                                    | De Klinge ... ..                                                                                                  | 18,000.—   | 1,500                                                                                                   | 1,863                                                                                             | 3,275.—                                                           | 5,450                                  |
| St-Nicolas-    |                                                                                      | Kieldrecht ... ..                                                                                                 |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,711.—                                                           | 6,900                                  |
| Termonde       |                                                                                      | Melsele ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,479.—                                                           | 8,150                                  |
|                |                                                                                      | Mespelare ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 545.—                                                             | 2,000                                  |
|                |                                                                                      | Rupelmonde ... ..                                                                                                 |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,353.—                                                           | 6,525                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 21,363.—                                                          | 29,025                                 |
| Bergen ... ..  | 5                                                                                    | Baudour ... ..                                                                                                    | 23,095.70  | 1,500                                                                                                   | 548.76                                                                                            | 14,018.26                                                         | 13,687                                 |
| Mons.          |                                                                                      | Lens... ..                                                                                                        |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,724.88                                                          | 7,705                                  |
|                |                                                                                      | Sirault ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,401.32                                                          | 7,982                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 25,144.46                                                         | 29,374                                 |
|                |                                                                                      | Cambren-St-Vinc.                                                                                                  | 17,246.88  | 1,500                                                                                                   | 847.70                                                                                            | 2,971.34                                                          | 4,640                                  |
|                |                                                                                      | Erbiseul ... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,734.66                                                          | 3,981                                  |
|                |                                                                                      | Masnuy St-Jean                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,516.20                                                          | 4,574                                  |
|                |                                                                                      | Masnuy St-Pierre                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,104.47                                                          | 3,056                                  |
|                |                                                                                      | Montignies-lez-Lens                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,224.58                                                          | 4,534                                  |
|                |                                                                                      | Lombise ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,043.33                                                          | 2,952                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,594.58                                                         | 23,737                                 |
|                |                                                                                      | Genly ... ..                                                                                                      | 22,389.88  | 1,500                                                                                                   | 985.50                                                                                            | 5,524.52                                                          | 4,702                                  |
|                |                                                                                      | Noirchain ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,402.41                                                          | 3,878                                  |
|                |                                                                                      | Nouvelles ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,857.14                                                          | 2,025                                  |
|                |                                                                                      | Ciply ... ..                                                                                                      |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,466.53                                                          | 5,138                                  |
|                |                                                                                      | Mervin ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,976.06                                                          | 3,562                                  |
|                |                                                                                      | St-Symphorien...                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,648.82                                                          | 4,810                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 24,875.48                                                         | 24,115                                 |
|                |                                                                                      | Angres ... ..                                                                                                     | 16,064.60  | 1,500                                                                                                   | 805                                                                                               | 4,669.45                                                          | 4,430                                  |
|                |                                                                                      | Angréau... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,186.50                                                          | 2,550                                  |
|                |                                                                                      | Athis ... ..                                                                                                      |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,914.62                                                          | 3,171                                  |
|                |                                                                                      | Erquennes... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,922.51                                                          | 2,832                                  |
|                |                                                                                      | Marchipont... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 473.25                                                            | 312                                    |
|                |                                                                                      | Montignies s/Roc                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,382.49                                                          | 4,685                                  |
|                |                                                                                      | Ormezieux... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,820.78                                                          | 2,157                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 18,369.60                                                         | 20,137                                 |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan de gemeentecollegie zou hebben verleend onder de beheersing der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeentecollegies.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloopt<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                |                                                                                      | St-Gishlain ... ..                                                                                                | 18,255.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,114.40                                                                                          | 12,522.30                                                          | 14,257                                 |
|                |                                                                                      | Hensies... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,954.60                                                           | 10,310                                 |
|                |                                                                                      | Hainin ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,392.50                                                           | 3,295                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                    |                                        |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 20,869.40                                                          | 27,862                                 |
| Aat ... ..     | 4                                                                                    | Attre... ..                                                                                                       | 14,480.—                       | 1,500                                                                                                   | 832.67                                                                                            | 1,562.72                                                           | 4,590                                  |
| Ath.           |                                                                                      | Blicquy ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,097.33                                                           | 3,465                                  |
|                |                                                                                      | Chièvres... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,951.78                                                           | 7,532                                  |
|                |                                                                                      | Mervergnies ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,741.26                                                           | 2,458                                  |
|                |                                                                                      | Rameignies... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 561.40                                                             | 905                                    |
|                |                                                                                      | Thumaide ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,496.96                                                           | 2,000                                  |
|                |                                                                                      | Villers N.-D. ...                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 557.09                                                             | 516                                    |
|                |                                                                                      | Wadelincourt ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 844.13                                                             | 2,000                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                    |                                        |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 16,812.67                                                          | 23,466                                 |
|                |                                                                                      | Flobecq... ..                                                                                                     | 14,480.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,438.26                                                                                          | 7,098.58                                                           | 6,655                                  |
|                |                                                                                      | Ghislenghien ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,833.38                                                           | 2,513                                  |
|                |                                                                                      | Herquegies... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,253.88                                                           | 1,400                                  |
|                |                                                                                      | Lahamaide... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,517.01                                                           | 2,912                                  |
|                |                                                                                      | Lanquesaint ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,000.77                                                           | 1,300                                  |
|                |                                                                                      | Wodecq ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,704.64                                                           | 4,800                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                    |                                        |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 17,418.26                                                          | 19,580                                 |
|                |                                                                                      | Anvaing ... ..                                                                                                    | 15,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 564.33                                                                                            | 4,304.81                                                           | 5,567                                  |
|                |                                                                                      | Arc-Ainières ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,828.07                                                           | 4,900                                  |
|                |                                                                                      | Cordes ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,156.83                                                           | 1,452.50                               |
|                |                                                                                      | Dergneau ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,465.63                                                           | 1,865.15                               |
|                |                                                                                      | Forest-lez-Frasnes                                                                                                |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,011.01                                                           | 3,199.75                               |
|                |                                                                                      | St-Sauveur ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,297.98                                                           | 4,400                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                    |                                        |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 17,064.33                                                          | 21,384.40                              |
|                |                                                                                      | Bernissart ... ..                                                                                                 | 19,480                         | 1,500                                                                                                   | 528.23                                                                                            | 5,212.61                                                           | 6,500                                  |
|                |                                                                                      | Grandglise ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,990.66                                                           | 5,703                                  |
|                |                                                                                      | Harchies ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 6,231.49                                                           | 6,900                                  |
|                |                                                                                      | Pommerœul ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,893.31                                                           | 5,657                                  |
|                |                                                                                      | Ville Pommerœul                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,180.16                                                           | 4,332                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                    |                                        |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 21,508.23                                                          | 29,092                                 |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement  | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br>Nombre<br>de receveurs<br>régionaux | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br>Communes pour<br>lesquelles le R. R.<br>a été désigné | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de bureau | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de déplacement | Beloop<br>der uitgave (1)<br>Montant<br>de la dépense (1) | Jaarwedde (2)<br>Traitement (2) |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arrondissement  |                                                                             |                                                                                                          | Traitement |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
| Charleroi... .. | 1                                                                           | Boignée... ..                                                                                            | 16,000.—   | 1,500                                                                                          |                                                                                          | 1,123.75                                                  | 4,687.50                        |
| Charleroi.      |                                                                             | Arquennes ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,658.98                                                  | 7,500                           |
|                 |                                                                             | Brye... ..                                                                                               |            |                                                                                                |                                                                                          | 550.70                                                    | 3,750                           |
|                 |                                                                             | Petit-Rœulx ... ..                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 617.76                                                    | 2,812.50                        |
|                 |                                                                             | Pironchamps ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 5,623.59                                                  | 11,250                          |
|                 |                                                                             | Pont-de-Loup ...                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,925.22                                                  | 2,375                           |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            | Totalen. — Totaux :                                                                            |                                                                                          | 17,500.00                                                 | 39,375.00                       |
| Zinnik ... ..   | 2                                                                           | Estinnes-au-Val                                                                                          | 18,180.—   | 1,500                                                                                          | 1,100                                                                                    | 4,057.63                                                  | 4,000                           |
| Soignies        |                                                                             | Mignault... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,318.46                                                  | 4,321                           |
|                 |                                                                             | Trivières ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 11,487.03                                                 | 10,000                          |
|                 |                                                                             | Vellereille-le-Sec                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 485.67                                                    | 936                             |
|                 |                                                                             | Villers-                                                                                                 |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             | St-Ghislain                                                                                              |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,431.21                                                  | 2,282                           |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            | Totalen. — Totaux :                                                                            |                                                                                          | 20,780.00                                                 | 21,539                          |
|                 |                                                                             | Enghien... ..                                                                                            | 20,000.—   | 1,500                                                                                          | 749                                                                                      | 10,020.63                                                 | 14,538                          |
|                 |                                                                             | Hoves ... ..                                                                                             |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,578.31                                                  | 3,200                           |
|                 |                                                                             | Petit-Enghien ...                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 5,608.26                                                  | 8,956                           |
|                 |                                                                             | Silly ... ..                                                                                             |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,803.95                                                  | 6,830                           |
|                 |                                                                             | Thoricourt ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,237.85                                                  | 2,869                           |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            | Totalen. — Totaux :                                                                            |                                                                                          | 22,249.00                                                 | 36,393                          |
| Thuin... ..     | 4                                                                           | Bailleur ... ..                                                                                          | 18,180.—   | 1,500                                                                                          | 98                                                                                       | 4,622.22                                                  | 4,687.50                        |
| Thuin.          |                                                                             | Forges ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,459.43                                                  | 4,732.50                        |
|                 |                                                                             | L'Escaillère ...                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,732.22                                                  | 2,636                           |
|                 |                                                                             | Monceau-                                                                                                 |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             | Imbrechies                                                                                               |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,883.40                                                  | 3,248.75                        |
|                 |                                                                             | Saint-Remy ...                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,565.74                                                  | 4,687.50                        |
|                 |                                                                             | Virelles ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,514.99                                                  | 4,687.50                        |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            | Totalen. — Totaux :                                                                            |                                                                                          | 19,778.00                                                 | 24,679.75                       |
|                 |                                                                             | Buvrinnes ... ..                                                                                         | 18,180.—   | 1,500                                                                                          | 785.40                                                                                   | 3,362.77                                                  | 4,718.75                        |
|                 |                                                                             | Croix-lez-                                                                                               |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             | Rouveroy                                                                                                 |            |                                                                                                |                                                                                          | 633.48                                                    | 1,441.25                        |
|                 |                                                                             | Epinois ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,977.13                                                  | 3,591.25                        |
|                 |                                                                             | Estinnes-au-                                                                                             |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             | Mont                                                                                                     |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,311.97                                                  | 6,321.25                        |
|                 |                                                                             | Ressaix... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 9,180.05                                                  | 7,947.50                        |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          |                                                           |                                 |
|                 |                                                                             |                                                                                                          |            | Totalen. — Totaux :                                                                            |                                                                                          | 20,465.40                                                 | 24,020.00                       |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                |                                                                                      | Chimay... ..                                                                                                      | 18,180.—                       | 1,500                                                                                                   | 440.30                                                                                            | 13,993.68                                                         | 12,585                                 |
|                |                                                                                      | Beauwelz ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,522.84                                                          | 4,151.25                               |
|                |                                                                                      | Macon ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,603.78                                                          | 4,687.50                               |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 20,120.30                                                         | 21,423.75                              |
|                |                                                                                      | Boussu-lez-<br>Walcourt                                                                                           | 20,480.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,141                                                                                             | 3,368.58                                                          | 4,606.25                               |
|                |                                                                                      | Donstiennes ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,346.62                                                          | 2,812.50                               |
|                |                                                                                      | Hautes-<br>Wihéries                                                                                               |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,536.61                                                          | 3,310                                  |
|                |                                                                                      | Leers-et-Fosteau                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,524.74                                                          | 2,105                                  |
|                |                                                                                      | Sars-la-Buissière                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,302.47                                                          | 4,687.50                               |
|                |                                                                                      | Thirimont ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,468.50                                                          | 4,687.50                               |
|                |                                                                                      | Solre-s/Sambre .                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,573.48                                                          | 7,223.75                               |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 23,121.00                                                         | 29,432.50                              |
| Doornik ... .. | 6                                                                                    | Barry... ..                                                                                                       | 16,512.64                      | 1,500                                                                                                   | 1,530.20                                                                                          | 2,695.—                                                           | 2,916                                  |
| Tournai.       |                                                                                      | Beclers ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,990.—                                                           | 4,540                                  |
|                |                                                                                      | Montroëul-au-<br>Bois                                                                                             |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,883.—                                                           | 2,614                                  |
|                |                                                                                      | Popuelles ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,100.—                                                           | 1,605                                  |
|                |                                                                                      | Pottes ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,000.—                                                           | 4,756                                  |
|                |                                                                                      | Rumilies ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,878.—                                                           | 3,174                                  |
|                |                                                                                      | Thimougies ...                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 996.84                                                            | 1,800                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,542.84                                                         | 21,405                                 |
|                |                                                                                      | Blaton ... ..                                                                                                     | 13,406.73                      | 1,500                                                                                                   | 450.45                                                                                            | 9,498.—                                                           | 7,090                                  |
|                |                                                                                      | Brafte ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,609.50                                                          | 3,300                                  |
|                |                                                                                      | Roucourt ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,735.25                                                          | 3,368                                  |
|                |                                                                                      | Willaupuis ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,514.43                                                          | 2,550                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 15,357.18                                                         | 16,308                                 |
|                |                                                                                      | Esplechin ... ..                                                                                                  | 15,282.66                      | 1,500                                                                                                   | 680.40                                                                                            | 2,820.—                                                           | 3,535                                  |
|                |                                                                                      | Guignies... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,851.—                                                           | 3,380                                  |
|                |                                                                                      | La Glanerie ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,844.50                                                          | 3,170                                  |
|                |                                                                                      | Lamain ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,859.—                                                           | 1,910                                  |
|                |                                                                                      | Orcq... ..                                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,004.50                                                          | 2,651.60                               |
|                |                                                                                      | Rumes ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,084.06                                                          | 4,712                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 17,463.06                                                         | 19,358.60                              |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Arrondissement | —                                                                                    | —                                                                                                                 | —                              | —                                                                                                       | —                                                                                                 | —                                                                 | —                                      |
|                |                                                                                      | Bleharies ... ..                                                                                                  | 16,046.54                      | 1,500                                                                                                   | 1,493.80                                                                                          | 3,189.50                                                          | 2,007                                  |
|                |                                                                                      | Calonnes ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,299.50                                                          | 5,508                                  |
|                |                                                                                      | Gallaix ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 234.—                                                             | 520                                    |
|                |                                                                                      | St-Maur ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,374.—                                                           | 2,682                                  |
|                |                                                                                      | Vaulx-lez-<br>Tournai                                                                                             |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,995.—                                                           | 8,032                                  |
|                |                                                                                      | Vezon ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,948.34                                                          | 3,633                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,040.34                                                         | 22,382                                 |
|                |                                                                                      | Antoing... ..                                                                                                     | 17,170.50                      | 1,500                                                                                                   | 442.40                                                                                            | 15,614.—                                                          | 12,027                                 |
|                |                                                                                      | Bruyelles ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,674.—                                                           | 4,323                                  |
|                |                                                                                      | Howardries... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 392.—                                                             | 1,179                                  |
|                |                                                                                      | Jollain-Merlin ...                                                                                                |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,432.90                                                          | 2,396                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,112.90                                                         | 19,925                                 |
|                |                                                                                      | Anserceul ... ..                                                                                                  | 19,360.26                      | 1,500                                                                                                   | 1,503.60                                                                                          | 3,076.50                                                          | 3,676                                  |
|                |                                                                                      | Estaimbourg ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,452.—                                                           | 3,989                                  |
|                |                                                                                      | Leers-Nord... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,681.—                                                           | 3,548                                  |
|                |                                                                                      | Mont-St-Aubert                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,856.—                                                           | 2,808                                  |
|                |                                                                                      | Néchin ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,898.—                                                           | 5,734                                  |
|                |                                                                                      | Templeuve... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,400.36                                                          | 6,966                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 22,363.86                                                         | 26,721                                 |
| Luik ... ..    | 4                                                                                    | Esneux ... ..                                                                                                     | 17,000.—                       | 2,000                                                                                                   | 940                                                                                               | 8,167.—                                                           | 10,800                                 |
| Liège.         |                                                                                      | Vivegnis ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,401.—                                                           | 8,400                                  |
|                |                                                                                      | Oupeye... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,419.—                                                           | 4,800                                  |
|                |                                                                                      | Heure-le-Romain                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,375.—                                                           | 4,800                                  |
|                |                                                                                      | Fexhe-Slins... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,578.—                                                           | 4,800                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,940.—                                                          | 33,600                                 |
|                |                                                                                      | Fléron ... ..                                                                                                     | 17,480.—                       | 2,000                                                                                                   | 920                                                                                               | 8,824.70                                                          | 9,600                                  |
|                |                                                                                      | Mélen ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,357.45                                                          | 6,000                                  |
|                |                                                                                      | Fraipont ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,104.45                                                          | 6,000                                  |
|                |                                                                                      | Nessonvaux ...                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,610.35                                                          | 4,800                                  |
|                |                                                                                      | Dalhem... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,616.35                                                          | 3,600                                  |
|                |                                                                                      | Saint-André ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 886.70                                                            | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 20,400.00                                                         | 33,000                                 |
|                |                                                                                      | Gleische... ..                                                                                                    | 16,000.—                       | 2,000                                                                                                   | 820                                                                                               | 673.87                                                            | 1,200                                  |
|                |                                                                                      | Lantin ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,024.98                                                          | 3,600                                  |
|                |                                                                                      | Milmort... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,186.27                                                          | 6,000                                  |
|                |                                                                                      | Poulseur... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,756.54                                                          | 6,000                                  |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeentcontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

**ANNEXE VI (Suite).**

| Arrondissement                | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloopt<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                               |                                                                                      | Richelle... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,564.87                                                           | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Rouvieux ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 4,487.62                                                           | 6,000                                  |
|                               |                                                                                      | Saint-Remy ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 2,125.85                                                           | 3,000                                  |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. — Totaux :                                                                                     |                                                                                                     | 18,820.00                                                          | 27,600                                 |
|                               |                                                                                      | Vaux-<br>s/Chèvremont                                                                                             | 16,000.—                       | 2,00                                                                                                    | 750                                                                                                 | 13,919.70                                                          | 10,800                                 |
|                               |                                                                                      | Villers-aux-Tours                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,364.40                                                           | 2,400                                  |
|                               |                                                                                      | Hody ... ..                                                                                                       |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 799.55                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Fize-le-Masal ...                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,402.70                                                           | 2,400                                  |
|                               |                                                                                      | Noville ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,263.65                                                           | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. — Totaux :                                                                                     |                                                                                                     | 18,750.00                                                          | 19,200                                 |
| Hoei-Borgworm<br>Huy-Waremme. | 4                                                                                    | Hannut ... ..                                                                                                     | 16,180.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,715                                                                                               | 7,206.45                                                           | 9,600                                  |
|                               |                                                                                      | Thisnes                                                                                                           |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 4,167.20                                                           | 6,000                                  |
|                               |                                                                                      | Trognée... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,176.55                                                           | 3,600                                  |
|                               |                                                                                      | Abolens... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 895.45                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Cras-Avernas ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,689.60                                                           | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      | Wamont ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 2,063.20                                                           | 3,600                                  |
|                               |                                                                                      | Wezeren ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 475.65                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Neerhespen ...                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,084.60                                                           | 2,400                                  |
|                               |                                                                                      | Elixem ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 636.30                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. — Totaux :                                                                                     |                                                                                                     | 19,395.00                                                          | 35,400                                 |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      | Ehein ... ..                                                                                                      | 16,180.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,035.60                                                                                            | 514.07                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Huccorgne ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 2,112.62                                                           | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      | Neuvville-en-Cond.                                                                                                |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,723.40                                                           | 3,600                                  |
|                               |                                                                                      | Pailhe ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,139.05                                                           | 2,400                                  |
|                               |                                                                                      | Tihange... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 5,082.61                                                           | 6,000                                  |
|                               |                                                                                      | Terwagne ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,309.55                                                           | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      | Wanze ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 5,303.74                                                           | 6,000                                  |
|                               |                                                                                      | Warzée... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 1,530.56                                                           | 3,600                                  |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. — Totaux :                                                                                     |                                                                                                     | 18,715.60                                                          | 33,000                                 |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      | Aineffe... ..                                                                                                     | 16,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 2,310                                                                                               | 946.30                                                             | 2,400                                  |
|                               |                                                                                      | Ernonheid ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 776.30                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Ferrières ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 776.30                                                             | 1,800                                  |
|                               |                                                                                      | Bois-et-Borsu ...                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 4,382.40                                                           | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      | Ombret-Rawsa .                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 4,131.—                                                            | 6,000                                  |
|                               |                                                                                      | Outrelouxhe ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 2,916.30                                                           | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      | Vaux-Borset ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 550.60                                                             | 1,200                                  |
|                               |                                                                                      | Xhoris ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 2,956.10                                                           | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     | 3,151.—                                                            | 4,800                                  |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                    |                                        |
|                               |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. — Totaux :                                                                                     |                                                                                                     | 19,810.—                                                           | 30,600                                 |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan de gemeentelontvanger zou hebben verleend onder de beheersing der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeentelontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement  | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br>Nombre<br>de receveurs<br>régionaux | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br>Communes pour<br>lesquelles le R. R.<br>a été désigné | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de bureau | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br>Montant<br>annuel des frais<br>de déplacement | Beloop<br>der uitgave (1)<br>Montant<br>de la dépense (1) | Jaarwedde (2)<br>Traitement (2) |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Arrondissement  | —                                                                           | —                                                                                                        | Traitement | —                                                                                              | —                                                                                        | —                                                         | —                               |
|                 |                                                                             | Bettincourt... ..                                                                                        | 16,180.—   | 1,500                                                                                          | 1,843.80                                                                                 | 884.39                                                    | 2,400                           |
|                 |                                                                             | Celles ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,374.78                                                  | 4,800                           |
|                 |                                                                             | Donceel... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,046.49                                                  | 2,400                           |
|                 |                                                                             | Fallais ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,246.46                                                  | 4,800                           |
|                 |                                                                             | Haneffe... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,892.89                                                  | 4,800                           |
|                 |                                                                             | Landenne ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 5,333.82                                                  | 6,000                           |
|                 |                                                                             | Pousset ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,669.57                                                  | 3,000                           |
|                 |                                                                             | Wasseiges ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,075.40                                                  | 4,800                           |
|                 |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 19,523.80                                                 | 33,000                          |
| Verviers ... .. | 2                                                                           | Schönberg ... ..                                                                                         | 16,000.—   | 1,500                                                                                          | 2,226.70                                                                                 | 840.65                                                    | 3,600                           |
| Verviers.       |                                                                             | Reuland ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,966.70                                                  | 10,800                          |
|                 |                                                                             | Thommen ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,974.64                                                  | 12,000                          |
|                 |                                                                             | Manderfeld ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,520.90                                                  | 6,000                           |
|                 |                                                                             | Bütgenbach ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 4,161.21                                                  | 12,000                          |
|                 |                                                                             | Stavelot... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 7,262.70                                                  | 15,000                          |
|                 |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 19,726.70                                                 | 59,400                          |
|                 |                                                                             | Montzen ... ..                                                                                           | 16,180.—   | 1,500                                                                                          | 854.60                                                                                   | 7,393.74                                                  | 9,600                           |
|                 |                                                                             | Grand-Rechain .                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,523.84                                                  | 3,600                           |
|                 |                                                                             | Bolland ... ..                                                                                           |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,896.29                                                  | 3,000                           |
|                 |                                                                             | Sippenaeken ... ..                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,260.12                                                  | 2,400                           |
|                 |                                                                             | Remersdael ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,993.13                                                  | 4,800                           |
|                 |                                                                             | Teuven ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,309.13                                                  | 4,800                           |
|                 |                                                                             | Fouron-St-Pierre                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,158.35                                                  | 1,800                           |
|                 |                                                                             | Totalen. — Totaux :                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 18,534.60                                                 | 28,800                          |
| Hasselt-Maaseik | 3.                                                                          | Kaulille ... ..                                                                                          | 14,000.—   | 1,500                                                                                          | 3,654                                                                                    | 3,449.95                                                  | 3,500                           |
| Hasselt-Maaseyk |                                                                             | Dilsen ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,359.55                                                  | 3,500                           |
|                 |                                                                             | Eelen ... ..                                                                                             |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,469.41                                                  | 3,150                           |
|                 |                                                                             | Molenbeersel ... ..                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,980.34                                                  | 4,000                           |
|                 |                                                                             | Neer Glabbeek                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 338.40                                                    | 1,350                           |
|                 |                                                                             | Opglabeeck... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,345.28                                                  | 3,000                           |
|                 |                                                                             | Rothem ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,473.37                                                  | 4,720                           |
|                 |                                                                             | Niel-Asch ... ..                                                                                         |            |                                                                                                |                                                                                          | 737.70                                                    | 1,800                           |
|                 |                                                                             | Totaal. — Totaux :                                                                                       |            |                                                                                                |                                                                                          | 19,154.00                                                 | 25,020                          |
|                 |                                                                             | Aalst... ..                                                                                              | 16,000.—   | 1,500                                                                                          | 1,864.10                                                                                 | 1,390.26                                                  | 2,250                           |
|                 |                                                                             | Brustem... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 3,991.59                                                  | 6,125                           |
|                 |                                                                             | Groot-Gelmen ... ..                                                                                      |            |                                                                                                |                                                                                          | 1,154.13                                                  | 2,625                           |
|                 |                                                                             | Loksbergen ... ..                                                                                        |            |                                                                                                |                                                                                          | 2,302.12                                                  | 3,150                           |
|                 |                                                                             | Lummen ... ..                                                                                            |            |                                                                                                |                                                                                          | 6,420.15                                                  | 5,000                           |
|                 |                                                                             | Ordingen ... ..                                                                                          |            |                                                                                                |                                                                                          | 715.20                                                    | 1,800                           |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement  | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                 |                                                                                      | St-Lambrechts-<br>Herk                                                                                            |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,828.34                                                          | 3,150                                  |
|                 |                                                                                      | Vorsen ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 562.01                                                            | 1,800                                  |
|                 |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux.                                                                                           | 19,364.10                                                         | 25,900                                 |
|                 |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | ƒ                                                                                                       |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                 |                                                                                      | Beerlingen ... ..                                                                                                 | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 3,817.80                                                                                          | 4,150.53                                                          | 5,000                                  |
|                 |                                                                                      | Ellikom... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 457.16                                                            | 2,100                                  |
|                 |                                                                                      | Eksel... ..                                                                                                       |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,041.07                                                          | 5,760                                  |
|                 |                                                                                      | Groot-Brogel ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,211.70                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Hechtel ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,975.24                                                          | 4,130                                  |
|                 |                                                                                      | Peer... ..                                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,568.36                                                          | 6,125                                  |
|                 |                                                                                      | Reppel ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,041.81                                                          | 1,800                                  |
|                 |                                                                                      | Wijgmaal ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,171.73                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 19,317.80                                                         | 30,165                                 |
| Tongeren ... .. | 3                                                                                    | Bassenge ... ..                                                                                                   | 14,225.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,319.10                                                                                          | 1,674.77                                                          | 2,625                                  |
| Tongres.        |                                                                                      | Herderen ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,676.09                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Koninksem ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,474.18                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Lanaye ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,122.27                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Otrange ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,091.72                                                          | 1,800                                  |
|                 |                                                                                      | Overrepen ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,100.66                                                          | 2,250                                  |
|                 |                                                                                      | Roclenge S/G.                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,197.34                                                          | 3,000                                  |
|                 |                                                                                      | Vreeren ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,601.31                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Widoioie ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 771.—                                                             | 1,800                                  |
|                 |                                                                                      | Wonck ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,334.72                                                          | 3,150                                  |
|                 |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 17,044.10                                                         | 25,125                                 |
|                 |                                                                                      | Borgloon ... ..                                                                                                   | 14,480.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,219.51                                                                                          | 6,221.25                                                          | 6,560                                  |
|                 |                                                                                      | Gors-Opleeuw...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 771.31                                                            | 2,100                                  |
|                 |                                                                                      | Guigonen ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 594.70                                                            | 2,250                                  |
|                 |                                                                                      | Kerniel ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,047.50                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Kortesseem ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,907.85                                                          | 4,130                                  |
|                 |                                                                                      | Kuttehoven... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 312.34                                                            | 1,350                                  |
|                 |                                                                                      | Mechelen-<br>Bovelingen                                                                                           |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,574.06                                                          | 2,625                                  |
|                 |                                                                                      | Mettekoven ...                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 342.60                                                            | 1,350                                  |
|                 |                                                                                      | Rijkel ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 823.60                                                            | 1,800                                  |
|                 |                                                                                      | Vliermaal ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,170.96                                                          | 3,150                                  |
|                 |                                                                                      | Wintershoven ...                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 433.34                                                            | 1,800                                  |
|                 |                                                                                      |                                                                                                                   |                                | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 17,199.51                                                         | 29,740                                 |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement       | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                      |                                                                                      | Hees... ..                                                                                                        | 14,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,881.17                                                                                          | 1,520.07                                                          | 2,250                                  |
|                      |                                                                                      | Lanklaar ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,650.40                                                          | 2,250                                  |
|                      |                                                                                      | Leut ... ..                                                                                                       |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,887.91                                                          | 2,625                                  |
|                      |                                                                                      | Munsterbilzen ...                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,133.93                                                          | 3,150                                  |
|                      |                                                                                      | Rosmaar ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,651.08                                                          | 2,625                                  |
|                      |                                                                                      | Veldwezelt... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,291.55                                                          | 4,130                                  |
|                      |                                                                                      | Vlijtingen ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,246.33                                                          | 3,150                                  |
|                      |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 17,381.17                                                         | 20,180                                 |
| Arlon-Virton ...     | 3                                                                                    | Aubange ... ..                                                                                                    | 15,180.—                       | 1,500                                                                                                   | 997.50                                                                                            | 4,075.30                                                          | 5,600                                  |
| <i>Arlon-Virton.</i> |                                                                                      | Autelbas ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,154.90                                                          | 4,200                                  |
|                      |                                                                                      | Güirsch ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 588.35                                                            | 2,100                                  |
|                      |                                                                                      | Hondelange ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 937.55                                                            | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Halanz... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,656.30                                                          | 7,000                                  |
|                      |                                                                                      | Martelange... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,265.10                                                          | 4,200                                  |
|                      |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 17,677.50                                                         | 25,900                                 |
|                      |                                                                                      | Bleid... ..                                                                                                       | 15,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 947.10                                                                                            | 3,422.65                                                          | 3,500                                  |
|                      |                                                                                      | Chantemelle ...                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 922.—                                                             | 2,100                                  |
|                      |                                                                                      | Ethe ... ..                                                                                                       |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,706.50                                                          | 4,200                                  |
|                      |                                                                                      | Mussy-la-Ville...                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,055.80                                                          | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Robelmont... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 615.95                                                            | 2,100                                  |
|                      |                                                                                      | Ruette ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,758.70                                                          | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Tintigny... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,642.05                                                          | 3,500                                  |
|                      |                                                                                      | Vance ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,323.35                                                          | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 17,447.10                                                         | 23,800                                 |
|                      |                                                                                      | Bellefontaine ...                                                                                                 | 14,000.                        | 1,500                                                                                                   | 558.60                                                                                            | 2,801.05                                                          | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Florenville... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,164.70                                                          | 4,200                                  |
|                      |                                                                                      | Les Bulles ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,281.55                                                          | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Muno... ..                                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,059.—                                                           | 3,500                                  |
|                      |                                                                                      | Ste-Cécile ... ..                                                                                                 |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,686.70                                                          | 2,100                                  |
|                      |                                                                                      | Termes ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,065.60                                                          | 2,100                                  |
|                      |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,058.60                                                         | 17,500                                 |
| Bastogne... ..       | 2                                                                                    | Flamierge ... ..                                                                                                  | 20,500.—                       | 1,500                                                                                                   | 781.20                                                                                            | 4,470.56                                                          | 3,500                                  |
| <i>Bastogne.</i>     |                                                                                      | Morhet ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,350.40                                                          | 2,800                                  |
|                      |                                                                                      | Nadrin ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,357.33                                                          | 2,100                                  |
|                      |                                                                                      | Sibret ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,278.18                                                          | 3,500                                  |
|                      |                                                                                      | Tillet... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,961.94                                                          | 3,500                                  |
|                      |                                                                                      | Tuitange ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,414.48                                                          | 2,100                                  |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.

## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement  | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde    | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|-----------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Arrondissement  | Nombre<br>de receveurs<br>régionaux  |                                                                                                                   | Traitement   |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                 |                                      | Wardin ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,508.25                                                          | 4,200                                  |
|                 |                                      | Wibrin ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,440.06                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 22,781.20                                                         | 24,500                                 |
|                 |                                      | Arbrefontaine ...                                                                                                 | 14,000-8,100 | 1,500                                                                                                   | 630                                                                                               | 2,526.32                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Beho... ..                                                                                                        |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,136.33                                                          | 4,200                                  |
|                 |                                      | Bihain ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,438.79                                                          | 3,500                                  |
|                 |                                      | Bovigny... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 7,305.31                                                          | 4,200                                  |
|                 |                                      | Mont-lez-                                                                                                         |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,445.48                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Houffalize                                                                                                        |              |                                                                                                         |                                                                                                   |                                                                   |                                        |
|                 |                                      | Mont-le-Ban ...                                                                                                   |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,377.77                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 24,230.00                                                         | 20,300                                 |
| Marche ... ..   | 1                                    | Amonines ... ..                                                                                                   | 14,000.—     | 1,500                                                                                                   | 907.92                                                                                            | 1,005.62                                                          | 2,100                                  |
| Marche.         |                                      | Bomal ... ..                                                                                                      |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,355.03                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Grupont... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 806.55                                                            | 1,400                                  |
|                 |                                      | Hampteau ... ..                                                                                                   |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 760.29                                                            | 1,400                                  |
|                 |                                      | Harsin ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,797.70                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | My ... ..                                                                                                         |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,732.74                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Nassogne ... ..                                                                                                   |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,101.77                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Septon ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,442.01                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Vaux Chavanne                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,406.21                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,407.92                                                         | 18,900                                 |
| Neufchâteau ... | 3                                    | Bagimont ... ..                                                                                                   | 14,000.—     | 1,500                                                                                                   | 1,487.35                                                                                          | 500.47                                                            | 1,400                                  |
| Neufchâteau.    |                                      | Gembes... ..                                                                                                      |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,322.32                                                          | 2,900                                  |
|                 |                                      | Porcheresse ...                                                                                                   |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,412.11                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Poupehan ... ..                                                                                                   |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,023.55                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Pussemange ...                                                                                                    |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 826.06                                                            | 1,400                                  |
|                 |                                      | Rochehaut ... ..                                                                                                  |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,777.69                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Sensenruth ... ..                                                                                                 |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,407.78                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Sohier ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,350.40                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Usimont ... ..                                                                                                    |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,373.59                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Hauffays ... ..                                                                                                   |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,553.34                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Chanly ... ..                                                                                                     |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,440.04                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 16,987.35                                                         | 22,400                                 |
|                 |                                      | Assenois ... ..                                                                                                   | 14,000.—     | 1,500                                                                                                   | 987                                                                                               | 2,850.26                                                          | 3,500                                  |
|                 |                                      | Ebly... ..                                                                                                        |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,331.14                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Grandvoir ... ..                                                                                                  |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,085.78                                                          | 2,100                                  |
|                 |                                      | Hamipré ... ..                                                                                                    |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,672.85                                                          | 2,800                                  |
|                 |                                      | Hatrival... ..                                                                                                    |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 994.79                                                            | 2,800                                  |
|                 |                                      | Juseret ... ..                                                                                                    |              |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,046.66                                                          | 2,800                                  |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteeontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteeontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.



## BIJLAGE VI (Vervolg).

## ANNEXE VI (Suite).

| Arrondissement | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde<br><i>Traitement</i> | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Arrondissement | —                                                                                    | —                                                                                                                 | —                              | —                                                                                                       | —                                                                                                 | —                                                                 | —                                      |
|                |                                                                                      | Coutisse... ..                                                                                                    | 16,680.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,355.90                                                                                          | 2,038.37                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Faulx ... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,340.33                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | Florée ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,725.89                                                          | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Goesnes... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,443.87                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Haltinne ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,624.52                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | Marche-les-<br>Dames                                                                                              |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,095.60                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | Sclayn ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,267.32                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,535.90                                                         | 27,250                                 |
|                |                                                                                      | Beez ... ..                                                                                                       | 16,500.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,242.50                                                                                          | 2,522.91                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Daussoulx ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,163.05                                                          | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Emines ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,425.68                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Maizeret... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,073.11                                                          | 2,250                                  |
|                |                                                                                      | Mazy... ..                                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,867.84                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Rhisnes ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,728.72                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | St-Germain... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,313.12                                                          | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Soye... ..                                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,589.29                                                          | 3,125                                  |
|                |                                                                                      | Suarlée ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,558.78                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,242.50                                                         | 28,500                                 |
|                |                                                                                      | Ham s/Sambre                                                                                                      | 12,000.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,206.80                                                                                          | 8,346.60                                                          | 7,500                                  |
|                |                                                                                      | Leaves ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,484.15                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Thon-Samson ... ..                                                                                                |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,876.05                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 14,706.80                                                         | 15,000                                 |
| Dinant ... ..  | 5                                                                                    | Fileinne ... ..                                                                                                   | 16,500-480                     | 1,500                                                                                                   | 1,840.30                                                                                          | 2,396.20                                                          | 3,750                                  |
| Dinant.        |                                                                                      | Finnevaux ... ..                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,272.59                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Froidfontaine ... ..                                                                                              |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,160.58                                                          | 2,250                                  |
|                |                                                                                      | Houyet... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,992.05                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | Martouzin-<br>Neuville                                                                                            |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 993.70                                                            | 2,250                                  |
|                |                                                                                      | Mesnil St-Blaise                                                                                                  |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,635.70                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Pondrôme ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,623.85                                                          | 3,125                                  |
|                |                                                                                      | Wancennes... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,563.50                                                          | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Wiesme... ..                                                                                                      |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 886.84                                                            | 1,875                                  |
|                |                                                                                      |                                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 795.24                                                            | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — <i>Totaux :</i>                                                                                        |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 20,320.30                                                         | 28,875                                 |
|                |                                                                                      | Buissonville... ..                                                                                                | 16,500.—                       | 1,500                                                                                                   | 1,088.50                                                                                          | 1,722.—                                                           | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Ciergnon ... ..                                                                                                   |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,258.—                                                           | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Conneux ... ..                                                                                                    |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,184.—                                                           | 3,125                                  |
|                |                                                                                      | Durnal ... ..                                                                                                     |                                |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,350.—                                                           | 3,750                                  |

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beïnvloeding der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.

(1) *A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.*

(2) *Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.*

·BIJLAGE VI (Vervolg).

**ANNEXE VI (Suite).**

| Arrondissement | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde  | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| —              | —                                                                                    | —                                                                                                                 | —          | —                                                                                                       | —                                                                                                 | —                                                                 | —                                      |
|                |                                                                                      | Hogne ... ..                                                                                                      |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,187.50                                                          | 1,250                                  |
|                |                                                                                      | Lavaux-St-Anne                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,614.—                                                           | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Messive ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 944.—                                                             | 2,250                                  |
|                |                                                                                      | Purnode... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,901.—                                                           | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Waillet ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 908.—                                                             | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Warnant ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,020.—                                                           | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 19,088.50                                                         | 26,500                                 |
|                |                                                                                      | Blaimont ... ..                                                                                                   | 16,500-180 | 1,500                                                                                                   | 581.70                                                                                            | 1,030.45                                                          | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Bouvignes ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,034.53                                                          | 4,500                                  |
|                |                                                                                      | Feschaux ... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,715.23                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Foy-N.-D. ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 752.40                                                            | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Gérin ... ..                                                                                                      |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,848.—                                                           | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Haut-le-Wastia...                                                                                                 |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,327.10                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Heurre ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 972.63                                                            | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Sorinnes... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,949.60                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Waulsort ... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,936.56                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Weillen... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,095.20                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 18,761.70                                                         | 26,875                                 |
|                |                                                                                      | Achet ... ..                                                                                                      | 24,600.—   | 1,500                                                                                                   | 2,371.60                                                                                          | 2,200.90                                                          | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Barvaux-Condroz                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,416.03                                                          | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Bonsin ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,076.10                                                          | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Emptinne ... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,401.93                                                          | 3,125                                  |
|                |                                                                                      | Hamois ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,278.10                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Mohiville ... ..                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,718.93                                                          | 3,000                                  |
|                |                                                                                      | Natoye ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 5,679.14                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Porcheresse ...                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,429.05                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Scy ... ..                                                                                                        |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,891.97                                                          | 2,250                                  |
|                |                                                                                      | Somme-Leuze ...                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,369.45                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 28,471.60                                                         | 28,750                                 |
|                |                                                                                      | Bièvre ... ..                                                                                                     | 17,500.—   | 1,500                                                                                                   | 1,890                                                                                             | 4,255.21                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Houdrémont ...                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,180.02                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Membre ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 921.11                                                            | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Rienne ... ..                                                                                                     |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 4,887.43                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Louette-St-Denis                                                                                                  |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,354.87                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Vizy ... ..                                                                                                       |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,391.37                                                          | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Monceau ... ..                                                                                                    |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,493.72                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Mouzaive ... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 798.41                                                            | 1,875                                  |
|                |                                                                                      | Falmagne ... ..                                                                                                   |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,424.59                                                          | 2,500                                  |
|                |                                                                                      | Honnay... ..                                                                                                      |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,183.27                                                          | 3,750                                  |
|                |                                                                                      | Totalen. — Totaux :                                                                                               |            |                                                                                                         |                                                                                                   | 20,870.00                                                         | 28,125                                 |

- (1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.  
 (2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeenteontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeenteontvangers.
- (1) *A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.*  
 (2) *Que chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.*

## BIJLAGE VI (Vervolg).

**ANNEXE VI (Suite).**

| Arrondissement    | Aantal<br>gewestelijke<br>ontvangers<br><i>Nombre<br/>de receveurs<br/>régionaux</i> | Gemeenten<br>waarvoor de G. O.<br>is aangesteld<br><i>Communes pour<br/>lesquelles le R. R.<br/>a été désigné</i> | Jaarwedde | Jaarlijksch be-<br>drag der vaste<br>kantoorkosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de bureau</i> | Jaarlijksch<br>bedrag der<br>reiskosten<br><i>Montant<br/>annuel des frais<br/>de déplacement</i> | Beloop<br>der uitgave (1)<br><i>Montant<br/>de la dépense (1)</i> | Jaarwedde (2)<br><i>Traitement (2)</i> |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| —                 | —                                                                                    | —                                                                                                                 | —         | —                                                                                                       | —                                                                                                 | —                                                                 | —                                      |
| Philippeville ... | 2                                                                                    | Hanzinne ... ..                                                                                                   | 16,500.—  | 1,500                                                                                                   | 333                                                                                               | 2,182.02                                                          | 3,750                                  |
| Philippeville.    |                                                                                      | Jamiolle ... ..                                                                                                   |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 690.70                                                            | 1,875                                  |
|                   |                                                                                      | Morville... ..                                                                                                    |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,901.35                                                          | 3,125                                  |
|                   |                                                                                      | Neuville... ..                                                                                                    |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,525.95                                                          | 3,750                                  |
|                   |                                                                                      | Omezée... ..                                                                                                      |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 678.10                                                            | 1,250                                  |
|                   |                                                                                      | Roly... ..                                                                                                        |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,090.84                                                          | 2,250                                  |
|                   |                                                                                      | Romedenne ...                                                                                                     |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,679.26                                                          | 3,750                                  |
|                   |                                                                                      | Sautour ... ..                                                                                                    |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,603.53                                                          | 2,250                                  |
|                   |                                                                                      | Stave... ..                                                                                                       |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,861.81                                                          | 3,125                                  |
|                   |                                                                                      | Surice ... ..                                                                                                     |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,119.44                                                          | 3,750                                  |
|                   |                                                                                      |                                                                                                                   |           | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 18,333.00                                                         | 28,875                                 |
|                   |                                                                                      | Aublain... ..                                                                                                     | 16,500.—  | 1,500                                                                                                   | 568                                                                                               | 2,192.71                                                          | 3,000                                  |
|                   |                                                                                      | Brûly-de-Pesches                                                                                                  |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 689.73                                                            | 2,250                                  |
|                   |                                                                                      | Dourbes... ..                                                                                                     |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 1,673.84                                                          | 2,500                                  |
|                   |                                                                                      | Fagnolles ... ..                                                                                                  |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 895.40                                                            | 2,250                                  |
|                   |                                                                                      | Laneffe ... ..                                                                                                    |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,355.—                                                           | 3,750                                  |
|                   |                                                                                      | Le Mesnil ... ..                                                                                                  |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 939.23                                                            | 2,250                                  |
|                   |                                                                                      | Matagne-la-Grande                                                                                                 |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 2,328.25                                                          | 3,000                                  |
|                   |                                                                                      | Merlemont ... ..                                                                                                  |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,730.02                                                          | 4,500                                  |
|                   |                                                                                      | Niverville... ..                                                                                                  |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 491.62                                                            | 1,250                                  |
|                   |                                                                                      | Treignes... ..                                                                                                    |           |                                                                                                         |                                                                                                   | 3,264.20                                                          | 3,750                                  |
|                   |                                                                                      |                                                                                                                   |           | Totalen. —                                                                                              | Totaux :                                                                                          | 18,568.00                                                         | 28,500                                 |

Algemeen totalen der kolom 4 : 1,674,801.39 fr.

Totaux généraux de la colonne 4 : 1,674,801.39 fr.

Algemeen totalen der kolom 8 : 2,615,744.— fr.

Totaux généraux de la colonne 8 : 2,615,744.— fr.

Verschil tusschen kolom 8 en 4 : 940,942.61 fr. = Verwezenlijkte besparing.

Différence entre la colonne 8 et 4 : 940.942,61 fr. = Economie réalisée.

(1) Ten laste van elke gemeente gelegd tengevolge van het bestaan van een gewestelijk ontvanger.

(2) Welke iedere betrokken gemeente thans aan den gemeentevontvanger zou hebben verleend onder de beheersching der wetgeving van vóór het inrichten van het stelsel der gewestelijke gemeentevontvangers.

(1) A charge de chaque commune à la suite de l'existence d'un receveur régional.

(2) *Chaque commune aurait accordé au receveur communal sous la législation d'avant l'organisation du système des receveurs communaux régionaux.*